



# Seguro Social

Comprendiendo Seguridad de Ingreso  
Suplementario – Edición 2008

[www.segurosocial.gov](http://www.segurosocial.gov)

# COMPRENDIENDO SEGURIDAD DE INGRESO SUPLEMENTARIO

INTRODUCCIÓN.....	1
INFORMACIÓN SOBRE LA ADMINISTRACIÓN DEL SEGURO SOCIAL .....	2
RESUMEN DE SEGURIDAD DE INGRESO SUPLEMENTARIO (SSI) .....	4
INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SSI .....	5
REQUISITOS PARA TENER DERECHO A RECIBIR BENEFICIOS DE SSI.....	6
BENEFICIOS DE SSI.....	12
RECURSOS DE SSI .....	13
INGRESO DE SSI.....	15
ARREGLOS DE ALOJAMIENTO.....	18
SSI PARA NIÑOS.....	19
PROCESO PARA SOLICITAR SSI Y LOS DERECHOS DEL SOLICITANTE.....	23
CÓMO OTRA PERSONA PUEDE AYUDARLE CON SU SSI .....	25
DOCUMENTOS QUE PUEDE NECESITAR CUANDO SOLICITE SSI .....	27
SI USTED ESTÁ INCAPACITADO O ES CIEGO .....	30
REVISIONES DE CONTINUACIÓN DE INCAPACIDAD .....	35
INCENTIVOS DE TRABAJO DE SSI.....	36
RESPONSABILIDAD DE INFORMAR.....	42
AVISOS Y CARTAS DEL SEGURO SOCIAL.....	44
REDETERMINACIONES .....	46
SOBREPAGOS .....	48
EL PROCESO DE APELACIÓN.....	50
PAGOS ACELERADOS .....	53
EL PROGRAMA DE REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO.....	56
SSI Y EL DERECHO A OTROS PROGRAMAS ESTATALES Y GUBERNAMENTALES.....	58
REQUISITOS PARA TENER DERECHO A SEGURO SOCIAL.....	61

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD DE INGRESO SUPLEMENTARIO**

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES.....	65
ARREGLOS DE ALOJAMIENTO.....	67
RECURSOS.....	68
LAS CUENTAS EN INSTITUCIONES FINANCIERAS.....	69
FONDOS DE ENTIERRO.....	70
PRÉSTAMOS.....	71
FIDEICOMISOS.....	72
CUENTAS DEDICADAS PARA NIÑOS.....	74
INGRESOS Y RECURSOS ATRIBUIBLES DE LOS PADRES.....	76
CÓMO INFORMAR SUS GANANCIAS AL SEGURO SOCIAL.....	77
GASTOS DE TRABAJO RELACIONADOS CON UNA INCAPACIDAD.....	79
LA REGLA ESPECIAL DE SSI PARA PERSONAS CIEGAS QUE TRABAJAN.....	81
CUENTAS DE DESARROLLO INDIVIDUAL.....	82
PLANES PARA LOGRAR LA AUTOSUFICIENCIA.....	83
PROPIEDADES QUE NECESITA PARA SU SUSTENTO.....	85
TRANSFERENCIA DE RECURSOS.....	86
EXCLUSIÓN DE INGRESO DEVENGADO PARA ESTUDIANTES.....	87
PAGOS DE TRANSPORTACIÓN A EXAMINACIONES O PRUEBAS MÉDICAS.....	88
CÓMO RECIBIR SSI MIENTRAS TRATA DE VENDER RECURSOS EN EXCESO.....	89
PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LA CONTINUIDAD DE BENEFICIOS PARA PERSONAS INSTITUCIONALIZADAS TEMPORALMENTE.....	90
EL PROCEDIMIENTO DE UNA SALIDA PREVISTA.....	91
REGLAS ESPECIALES DE SSI PARA NIÑOS DE PADRES MILITARES QUE VIVEN EN EL EXTRANJERO.....	92
LOS BENEFICIOS DE SSI PARA EXTRANJEROS.....	93
EL DERECHO CONTINUO A MEDICAID PARA LAS PERSONAS QUE TRABAJAN (SECCIÓN 1619(B)).....	96
LOS SERVICIOS DE INTÉRPRETE.....	97
INGRESO DERIVADO DE LAS ARTES.....	99
LAS PERSONAS DESAMPARADAS.....	102

## INTRODUCCIÓN

El propósito de la publicación *Comprendiendo Seguridad de Ingreso Suplementario* es informar sobre los requisitos para tener derecho a Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, sus siglas en inglés) y sus procedimientos a los beneficiarios, los solicitantes futuros, grupos de apoyo y otras agencias y organizaciones interesadas.

Esperamos que esta información le sirva para ayudar a las personas a:

- solicitar;
- establecer su derecho; y
- continuar recibiendo beneficios de SSI mientras tengan derecho.

El grado de ayuda que pueda dar depende de usted.

La publicación *Comprendiendo Seguridad de Ingreso Suplementario* puede usarse tanto como un manual de adiestramiento o como un instrumento de referencia. No es necesario que conozca todo lo que está en este manual. Usted puede simplemente usarlo y concentrarse en las secciones que le sean más útiles.

Si tiene alguna pregunta al usar este manual, favor de comunicarse con su oficina local del Seguro Social, o llamar gratis al 1-800-772-1213. Podemos contestar sus preguntas.

Usted debe referir a cualquier persona que posiblemente tenga derecho a solicitar SSI o para recibir respuestas a las preguntas de las que no esté seguro a la Administración del Seguro Social. Si usted tiene alguna duda sobre el derecho de una persona, siempre refiérala al Seguro Social.

Este manual no es una revisión completa de todas las reglas y políticas relacionadas con SSI. Éste provee información general y no reemplaza a los expertos de la Administración del Seguro Social. **Usted debe** comunicarse con nosotros para información sobre casos individuales.

El manual de *Comprendiendo Seguridad de Ingreso Suplementario* está disponible por Internet en [www.segurosocial.gov/espanol/USSI\\_SPANISH.pdf](http://www.segurosocial.gov/espanol/USSI_SPANISH.pdf).

También puede acceder esta publicación en inglés «Understanding SSI» en [www.segurosocial.gov/ssi/text-understanding-ssi.htm](http://www.segurosocial.gov/ssi/text-understanding-ssi.htm)

# INFORMACIÓN SOBRE LA ADMINISTRACIÓN DEL SEGURO SOCIAL

## OFICINAS DEL SEGURO SOCIAL

El Seguro Social tiene una red nacional de más de 1,300 oficinas locales. Además, tenemos 10 oficinas regionales, 7 centros de procesamiento centralizados y 37 centros de tele servicios que son accesibles a través de nuestro número nacional gratuito. Nuestra sede está ubicada en Baltimore, MD.

Nuestras oficinas locales administran los programas de Seguro Social, Seguridad de Ingreso Suplementario y Beneficios Especiales de Veteranos. Nuestros empleados contestarán preguntas sobre estos programas por teléfono y en persona en su oficina local. Puede solicitar publicaciones informativas o las puede conseguir en nuestra página de Internet, [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol). El manual de operaciones de la Administración del Seguro Social titulado «Program Operations Manual System» (POMS, sus siglas en inglés), está disponible en nuestro sitio de Internet <http://policy.ssa.gov/poms.nsf/aboutpoms>. Esta información está disponible solamente en inglés.

## CÓMO COMUNICARSE CON EL SEGURO SOCIAL

Tenemos servicios disponibles por teléfono, correo y en persona en nuestras oficinas locales, o electrónicamente a través del Internet en [www.segurosocial.gov/comuniquese.htm](http://www.segurosocial.gov/comuniquese.htm).

El número de teléfono gratis es **1-800-772-1213**. Los agentes de servicios están a su disposición para contestar sus preguntas entre las 7:00 a.m. y las 7:00 p.m. (hora del Este de los EE. UU.), de lunes a viernes. Información y servicios grabados están disponibles las 24 horas del día, inclusive los fines de semana. Los agentes que hablan español están a su disposición para hablar con las personas que prefieren gestionar sus asuntos en español.

Si usted se comunica con la oficina local o llama al 1-800-772-1213, y necesita un intérprete para comunicarse con nosotros, le provereemos uno gratuitamente. El Seguro Social tiene un contrato de servicios de intérprete por teléfono a través de todo el país y ofrece más de 150 idiomas y dialectos. Los intérpretes están a la disposición inmediatamente y sin la necesidad de tener una cita.

Si usted es sordo o tiene problemas de audición, puede llamar a nuestro número de teléfono gratis de TTY-TDD, 1-800-325-0778 entre las 7:00 a.m. y las 7:00 p.m. de lunes a viernes.

La manera más rápida de conseguir ayuda es comunicándose con nosotros a través de nuestro número gratis. Nuestros agentes pueden contestar la mayoría de sus preguntas. Si una entrevista adicional es necesaria, el agente del Seguro Social hará una cita en una oficina local para su entrevista cuando sea conveniente para usted.

Si está solicitando beneficios de SSI por incapacidad, le enviaremos un Conjunto de materiales para iniciar la solicitud por incapacidad de un adulto, o un Conjunto de materiales para iniciar la solicitud por incapacidad de un niño si está solicitando beneficios para un niño (los dos conjuntos de materiales están disponibles en inglés y en español). Los conjuntos de materiales le ayudarán a prepararse para su entrevista. Estos proveen una hoja informativa que contesta preguntas sobre el programa de incapacidad, una hoja de inventario de las cosas que necesitará para su reclamación, y una hoja para recopilar información que usted puede usar para prepararse para algunas de las preguntas que le haremos durante la entrevista.

La mayoría de las entrevistas pueden llevarse a cabo por teléfono o en persona en una de las oficinas locales. Si usted no quiere esperar para una cita, puede visitar cualquier oficina de Seguro Social donde se le atenderá lo más pronto posible.

Cuando nos llame o visite, anote el nombre del agente con quien habló y la fecha de contacto. Escriba su nombre y número de Seguro Social en la correspondencia que tenga con nosotros y guarde una copia para su archivo.

## SITIO DE INTERNET DEL SEGURO SOCIAL

Nuestro sitio de Internet en [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol) provee nuestras publicaciones, información sobre el Seguro Social, información sobre los beneficios que administramos, reclamaciones por Internet y otros servicios. La información sobre beneficios está disponible en muchos idiomas en nuestro sitio de Internet [www.segurosocial.gov/multilanguage](http://www.segurosocial.gov/multilanguage). También proveemos materiales de información pública en varios idiomas.

Si usted recibe SSI y necesita una carta para **verificar la cantidad de sus beneficios mensuales**, puede pedirla a través del Internet y se la enviaremos por correo. Vea nuestro sitio de Internet en [www.segurosocial.gov/beve/](http://www.segurosocial.gov/beve/) (sólo disponible en inglés).

Si necesita **localizar la oficina de Seguro Social más cercana** puede conseguir esta información por Internet con sólo proveer su código postal. La información incluirá un mapa con la dirección de esa oficina. El sitio de Internet es [www.segurosocial.gov/locator/](http://www.segurosocial.gov/locator/) (sólo disponible en inglés).

Usted **puede averiguar si tendría derecho a beneficios de Seguro Social o SSI** usando nuestro programa para determinar el derecho a beneficios en [http://connections.govbenefits.gov/ssa\\_es.portal](http://connections.govbenefits.gov/ssa_es.portal).

Usted puede solicitar beneficios de Seguro Social por jubilación, incapacidad, o como cónyuge usando nuestra solicitud por Internet en [www.segurosocial.gov/applyforbenefits](http://www.segurosocial.gov/applyforbenefits) (sólo disponible en inglés). Al presente, la solicitud para beneficios de SSI no está disponible por Internet.

Si quiere solicitar beneficios por incapacidad, usted puede empezar el proceso llenando un conjunto de materiales para iniciar la solicitud de incapacidad disponible en el sitio de Internet del Seguro Social en: [www.segurosocial.gov/disabilitystarterkits](http://www.segurosocial.gov/disabilitystarterkits).

El informe de incapacidad para adultos está disponible por Internet en [www.segurosocial.gov/adulthooddisabilityreport](http://www.segurosocial.gov/adulthooddisabilityreport) y el informe de incapacidad para niños en [www.segurosocial.gov/childdisabilityreport](http://www.segurosocial.gov/childdisabilityreport) (ambos informes sólo están disponibles en inglés).

Este informe es sólo una parte del proceso de solicitud. Todavía tendrá que comunicarse con nosotros por teléfono o en persona para solicitar los beneficios de SSI. Además, quizás tenga que llenar una solicitud para beneficios de Seguro Social, que también se puede hacer por Internet.

Si usted solicita los beneficios de Seguro Social, puede inscribirse para recibir una contraseña con nosotros a través del Internet y en nuestro servicio telefónico automatizado, para conseguir información sobre sus beneficios. Vea nuestro sitio de Internet en [www.segurosocial.gov/password](http://www.segurosocial.gov/password) (sólo disponible en inglés).

Si solicita los beneficios de SSI al mismo tiempo que solicita los beneficios de Seguro Social y le aprobamos ambos beneficios, también podrá obtener información de SSI por Internet en [www.segurosocial.gov/pcyb/](http://www.segurosocial.gov/pcyb/) (sólo disponible en inglés).

Si le aprobamos beneficios de SSI **solamente**, no puede inscribirse para recibir una contraseña en este momento. Ofreceremos ese servicio en el futuro para aquellos beneficiarios que solamente reciben SSI. Aunque no se puede solicitar SSI por Internet, algunos de los formularios necesarios para solicitar sí están disponibles por Internet.

Para ver la información más reciente sobre lo que se puede hacer a través del Internet, vea [www.segurosocial.gov/onlineservices/](http://www.segurosocial.gov/onlineservices/) (sólo disponible en inglés).

## RESUMEN DE SEGURIDAD DE INGRESO SUPLEMENTARIO (SSI)

### ¿QUÉ ES SSI?

**SSI son las siglas en inglés** del programa «Supplemental Security Income» que en español es Seguridad de Ingreso Suplementario. La Administración del Seguro Social administra este programa. Pagamos beneficios mensuales a personas con ingresos y recursos limitados que están incapacitadas, son ciegas o mayores de 65 años de edad. Los niños ciegos o incapacitados, al igual que adultos, pueden recibir SSI.

### ¿CÓMO SE DIFERENCIAN LOS BENEFICIOS DE SSI A LOS DE SEGURO SOCIAL?

Muchas personas que tienen derecho a recibir SSI también podrían tener derecho a recibir beneficios de Seguro Social. De hecho, la solicitud para solicitar beneficios de SSI también es una solicitud para los beneficios de Seguro Social.

- Contrario a los beneficios de Seguro Social, los pagos de SSI no se basan en su trabajo previo o en el trabajo previo de un miembro de su familia.
- El programa de SSI es financiado por los fondos generales del Departamento del Tesoro de los EE. UU., ingresos de impuestos personales, impuestos de corporaciones y otros impuestos. **No** es financiado por los impuestos de Seguro Social retenidos bajo la Ley de Contribución al Seguro Federal (FICA, sus siglas en inglés) o la Ley de Contribuciones de Trabajo por Cuenta Propia (SECA, sus siglas en inglés).
- En la mayoría de los estados, los beneficiarios de SSI también pueden recibir Medicaid (ayuda médica) para pagar las estancias de hospital, honorarios de médico, medicamentos recetados y otros gastos de salud.
- Los beneficiarios de SSI también pueden tener derecho a cupones de alimento en todos los estados excepto California. En algunos estados, la solicitud para SSI también sirve como una solicitud para cupones de alimento.
- Los beneficios de SSI se pagan el primer día del mes.
- Para recibir SSI, usted debe tener por lo menos 65 años de edad, ser ciego o estar incapacitado y tener ingresos y recursos «limitados».
- Además, para recibir SSI, usted también tiene que
  - ser residente de los EE. UU.; y
  - no haber estado ausente del país por más de 30 días; y
  - ser un ciudadano o nacional de los EE. UU., o estar en una de las categorías para personas con derecho a los beneficios pero que no son ciudadanas.

### ¿EN QUÉ SE PARECEN SSI Y SEGURO SOCIAL?

- Ambos programas pagan beneficios mensuales.
- Las normas médicas para incapacidad son iguales en ambos programas para personas mayores de 18 años de edad. Bajo SSI hay una definición de incapacidad separada para niños recién nacidos hasta la edad de 18 años.
- La Administración del Seguro Social administra ambos programas.

**NOTA:** Para informarse mejor sobre los beneficios de Seguro Social, vea la página 61.

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SSI

### **TASA DE BENEFICIO FEDERAL MENSUAL (FBR, SUS SIGLAS EN INGLÉS) DE SSI Y ARREGLOS DE ALOJAMIENTO**

Vea la tabla a continuación para determinar el beneficio máximo mensual de SSI que puede recibir en los siguientes arreglos de alojamiento:

- su estado no aporta dinero alguno a la FBR mensual de SSI,  
**y**
- usted no tiene ingresos que contamos. Para informarse mejor, vea Ingreso de SSI en la página 15.

Sin embargo, dependiendo en que estado vive, puede recibir un pago suplemental. Algunos estados contribuyen a la cantidad completa pagadera a los beneficiarios de SSI. Esta cantidad varía de estado a estado. Vea Beneficios de SSI en la página 12 para informarse mejor sobre el suplemento del estado. La tabla a continuación sólo se refiere a la cantidad que recibe del gobierno federal, suponiendo que ni usted ni su cónyuge reciben ningún otro ingreso contable.

#### **Vive solo o paga su parte de alimentos y gastos de vivienda:**

#### **Enero 2008**

- Individuo/niño \$ 637
- Pareja \$ 956

#### **Vive en el hogar de otra persona:**

#### **Enero 2008**

- Individuo/niño \$424.67
- Pareja \$637.34

#### **Vive en una institución de Medicaid:**

#### **Enero 2008**

- Para cada individuo/niño \$ 30

**NOTA: Las cantidades indicadas son solamente información general. Para informarse mejor sobre los arreglos de alojamiento, vea las páginas 18 y 67.**

**LÍMITES DE RECURSOS PARA PROPÓSITOS DE SSI – Usted puede recibir SSI en todos los estados si contamos las cosas que posee y están valorados en menos de lo siguiente:**

#### **Enero 2008**

- Individuo/niño \$2,000
- Pareja \$3,000

**NOTA: No contamos todas las cosas que posee como recursos. Para informarse mejor sobre Recursos, vea las páginas 13 y 68.**



# REQUISITOS PARA TENER DERECHO A RECIBIR BENEFICIOS DE SSI

## ¿QUIÉN PUEDE TENER DERECHO A SSI?

Cualquier persona que:

- sea anciana; (mayor de 65 años)
- sea ciega; o
- esté incapacitada.

Y que:

- tenga ingreso limitado; y
- tenga recursos limitados; y
- sea ciudadana de los EE. UU. o nacional, o se encuentra en una de nuestras categorías de extranjeros (**Nota:** Por lo general, un extranjero que está sujeto a una orden de deportación o traslado, no cumple con los requisitos de ciudadano o de extranjero); y
- sea residente de uno de los 50 estados, incluyendo el Distrito de Columbia o las Islas Marianas del Norte; y
- no esté ausente del país por un mes calendario completo o más de 30 días consecutivos; y
- solicita cualquier otro beneficio en efectivo o pagos a los cuales puede tener derecho, como pensiones o Seguro Social; y
- permite que el Seguro Social se comunique con cualquier institución financiera y solicite cualquier información financiera que esta entidad posea acerca de usted; y
- llene una solicitud; y
- cumpla con otros ciertos requisitos.

## ¿QUÉ SIGNIFICA «ANCIANO»?

«Anciano» significa ser mayor de 65 años de edad.

## ¿QUÉ SIGNIFICA «CEGUERA» PARA UN ADULTO O NIÑO?

«Ceguera» en los programas de incapacidad del Seguro Social se define como «ceguera estatutaria», que significa:

- una acuidad central de visión de 20/200 o menos en su mejor ojo, aun con la mejor corrección posible; o
- tiene una limitación en el campo de visión de su mejor ojo, de modo que el diámetro más ancho del campo de visión subtiende un ángulo de no más de 20 grados.

Si usted tiene un impedimento visual que no es «ceguera» según como está definido anteriormente, puede ser que tenga derecho a beneficios de SSI por concepto de incapacidad. Vea las definiciones de incapacidad a continuación para adultos y niños.

## ¿CÓMO SE DEFINE «INCAPACIDAD» PARA UN NIÑO?

Una persona menor de 18 años se considera «incapacitada» si él o ella tiene una condición física o mental médicamente determinable, que:

- resulta en limitaciones funcionales pronunciadas y severas; y

- se espera que resulte en muerte; o
- que ha durado o se espera que dure por un periodo continuo de no menos de 12 meses.

Si la persona es mayor de 18 años de edad, entonces le corresponde la definición de adulto incapacitado que se explica a continuación.

Vea SSI para niños en las páginas 19 y 33 para informarse mejor sobre la evaluación de incapacidad durante la niñez.

## ¿CÓMO SE DEFINE «INCAPACIDAD» PARA UN ADULTO?

Una persona mayor de 18 años, está «incapacitada» si él o ella tiene una condición física o mental médicamente determinable, que:

- resulta en la inhabilidad de hacer cualquier trabajo sustancial y lucrativo, (vea la definición de trabajo sustancial y lucrativo en la página 31); y
- se espera que resulte en muerte; o
- que ha durado o se espera que dure por un período continuo de no menos de 12 meses.

## ¿QUÉ INCLUYE «INGRESOS LIMITADOS»?

Ingreso incluye:

- dinero que gane como sueldo de trabajo;
- dinero que reciba de otras fuentes, como el Seguro Social, compensación a trabajadores, compensación por desempleo, Departamento de Asuntos de Veteranos, amistades o parientes; y
- alimentos o refugio gratis.

**NOTA:** No contamos todos los tipos de ingresos para SSI, pero la mayoría de los ingresos que sí contamos reducen la cantidad de sus beneficios de SSI. Para informarse mejor sobre Ingresos de SSI, vea la página 15.

## ¿QUÉ SON «RECURSOS LIMITADOS»?

Recursos son cosas que usted posee, tal como:

- dinero en efectivo;
- cuentas de banco, acciones, bonos de ahorros de los EE. UU.;
- terreno;
- automóviles;
- propiedad personal;
- seguro de vida; y
- cualquier cosa que posee que puede ser convertida en dinero en efectivo para comprar comida o alojamiento.

**NOTA:** No contamos todos los tipos de recursos para SSI. Vea Recursos de SSI en la página 13.

Los límites en recursos que contamos para SSI son:

<b>INDIVIDUO</b>	<b>\$2,000</b>
<b>PAREJA</b>	<b>\$3,000</b>

## ESTADO DE CIUDADANÍA

Para recibir SSI, usted debe:

- ser ciudadano o nacional de los Estados Unidos; o
- una persona que no es ciudadana que cumple con los criterios de elegibilidad para un extranjero conforme a la legislación del 1996 y sus enmiendas.

## ¿CUÁNDO PUEDE TENER DERECHO A SSI UNA PERSONA QUE NO ES CIUDADANA?

A partir del 22 de agosto del 1996, la mayoría de las personas que no son ciudadanas deben cumplir con dos requisitos para tener derecho a SSI:

- el que no es ciudadano debe estar bajo una categoría de «**extranjero cualificado**»; y
- cumplir con una **condición** que permite a «extranjeros cualificados» recibir SSI.

Aquellas personas que no son ciudadanas también deben cumplir con todos los demás requisitos para tener derecho al SSI incluso los límites de ingresos, recursos, etc.

## ¿QUIÉN ES UN «EXTRANJERO CUALIFICADO»?

Existen siete categorías de personas que no son ciudadanas que son extranjeros cualificados. Usted es un «extranjero cualificado» si el Departamento de Seguridad Nacional dice que se encuentra en una de estas categorías:

1. Admitido legalmente a los EE. UU. para residencia permanente incluso los «inmigrantes Amerasiáticos» conforme a la definición de la sección 584 de la Ley de Asignación de Operaciones Extranjeras, Financiamiento de Exportación y Programas Relacionados del 1988, según enmendada.
2. Se le otorgó asilo condicional conforme a la sección 203(a)(7) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad (INA, sus siglas en inglés) según entró en vigor antes del 1º de abril del 1980;
3. Admitido a los EE. UU. bajo libertad condicional por un período de por lo menos un año, según la sección 212(d)(5) de la INA;
4. Refugiado admitido a los EE. UU. conforme a la sección 207 de la INA;
5. Se le otorgó asilo conforme a la sección 208 de la INA;
6. Se retuvo su deportación conforme a la sección 243(h) de la INA según entró en vigor el 1º de abril del 1997, o se retiene su traslado conforme a la sección 241(b)(3) de la INA;
7. «Entrantes cubanos o haitianos» conforme a la sección 501(e) de la Ley de Educación y Ayuda para las Personas Refugiadas del 1980 o en un estado que se tratará como un «Entrante cubano o haitiano» para propósitos de SSI; o

También es posible que se le considere «juzgado extranjero cualificado», si bajo ciertas circunstancias, usted y su niño, o padres han sido víctimas de brutalidad o crueldad extrema mientras han estado en los Estados Unidos.

**NOTA:** El Departamento de Seguridad Nacional no determina este estado.

## ¿BAJO QUÉ CIRCUNSTANCIAS PUEDE TENER DERECHO A SSI UN «EXTRANJERO CUALIFICADO»?

Si usted pertenece a una de estas siete categorías de «extranjeros cualificados», o se ha determinado que es un «extranjero cualificado» porque ha sido objeto de brutalidad o crueldad extrema, podría tener derecho a SSI si tiene ingresos y recursos limitados y es anciano, ciego o está incapacitado y también cumple con una de las siguientes condiciones:

1. Estaba recibiendo SSI y residía legalmente en los EE. UU. el 22 de agosto del 1996.
2. Usted es un residente permanente admitido legalmente con 40 créditos de trabajo. El trabajo desempeñado por su cónyuge o padres también podría contar para los 40 créditos de trabajo, pero solamente para recibir SSI.

No podemos contar los créditos de trabajo adquiridos después del 31 de diciembre del 1996 si usted, su cónyuge o padres trabajaron o recibieron ciertos beneficios del gobierno de los EE. UU. basado en ingresos y recursos limitados durante ese período.

**IMPORTANTE:** Si usted entró a los EE. UU. el 22 de agosto del 1996, o después de esta fecha, es posible que no tenga derecho a SSI por los primeros 5 años como residente permanente admitido legalmente, aunque tenga los 40 créditos cualificados de trabajo.

3. Actualmente está en el servicio activo de las fuerzas armadas de los EE. UU. o es un veterano con licencia honorable y la licenciatura no se otorgó porque es un extranjero. Esta condición también procede si usted es el cónyuge, viuda(o) o niño dependiente de algún personal militar de los EE. UU.
4. Usted residía legalmente en los EE. UU. el 22 de agosto del 1996 **y** es ciego o está incapacitado.
5. Usted podría recibir SSI por un máximo de 7 años a partir de la fecha en que el Departamento de Seguridad Nacional le otorgó el estado de una de las siguientes categorías, y el estado fue otorgado dentro de 7 años a partir de la fecha en que solicitó SSI:
  - Refugiado conforme a la sección 207 de la Ley de Inmigración y Nacionalidad (INA, sus siglas en inglés);
  - Asilado conforme a la sección 208 de la INA;
  - Extranjero cuya deportación fue retenida conforme a la sección 243(h) de la INA o cuyo traslado se retuvo conforme a la sección 241(b)(3) de la INA;
  - «Entrantes cubanos o haitianos» conforme a la sección 501(e) de la Ley de Asistencia Educativa para Refugiados del 1980 o en un estado inmigratorio que se consideraría como un «Entrante cubano o haitiano» para propósitos de SSI; o
  - «Inmigrantes Amerasiáticos» conforme a la sección 584 de la Ley de Asignación de Operaciones Extranjeras, Financiamiento de Exportación y Programas Relacionados del 1988, según enmendada.

**IMPORTANTE:** Usted podría tener derecho a SSI después del período de 7 años si usted está bajo una de estas categorías y también cumple con una de las otras condiciones anteriormente enumeradas del 1 al 4.

## EXENCIÓN DE LA LEY DEL 22 DE AGOSTO DEL 1996 PARA CIERTOS INDIOS QUE NO SON CIUDADANOS

Ciertas categorías de extranjeros podrían tener derecho a SSI y no están sujetos a la ley del 22 de agosto del 1996. Estas categorías incluyen:

- Indios Americanos nacidos en Canadá que están en los EE. UU. conforme a la sección 289 de la INA; o
- Miembros extranjeros de una tribu reconocida por el gobierno federal conforme a la sección 4(e) de la Ley de Autodeterminación y Ayuda para la Educación de los Indios.

### CATEGORÍA ADICIONAL DE EXTRANJERO CON DERECHO

Usted podría tener derecho a SSI conforme a ciertas circunstancias si la Oficina de Reasentamiento de Refugiados del Departamento de Salud y Servicios Humanos determina que usted cumple con los requisitos de la Ley de Protección para Víctimas de Tráfico Humano y Violencia del 2000. (En inglés, Victims of Trafficking and Violence Protection Act of 2000).

**NOTA:** Vea los Puntos importantes sobre los beneficios de SSI para extranjeros, página 93.

## ¿QUÉ ES RESIDENCIA?

### Usted debe:

- Vivir en los EE. UU., el Distrito de Columbia o las Islas Marianas del Norte con la intención de continuar viviendo dentro de estos límites geográficos; o
- Ser un niño que vive con uno de sus padres en el servicio militar asignado a deberes permanentes en el extranjero. **NOTA:** Vea los Puntos importantes sobre reglas especiales de SSI para niños de padres militares que viven en el extranjero, página 92; o
- Ser un estudiante temporalmente en el extranjero para propósitos de llevar a cabo sus estudios como parte de un programa educativo.

## ¿QUIÉN NO TIENE DERECHO A SSI?

Algunos ejemplos de quién no tiene derecho a SSI incluyen, pero no se limitan a:

### ALGUIEN QUE ES UN CRIMINAL FUGITIVO

Es posible que una persona no tenga derecho a beneficios de SSI en cualquier mes que él o ella:

- Tenga una orden de detención pendiente por un delito grave o en jurisdicciones donde no definan delitos como graves, es punible por muerte o encarcelamiento por un periodo que exceda un año sin importar la sentencia impuesta bajo las leyes del lugar donde la orden de detención se emitió. La Administración del Seguro Social define a este individuo como un «criminal fugitivo»;
- Tenga una orden de detención pendiente por evadir custodia o encarcelamiento después de una convicción por un delito grave, o en jurisdicciones donde no definan delitos como graves, es punible por la pena de muerte o encarcelamiento por un periodo que exceda un año sin importar la sentencia impuesta conforme a las leyes del lugar de donde la persona se fugue; o
- Haya violado una condición de su libertad condicional o vigilada impuesta según la ley federal o estatal.

La Administración del Seguro Social continuará pagando los beneficios de una persona si un tribunal de jurisdicción competente ha encontrado que dicha persona no es culpable, es exonerada de los cargos, anulado la orden de detención o emitido cualquier orden de exoneración similar o tomado acción de exoneración similar. La Administración del Seguro Social también continuará pagando los beneficios de una persona si ésta fue implicada por error en conexión con el delito por razón de robo de identidad.

Además, la Administración del Seguro Social continuaría pagando los beneficios de una persona si ésta establece que el delito subyacente en la orden de detención o la imposición de su libertad condicional o vigilada (al igual que la violación de su libertad condicional o vigilada) no fue relacionado con las drogas ni violento y hubieron circunstancias atenuantes para no haber cumplido con la orden de detención.

### **ALGUIEN QUE ESTÁ EN LA CÁRCEL O PRISIÓN**

Si usted recibe SSI y es encarcelado, no tiene derecho a recibir SSI por cualquier mes calendario completo en que esté en la cárcel o prisión.

Por favor vea nuestra publicación titulada, «Lo que los prisioneros deben saber sobre el Seguro Social» o vaya al sitio de Internet [www.segurosocial.gov/espanol/10913.html](http://www.segurosocial.gov/espanol/10913.html) si desea más información sobre cómo el estar en la cárcel o prisión afecta sus pagos de SSI.

En la mayoría de los casos, usted puede solicitar beneficios de SSI y cupones de alimento varios meses antes de ser liberado de la cárcel o prisión. Vea los Puntos importantes sobre el procedimiento de una salida prevista, página 91.

### **ALGUIEN QUE NO ESTÁ EN UNA INSTITUCIÓN PÚBLICA Y MEDICAID NO PAGA MÁS DEL 50% DE LOS GASTOS**

Si está internado por un mes en una institución que administra el gobierno federal, estatal o municipal, no tiene derecho a recibir beneficios de SSI por ese mes. Si espera salir de la institución, debe adherirse al procedimiento de anticipación de salida descrito en Puntos importantes en la página 91.

### **ALGUIEN QUE REGALA SUS RECURSOS**

Si usted regala sus recursos o los vende por menos de lo que valen para poder reducir sus recursos bajo el límite de recursos de SSI, posiblemente no tendrá derecho a SSI hasta un máximo de 36 meses.

**NOTA:** Vea los Recursos de SSI en la página 13 y los Puntos importantes sobre la transferencia de recursos, página 86.

### **ALGUIEN QUE NO ES CIUDADANO Y RECIBE SSI Y QUE NO REUNE LOS REQUISITOS DE ESTADO DE EXTRANJERO**

- Si usted recibe SSI como una persona que no es ciudadana y pierde su estado de extranjero con derecho al beneficio, entonces no puede recibir SSI. Por ejemplo, su pago de SSI será suspendido si pierde su estado de «extranjero cualificado» (vea la página 8) debido a que hay una orden para su deportación y traslado de los Estados Unidos.
- Si usted es un extranjero con derecho al beneficio pero ya no cumple con una de las condiciones que permiten tener derecho a SSI para extranjeros con derecho al beneficio (vea la página 8), entonces sus pagos de SSI cesarán.

### **ALGUIEN QUE RECIBE SSI Y QUE ESTÁ AUSENTE DE LOS EE. UU. POR UN MES CALENDARIO COMPLETO O MÁS DE 30 DÍAS CONSECUTIVOS**

Con la excepción de ciertos estudiantes temporalmente en el extranjero para propósitos de estudio o un niño de padres militares que tienen su base en el extranjero, una persona no tiene derecho a beneficios de SSI por cualquier mes entero durante el cual ha estado fuera de los Estados Unidos. Una vez que la persona ha estado fuera de los Estados Unidos por 30 días consecutivos o más, ésta debe estar presente en los Estados Unidos por 30 días consecutivos para tener derecho a beneficios de SSI.

## BENEFICIOS DE SSI

El pago de beneficio máximo federal cambia anualmente. A partir del 1º de enero del 2008, la tasa de beneficio federal es \$637 para una persona y \$956 para una pareja.

Algunos estados suplementan el beneficio federal de SSI con pagos adicionales. Esto hace que los niveles de beneficios de SSI sean más altos en esos estados. Las cantidades de beneficios de SSI y los pagos estatales suplementarios varían según su ingreso, arreglos de alojamiento y otros factores.

Los siguientes estados no pagan un suplemento a las personas que reciben SSI:

Arkansas	Misisipi
Islas Marianas del Norte	Tennessee
Kansas	Virginia del Oeste

El Seguro Social administra el suplemento de los siguientes estados. Usted puede comunicarse con nosotros para información sobre la cantidad total de su beneficio.

California	Massachussets	Nueva York*
Delaware	Michigan*	Pensilvania*
Distrito de Columbia	Montana	Rhode Island
Hawái	Nevada	Utah
Iowa*	Nueva Jersey	Vermont*

\*Estado con doble administración. Ambos, el Seguro Social y estos estados aplican algún suplemento estatal.

Los siguientes estados pagan y administran pagos suplementarios y usted puede comunicarse con el estado para obtener información sobre este pago.

Alabama	Idaho	Nuevo México
Alaska	Illinois	Ohio
Arizona	Indiana	Oklahoma
Carolina del Norte	Kentucky	Oregón
Carolina del Sur	Luisiana	Texas
Colorado	Maine	Virginia
Connecticut	Maryland	Washington
Dakota del Norte	Minnesota	Wisconsin
Dakota del Sur	Misuri	Wyoming
Florida	Nebraska	
Georgia	Nuevo Hampshire	

**NOTA:** Vea la página 22 para informarse mejor sobre los estados que suplen los beneficios federales de SSI para niños.

Para informarse mejor, visite nuestro sitio de Internet [www.segurosocial.gov/policy/docs/progdesc/ssi\\_st\\_asst/2007/index.html](http://www.segurosocial.gov/policy/docs/progdesc/ssi_st_asst/2007/index.html) para acceder los programas de ayuda estatal para los beneficiarios de SSI del 2007 (State Assistance Programs for SSI Recipients, 2007 [sólo disponible en inglés]).

## RECURSOS DE SSI

### ¿QUÉ SON RECURSOS?

Recursos son cosas que usted posee como:

- dinero en efectivo;
- cuentas bancarias, acciones, bonos de ahorros de los EE. UU.;
- terrenos;
- seguros de vida;
- propiedad personal;
- vehículos;
- cualquier otra cosa que posea que pueda ser convertida en efectivo y usarse para alimentos o refugio; y
- recursos atribuidos.

### ¿QUÉ SON RECURSOS ATRIBUIDOS?

Algunas veces «atribuimos» o contamos una porción de los recursos de un cónyuge, padre, o patrocinador de un extranjero como si perteneciera a la persona que solicita SSI. Le llamamos a este proceso «atribución de recursos». Si un niño menor de 18 años de edad vive con uno de los padres, no contamos \$2,000 del total de los recursos contables. Si el niño vive con ambos padres, no contamos \$3,000. Las cantidades en exceso de los límites de los padres son contadas como parte del límite de recursos de \$2,000 del niño.

### ¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LOS RECURSOS EN EL PROGRAMA DE SSI?

El valor de sus recursos es uno de los factores que determina si tiene derecho a los beneficios de SSI. Sin embargo, no todos los recursos cuentan para SSI. Si el valor de los recursos que contamos es mayor que la cantidad aceptable al principio del mes, no podrá recibir SSI para ese mes. Si decide vender los recursos en exceso, entonces podría recibir SSI comenzando con el mes después que venda los recursos en exceso. Es posible que también pueda recibir beneficios mientras intenta vender sus recursos en exceso bajo ciertas situaciones. Vea los Puntos importantes sobre cómo recibir SSI mientras trata de vender recursos en exceso, página 89.

### ¿CUÁL ES EL LÍMITE DE RECURSOS?

El límite de recursos contables es \$2,000 para una persona y \$3,000 para una pareja.

### ¿CUÁLES RECURSOS NO CUENTAN PARA SSI?

Para SSI, **no** contamos:

- el hogar donde vive y el terreno en que está ubicado (no imponemos un gravamen en su hogar);
- enseres domésticos y propiedad personal;
- su anillo de matrimonio y una sortija de compromiso;
- terrenos de entierro para usted o su familia inmediata;
- fondos de entierro para usted y su cónyuge, cada uno con un valor de \$1,500 o menos (vea los Puntos importantes sobre fondos de entierro, página 70.);
- pólizas de seguro de vida con un valor nominal combinado de \$1,500 o menos;
- un vehículo, sin importar su valor, si se usa como transportación para usted o un miembro de su hogar;
- Beneficios retroactivos de SSI y Seguro Social por hasta 9 meses después de haberlos recibido (inclusive pagos recibidos a plazos);
- Concesiones, becas, beca de investigación o regalos apartados para pagar costos educativos por hasta 9 meses después de haberlos recibido.



## ¿QUÉ SON PAGOS A PLAZOS?

Cuando una persona tiene derecho a beneficios retroactivos de SSI, el Seguro Social debe primero reembolsar al estado por cualquier ayuda provisional que haya provisto mientras usted esperaba la decisión sobre su caso de SSI. Si la cantidad de los beneficios retroactivos restantes es grande, tendremos que hacer pagos a plazos. Los pagos a plazos se harán en no más de 3 pagos, a intervalos de 6 meses.

Hay una excepción que permite que la cantidad del primer y segundo pago sea aumentada debido a ciertas deudas. También existen 2 excepciones que permitirían que paguemos todos los beneficios que se le deben a la persona, en un pago global. Si usted:

- tiene una condición médica que se espera que resulte en muerte dentro de 12 meses; o
- no tiene derecho a SSI y lo más probable es que siga sin tener derecho por 12 meses.

## ¿CUÁLES OTROS RECURSOS NO CUENTAN PARA SSI?

- propiedad esencial para ayudarse a sí mismo (vea Puntos importantes de SSI sobre propiedades que necesita para su sustento, página 85).
- recursos que una persona ciega o incapacitada necesita en un plan aprobado para lograr la autosuficiencia (PASS, sus siglas en inglés). (Vea Puntos importante de SSI sobre un Plan para lograr la autosuficiencia, página 83).
- dinero ahorrado en una Cuenta para la superación personal (IDA, sus siglas en inglés). (Vea los Puntos importantes sobre IDA en la página 82).
- ayuda de apoyo y mantenimiento y ayuda de energía del hogar que no contamos como ingreso;
- dinero en efectivo recibido para servicios médicos o sociales que no contamos como ingreso, no cuenta como recurso por un mes. (EXCEPCIÓN: Reembolso en efectivo de gastos ya pagados por la persona se cuentan, según las reglas de ingreso y recursos);
- pagos de ayuda estatal o municipal de reubicación no cuentan por 9 meses;
- ayuda para víctimas de crimen (no cuentan por 9 meses);
- pagos de crédito de impuestos de ingresos devengados no cuentan por 9 meses;
- cuentas dedicadas para niños incapacitados o ciegos (vea página 21);
- ayuda para casos catastróficos que no contamos como ingresos;
- dinero en efectivo para el propósito de reemplazar un recurso excluido (por ejemplo, un hogar) que se haya perdido, dañado, o le hayan robado no cuenta por 9 meses;
- pagos de créditos de impuestos para niños no cuentan por 9 meses; y
- algunos fideicomisos (vea Puntos importantes de SSI sobre fideicomisos, página 72)

## ¿QUÉ PASA SI QUIERO VENDER UN RECURSO?

Si usted está tratando de vender una propiedad u otros recursos que lo ponen en exceso del límite de recursos, es posible que pueda tener derecho a SSI mientras trata de venderlos. Una vez que venda los recursos, usted debe reembolsar los beneficios de SSI que recibió por el período en que estaba tratando de vender la propiedad u otro recurso. Estos pagos se llaman «beneficios condicionales». Usted debe firmar un «acuerdo de beneficios condicionales» y nosotros debemos aceptar el acuerdo antes del comienzo de un período de beneficios condicionales. Puede conseguir el formulario del acuerdo en su oficina local de Seguro Social.

**NOTA:** Vea Puntos importantes sobre pago de SSI mientras trata de vender recursos en exceso, página 89.

## ¿QUÉ SUCEDE SI REGALO O VENDO UN RECURSO?

Si usted o su cónyuge, o un copropietario regala o vende un recurso por menos de su valor, es posible que no tenga derecho a recibir SSI por un máximo de hasta 36 meses. El período sin derecho a SSI depende del valor de los recursos que usted trasladó.

**NOTA:** Vea Puntos importantes sobre transferencia de recursos, página 86.

# INGRESO DE SSI

## ¿QUÉ ES INGRESO?

- **Ingreso devengado** es sueldos, ganancias de un negocio propio, ciertas regalías y honorarios, y pagos de un taller de trabajo protegido.
- **Ingreso que no es derivado del trabajo** son todos los ingresos que no son devengados, tales como beneficios de Seguro Social, pensiones, pagos estatales por incapacidad, beneficios de desempleo, ingreso de interés, dividendos y dinero en efectivo recibido de amigos y parientes.
- **Ingreso que no es en efectivo** es alimentos o albergue que recibe gratis o por menos de su valor equitativo.
- **Ingreso atribuido** es la parte del ingreso de su cónyuge o de los padres con quien usted vive o del patrocinador (si es un extranjero), el cual usamos para calcular la cantidad de su beneficio de SSI.

## ¿POR QUÉ EL INGRESO ES IMPORTANTE EN EL PROGRAMA DE SSI?

Generalmente, mientras más ingreso contable tenga, menos beneficio de SSI recibirá. Si su ingreso contable está sobre el límite permitido, usted no puede recibir SSI. Es posible que su ingreso no cuente como ingreso para el programa de SSI.

## ¿QUÉ INGRESO NO CUENTA PARA SSI?

Ejemplos de los pagos o servicios que no cuentan como ingreso para el programa de SSI incluyen, pero no se limitan a:

- los primeros \$20 de la mayoría de los ingresos recibidos en un mes;
- los primeros \$65 de ganancias y mitad de las ganancias en exceso de \$65 recibidas en un mes;
- el valor de los cupones de alimento;
- los reembolsos de impuestos de ganancias;
- ayuda con los gastos de energías para el hogar;
- ayuda basada en necesidad y que es administrada por el gobierno estatal o municipal;
- cantidades pequeñas de ingreso recibidas irregularmente o infrecuentemente;
- intereses o dividendos ganados sobre recursos contables o recursos excluidos bajo otras leyes federales;
- becas, concesiones, fundaciones o regalos usados para la matriculación o gastos educacionales;
- alimento o albergue basado en necesidad y provisto por agencias sin fines de lucro;
- préstamos a usted (ya sea en efectivo o no) que debe rembolsar;
- dinero que otra persona usa para pagarle cosas que no son alimento o albergue (por ejemplo, alguien paga su factura de teléfono, o sus cuentas médicas.);
- ingreso apartado bajo un plan para lograr la autosuficiencia (PASS). Vea Puntos importantes de SSI sobre un Plan para lograr la autosuficiencia, página 83;
- ganancias de hasta \$1,550 por mes hasta un máximo de \$6,240 por año (a partir de enero del 2008) para un estudiante menor de 22 años. Vea Puntos importantes de SSI sobre la exclusión de ingreso devengado para estudiantes, página 87;
- el valor de gastos de trabajo relacionados con la incapacidad para artículos o servicios que una persona incapacitada necesita para trabajar. Vea Puntos importantes de SSI sobre gastos de trabajo relacionados con la incapacidad, página 79;

- el valor de gastos de trabajo que una persona ciega incurre para poder trabajar. Vea Puntos importantes sobre la regla especial de SSI para personas ciegas que trabajan, página 81;
- ayuda para casos catastróficos;
- ciertas exclusiones de los pagos de fondos de fideicomiso de indios que se pagan a indios nativos de Norte América que son miembros de una tribu reconocida federalmente.

## ¿CÓMO AFECTA SU INGRESO A SU BENEFICIO DE SSI?

Paso 1: Restamos cualquier ingreso que no contamos de su ingreso total. La cantidad restante es su «**ingreso contable**».

Paso 2: Restamos su «ingreso contable» de la tasa federal de beneficio de SSI. El resultado es su beneficio federal mensual de SSI como se indica a continuación:

- 1) Su ingreso total  
- Su ingreso que no contamos  
 = Su ingreso contable
- 2) Tasa federal de beneficio de SSI  
- Su ingreso contable  
 = Su pago de SSI

### LOS SIGUIENTES EJEMPLOS ESTÁN BASADOS EN EJEMPLOS DE CANTIDADES DE DINERO.

#### ***EJEMPLO A – BENEFICIO FEDERAL DE SSI CON INGRESO NO DERIVADO DEL TRABAJO***

Total del ingreso mensual = \$300 (beneficio de Seguro Social)

- 1) \$300 (beneficio de Seguro Social)  
- 20 (no se cuenta)  
 =\$280 (ingreso contable)
- 2) \$637 (tasa federal de beneficio de SSI)  
- 280 (ingreso contable)  
 =\$357 (beneficio federal de SSI)

#### ***EJEMPLO B – BENEFICIO FEDERAL DE SSI CON INGRESO DEVENGADO***

Ingreso mensual total = salario bruto de \$317

- 1) \$317 (salario)  
- 20 (no se cuenta)  
 =\$297  
- 65 (no se cuenta)  
 =\$232 dividido por la mitad = \$116 (ingreso contable)
- 2) \$637 (tasa federal de beneficio de SSI)  
- 116 (ingreso contable)  
 =\$521 (beneficio federal de SSI)

#### ***EJEMPLO C – BENEFICIO FEDERAL DE SSI Y SUPLEMENTO ESTATAL CON INGRESO QUE NO ES DERIVADO DEL TRABAJO***

Los datos son iguales al ejemplo A, pero con la adición del suplemento del estado.

- 1) \$300 (beneficio de Seguro Social)  
- 20 (no se cuenta)  
 =\$280 (ingreso contable)

- 2)        \$637 (tasa federal de beneficio de SSI)  
           - 280 (ingreso contable)  
       = \$357 (beneficio federal de SSI)
- 3)        \$357 (beneficio federal de SSI)  
           + 15 (pago suplementario estatal para una persona viviendo sola)  
       = \$372 (beneficio federal y estatal total de SSI)

**EJEMPLO D – BENEFICIO FEDERAL DE SSI Y SUPLEMENTO ESTATAL CON INGRESO DEVENGADO**

- 1)        \$317 (salario)  
           - 20 (no se cuenta)  
       = \$297  
  
           - 65 (no se cuenta)  
       = \$232 dividido por la mitad = \$116 (ingreso contable)
- 2)        \$637 (tasa federal de beneficio de SSI)  
           - 116 (ingreso contable)  
       = \$521 (beneficio federal de SSI)
- 3)        \$521 (beneficio federal de SSI)  
           + 15 (pago suplementario estatal para una persona viviendo sola)  
       = \$536 (beneficio total federal y estatal de SSI)

**NOTA:** Para información sobre cómo su arreglo de alojamiento afecta su beneficio de SSI, vea Arreglo de alojamiento en la página 18.

**¿CUÁNDO SE APLICA EL INGRESO ATRIBUIDO?**

- Cuando una persona que tiene derecho a SSI vive con un cónyuge que no tiene derecho a SSI, es posible que contemos alguna parte del ingreso del cónyuge al calcular el beneficio de SSI.
- Cuando un niño incapacitado o ciego menor de 18 años de edad vive con sus padres y por lo menos uno de los padres no recibe SSI, podemos contar parte del ingreso de los padres al calcular el beneficio de SSI del niño.
- Cuando un extranjero tiene un patrocinador, con ciertas excepciones, contamos parte o todo el ingreso del patrocinador al calcular el beneficio de SSI.

**¿CUÁNDO NO APLICA EL INGRESO ATRIBUIDO?**

- Cuando usted deja de vivir con un cónyuge o padre.
- Cuando un niño incapacitado o ciego cumple la edad de 18 años.
- Cuando el patrocinio de un extranjero termina.

**NOTA:** Vea Recursos de SSI en la página 13, y la sección «Cómo funciona la atribución para un niño» en la página 19 para informarse mejor sobre la atribución a niños. También vea Puntos importantes de SSI sobre ingresos y recursos atribuidos de los padres, página 76.

## ARREGLOS DE ALOJAMIENTO

### ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE MI ARREGLO DE ALOJAMIENTO?

Su arreglo de alojamiento es otro factor que usamos para determinar la cantidad de SSI que usted puede recibir.

Esto significa que sus beneficios de SSI pueden variar dependiendo si usted vive:

- en un lugar propio como una casa, apartamento o casa móvil; o
- en el hogar de otra persona; o
- en una institución de cuidado grupal o de cuidado y comida; o
- en una institución, tal como un hospital, casa de cuidado de ancianos o enfermos, o una institución de ayuda parcial.

**NOTA:** Para más detalles sobre arreglos de alojamiento, vea Puntos importantes de SSI sobre arreglos de alojamiento, página 67.

Podríamos reducir su beneficio de SSI debido a su arreglo de alojamiento cuando usted:

- vive en la casa, apartamento, o casa móvil, de otra persona, y paga menos de su justa parte de los gastos de alimentación o costos de vivienda;
- vive en su propia casa, apartamento, o casa móvil y otra persona paga toda o parte de su alimentación, alquiler, hipoteca y otros gastos como de electricidad y colección de basura;
- está en un hospital o una institución para el cuidado de ancianos por todo el mes y Medicaid paga más de la mitad de la cuenta;
- es un niño menor en un hospital o una casa de cuidado de enfermos por el mes completo y un seguro privado y Medicaid juntos pagan más de la mitad de su cuenta; o
- está un mes completo en una institución administrada por el gobierno federal, estatal o municipal y Medicaid paga 50% o más de los gastos que usted incurre. En la mayoría de las instituciones gubernamentales, usted no puede recibir SSI a menos que Medicaid esté pagando más de la mitad de sus cuentas. Si está recluido en una institución médica y Medicaid paga 50% o más de sus gastos, posiblemente tenga derecho a recibir \$30 mensuales.

**NOTA:** Si usted estará en una institución médica por menos de 90 días, es posible que pueda recibir su beneficio regular de SSI. Vea Puntos importantes de SSI sobre la continuidad de beneficios para personas institucionalizadas temporalmente, página 90.

### ¿QUÉ PASA SI UNO ESTÁ SIN HOGAR?

Calculamos la cantidad de su beneficio de la misma manera que calculamos el de una persona que vive en su propia casa, apartamento o casa móvil.

### ¿PUEDE RECIBIR SSI MIENTRAS VIVE EN UN ALBERGUE PÚBLICO PARA LOS DESAMPARADOS?

Sí, puede recibir hasta el beneficio máximo que se paga en su estado mientras vive en un albergue público por hasta 6 meses dentro de cualquier período de 9 meses.

### ¿DÓNDE RECIBIRÁ SU PAGO DE SSI SI NO TIENE UNA DIRECCIÓN?

Usted no necesita una dirección para recibir SSI. Haremos arreglos para pagarle.

Para informarse mejor, vea Puntos importantes de SSI sobre las personas desamparadas, página 102.

## SSI PARA NIÑOS

### ¿QUIÉN ES UN «NIÑO» PARA EFECTOS DE SSI?

Una persona soltera que no es (según determinado por el Seguro Social) cabeza de familia y;

- es menor de 18 años; o
- es menor de 22 años y (según determinado por el Seguro Social) es un estudiante que asiste a la escuela regularmente.

### ¿CÓMO FUNCIONA EL PROGRAMA DE INCAPACIDAD DE SSI PARA UN NIÑO?

Para tener derecho a beneficios de SSI, un niño debe estar incapacitado o ser ciego.

- Un niño puede tener derecho a beneficios de SSI por incapacidad desde la fecha de nacimiento; no hay requisito de edad mínima para tener derecho a SSI.
- Un niño puede tener derecho a beneficios de SSI basado en incapacidad hasta que cumpla los 18 años de edad (vea la definición de incapacidad de niños en la página 6).
- Cuando un niño cumple los 18 años de edad, evaluamos los impedimentos basados en la definición de incapacidad para adultos (vea la página 7 para la definición de incapacidad para adultos).
- Un niño con limitaciones visuales, puede tener derecho a pagos de SSI por ceguera, si el impedimento satisface la definición de ceguera (vea la información sobre ceguera en la página 6).

### ¿CUÁLES SON LOS REQUISITOS PARA UN NIÑO «INCAPACITADO» O «CIEGO»?

- Si es menor de 18 años de edad, aunque no esté casado o sea la cabeza de familia, el niño tiene impedimentos físicos o mentales que puedan ser médicamente confirmados y que resulten en limitaciones funcionales **marcadas y severas**; y
- La(s) condición(es) debe(n) durar o se espera que dure(n) por lo menos 12 meses o que resulte(n) en muerte; o
- Si el niño es ciego, la misma definición de «ciego» para adultos aplica (vea la página 6 para la definición).

### ¿CÓMO FUNCIONA LA ATRIBUCIÓN PARA UN NIÑO?

Si un niño es menor de 18 años de edad, soltero y vive con su padre, madre o ambos, y ellos no reciben beneficios de SSI, podríamos considerar parte del ingreso y recursos de sus padres como si estuvieran disponibles para el niño. También hacemos esto cuando un niño esta fuera del hogar temporáneamente para atender a la escuela, pero regresa a casa los fines de semana, días festivos o los veranos y aún está sujeto al control paternal. Le llamamos a este proceso, «**atribución**».

Hacemos deducciones del ingreso atribuido para el padre, madre o ambos y para otros niños menores que viven en el hogar. Después que restamos estas deducciones, usamos la cantidad sobrante para decidir si el niño incapacitado reúne los requisitos de ingreso y recursos de SSI para beneficios mensuales.

**NOTA:** Para informarse mejor, vea Puntos importantes de SSI sobre ingresos y recursos atribuibles de los padres, página 76.

## ¿CUÁNDO NO APLICA LA ATRIBUCIÓN?

La atribución de ingresos y recursos de los padres termina cuando un niño cumple los 18 años, se casa o deja de vivir con sus padres. La atribución no aplica y podemos pagar hasta \$30, más el suplemento estatal aplicable, cuando:

- un niño incapacitado recibe beneficios reducidos de SSI mientras está en una institución de tratamiento médico; y
- el niño tiene derecho a Medicaid bajo un plan estatal de servicio de cuidado en el hogar; y
- la atribución de otra manera causaría la pérdida del derecho a SSI.

Además, no consideramos el ingreso de un padre para propósitos de atribución si el padre recibe un pago de ingresos públicos de mantenimiento como, Asistencia Temporal Para Familias Necesitadas (TANF, sus siglas en inglés) y el otro ingreso se usó para calcular el pago público de ingreso de mantenimiento.

**NOTA:** Vea la página 58 para informarse mejor sobre TANF.

Si el niño o sus padres están temporáneamente ausentes del hogar (menos de 60 días), las reglas sobre el ingreso atribuido aún aplican.

## ¿PUEDE UN NIÑO TENER COBERTURA DE MEDICAID?

En la mayoría de los estados, un niño que recibe SSI puede tener cobertura de Medicaid para ayudar a pagar los gastos médicos.

En algunos casos, es posible que un niño tenga derecho a Medicaid mientras esté en una institución, pero no cuando esté viviendo en casa, debido a los ingresos y recursos de sus padres o debido a otro ingreso.

Según sea la opción del estado, niños menores de 18 años de edad que necesitan cuidado al nivel institucional y que viven en casa pueden conservar el derecho a Medicaid mientras reciban cuidado en el hogar, si ese servicio es menos costoso para el gobierno.

Aun si un niño no tiene derecho a SSI, es posible que tenga derecho a Medicaid bajo otras reglas estatales. Siempre verifique esto con el estado.

Para informarse mejor sobre Medicaid, puede fijarse en la página electrónica de los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid en el Internet, en [www.cms.hhs.gov/MedicaidGenInfo/](http://www.cms.hhs.gov/MedicaidGenInfo/) (sólo disponible en inglés) o llamar gratis al 1-877-267-2323.

Además, otros servicios estatales también podrían estar disponibles.

Si usted tiene niños o nietos menores de 19 años que no están cubiertos por un seguro médico, existe un programa llamado Children's Health Insurance Program (CHIP) (en español, programa de seguro de salud para niños) que le puede ayudar. Para averiguar más, usted puede mirar en el Internet en [www.insurekidsnow.gov](http://www.insurekidsnow.gov) o puede llamar gratis al 1-877-KIDS-NOW (1-877-543-7669). El número lo comunica con su programa estatal.

## NIÑOS DE PERSONAL DE LAS FUERZAS ARMADAS VIVIENDO EN EL EXTRANJERO

Los niños que viven en el extranjero con un padre en el servicio militar en el extranjero, podrían recibir SSI, pero no tienen derecho a Medicaid.

**NOTA:** Para informarse mejor, vea Puntos importantes de SSI sobre reglas especiales para niños de militares que viven en el extranjero, página 92.

## ¿QUÉ ES UNA CUENTA DEDICADA?

Cuando un niño menor de 18 años, con derecho a SSI, a quien se le ha asignado un representante de beneficiario, tiene derecho a ciertos pagos retroactivos grandes que cubren más de 6 meses de beneficios, estos pagos se tienen que hacer directamente a una cuenta aparte en una institución financiera. A esta cuenta la llamamos «cuenta dedicada» porque el representante del beneficiario, y más tarde el niño, puede usar los fondos en esta cuenta solamente para ciertos gastos, principalmente esos relacionados a la incapacidad o educación del niño. El representante de beneficiario debe mantener esta cuenta separada de cualquier otra cuenta de ahorros o cheques establecida para el niño. Cada año, verificaremos cómo gastó los fondos en la cuenta dedicada.

**NOTA:** Para informarse mejor, vea Puntos importantes de SSI sobre cuentas dedicadas para niños, página 74.

## GUÍA DE ATRIBUCIÓN PARA TENER DERECHO

La siguiente Tabla de atribución para el derecho de los niños muestra la cantidad más alta de ingreso mensual bruto para este año (antes de descontar los impuestos) que los padres pueden ganar o recibir y aún permitir que un niño tenga derecho a SSI. Note que no contamos algunos tipos de ingresos que un padre pueda recibir; por ejemplo, dinero recibido por proveer cuidado tutelar a un niño sin derecho a SSI.

**NOTA:** Para informarse mejor sobre ingresos, vea Ingreso de SSI en la página 15.

### TABLA DE ATRIBUCIÓN PARA EL DERECHO DE LOS NIÑOS PARA EL 2008

**AVISO: ANTES DE USAR ESTA TABLA, VEA «SSI PARA NIÑOS» EN LA PÁGINA 19. SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE EL DERECHO DE LOS NIÑOS, COMUNÍQUESE CON NOSOTROS PARA QUE PODAMOS AYUDARLE.**

Ingresos mensuales brutos que sean <b>MENOS</b> que las cantidades mostradas, significan que un niño incapacitado puede tener derecho a SSI. Las cantidades mostradas son sólo una guía general.				
Número de niños sin derecho en el hogar	<b>Todos los ingresos son devengados</b>		<b>Ningunos de los ingresos son devengados</b>	
	Un padre en el hogar	Dos padres en el hogar	Un padre en el hogar	Dos padres en el hogar
0	\$2,673	\$3,311	\$1,314	\$1,633
1	\$2,992	\$3,630	\$1,633	\$1,952
2	\$3,311	\$3,949	\$1,952	\$2,271
3	\$3,630	\$4,268	\$2,271	\$2,590
4	\$3,949	\$4,587	\$2,590	\$2,909
5	\$4,268	\$4,906	\$2,909	\$3,228
6	\$4,587	\$5,225	\$3,228	\$3,547

**La tabla de atribución para el derecho de los niños no aplica cuando:**

- Uno de los padres o ambos reciben ingreso devengado (por ejemplo, salarios o ganancias netas de negocio propio) e ingreso que no es derivado del trabajo (por ejemplo, beneficios de Seguro Social, pensiones, compensación de desempleo, ingreso de intereses, pagos estatales por incapacidad).



- Uno de los padres o ambos reciben un pago de ingreso de mantenimiento público como TANF, o una pensión basada en necesidad del Departamento de Asuntos de Veteranos. Vea la página 58 para informarse mejor sobre TANF.
- Un padre hace pagos de manutención por orden judicial.
- El niño tiene su propio ingreso.
- Cualquier niño sin derecho a SSI tiene su propio ingreso, se casa o se va del hogar.
- Hay más de un niño incapacitado solicitando o recibiendo SSI.
- El estado suplementa el beneficio federal.

Use la tabla de atribución para el derecho de los niños en los siguientes estados o territorio que **no suplementan** el beneficio federal:

Alaska	Indiana	Ohio
Arkansas	Islas Marianas del Norte	Tennessee
Carolina del Sur	Kansas	Texas
Delaware	Maryland	Virginia
Distrito de Columbia	Misisipi	Virginia del Oeste
Florida	Misuri	

Si usted vive en uno de los siguientes estados, el Seguro Social administra el suplemento estatal para los niños. Llámenos para información sobre el derecho relacionado con la atribución.

California	Michigan	Nueva York
Hawái	Montana*	Rhode Island
Iowa	Nevada*	Utah
Massachussets	Nueva Jersey	Vermont

\* El estado de Montana suplementa a niños incapacitados y ciegos solamente en hogares certificados de cuidado tutelar. Nevada solamente suplementa a niños ciegos.

Si usted vive en uno de los siguientes estados, su estado administra el suplemento estatal para los niños. Comuníquese con su estado para más detalles.

Alabama	Idaho	Nuevo México
Arizona	Illinois	Oklahoma
Carolina del Norte	Kentucky	Oregón*
Colorado	Luisiana	Pensilvania
Connecticut*	Maine	Washington
Dakota del Norte	Minnesota*	Wisconsin
Dakota del Sur*	Nebraska	Wyoming
Georgia	Nuevo Hampshire*	

\* Connecticut, Minnesota, Nuevo Hampshire, y Oregón solamente suplementan los beneficios para niños ciegos. Dakota del Sur suplementa a los niños incapacitados y ciegos en instituciones de cuidado residencial.

# PROCESO PARA SOLICITAR SSI Y LOS DERECHOS DEL SOLICITANTE

## CÓMO SOLICITAR SSI

### PUEDE SOLICITAR SSI:

- Llamando al 1-800-772-1213 (o TTY 1-800-325-0778 si es sordo o tiene problemas de audición) y programando una cita para solicitar SSI. Con una cita, uno de nuestros agentes le ayudará a solicitar beneficios. Puede tener una cita por teléfono o en persona en su oficina local de Seguro Social,
- Pidiendo a otra persona que llame y haga la cita por usted, o que le ayude con su solicitud de SSI. Vea Cómo otra persona puede ayudarle con su SSI, página 25; o
- Visite nuestra oficina sin hacer una cita, pero es posible que tenga que esperar un tiempo.

Usted tendrá que proveer información y ayudarnos a obtener los documentos relacionados con su derecho a SSI.

Usted tendrá que llenar una solicitud.

No tenemos solicitudes para SSI disponibles por Internet. La mayoría de nuestros formularios para solicitar SSI no están diseñados para que los llene usted mismo. Nuestro agente de reclamaciones le entrevista y llena los formularios con la información que usted u otra persona nos provea.

## CUÁNDO SOLICITAR

**Solicite lo más pronto posible** para que no pierda beneficios. No podemos pagar beneficios por periodos antes de la fecha de su solicitud.

Si usted nos llama para pedir una cita para solicitar y presenta una solicitud dentro de 60 días después de la llamada, podríamos usar la fecha de su llamada como la fecha de su solicitud.

Si usted no mantiene la cita y no se comunica con nosotros para cambiar la fecha de la cita, trataremos de comunicarnos con usted. Si no podemos comunicarnos con usted para cambiar la cita, le enviaremos una carta. La carta dirá que si presenta una solicitud dentro de 60 días de la fecha en la misma, usaremos la fecha de su llamada original como la fecha de su solicitud para SSI.

Si usted está en una institución pública pero saldrá dentro de unos meses, es posible que no tenga derecho hasta que salga. Sin embargo, usted puede llenar la solicitud antes de salir para que sus beneficios puedan empezar rápidamente después de que salga. Verifique con la institución y con nosotros tocante a llenar una solicitud bajo «el procedimiento de una salida prevista».

**NOTA:** Vea Puntos importantes de SSI sobre el procedimiento de una salida prevista, página 91.

## USTED TIENE EL DERECHO DE SOLICITAR

- Cualquier persona puede solicitar SSI.
- No cobramos por solicitar.

## USTED TIENE EL DERECHO DE RECIBIR AYUDA DEL SEGURO SOCIAL

Llenaremos los formularios de solicitud para usted basados en la información que nos provea.

Le ayudaremos a obtener los documentos que necesite para demostrar que cumple con los requisitos para tener derecho a SSI.

Si está solicitando debido a una incapacidad o ceguera y decidimos que la información médica necesaria para tomar una determinación no está disponible de sus fuentes médicas actuales, nosotros pagaremos para que un doctor lo examine o le haga pruebas y haremos la cita por usted. Si necesita un examen o prueba médica, usted debe asistir al examen o prueba para poder recibir SSI. También es posible que pagemos los gastos de su viaje para llegar al lugar donde se someterá al examen o prueba.

**NOTA:** Para información sobre cuándo pagamos la transportación al lugar del examen médico, vea Puntos importantes sobre pagos de transportación a exámenes o pruebas médicas, página 88.

## **USTED TIENE DERECHO A UN REPRESENTANTE**

Usted puede nombrar a alguien para que le ayude con su reclamación de SSI y vaya con usted a su cita con nosotros.

**NOTA:** Vea Cómo otra persona puede ayudarle con su SSI, página 25.

## **USTED TIENE DERECHO A SER NOTIFICADO**

Le avisaremos por escrito de cualquier determinación sobre su derecho o cualquier cambio en la cantidad de su beneficio. También le enviaremos copias de todos los avisos a su representante, si tiene uno. Cada notificación que afecte su derecho o cambie la cantidad del pago de SSI explicará sus derechos de apelación.

## **USTED TIENE DERECHO A EXAMINAR SU EXPEDIENTE**

Usted o su representante puede examinar y obtener una copia de la información en su expediente si lo solicita, excepto cuando el expediente contiene información confidencial o información médica que no puede ser divulgada. Usted o su representante también puede revisar y copiar las declaraciones de leyes, regulaciones y políticas que se usaron al decidir su caso.

## **USTED TIENE DERECHO A APELAR**

Usted puede apelar la mayoría de las determinaciones que tomamos sobre su derecho a SSI o los cambios en la cantidad de sus beneficios.

Nuestro proceso de apelaciones administrativas tiene tres niveles.

**NOTA:** Para informarse mejor, vea El proceso de apelación, página 50.

## CÓMO OTRA PERSONA PUEDE AYUDARLE CON SU SSI

### USTED PUEDE ELEGIR A ALGUIEN QUE PUEDA AYUDARLE A:

- Llenar los formularios;
- Acompañarlo a la oficina local de Seguro Social;
- Servirle como intérprete;
- Ayudarle a conseguir y dar información;
- Llevarlo a sus exámenes o pruebas médicas o a la oficina de Seguro Social; o
- Recibir correspondencia para usted en la dirección de él o ella.

### SI USTED NECESITA MÁS AYUDA, PUEDE NOMBRAR A UN REPRESENTANTE QUE PUEDA HACER TODO LO MENCIONADO PREVIAMENTE, MÁS:

- Revisar su expediente en la oficina de Seguro Social;
- Obtener información de nosotros sobre su reclamación, incluso avisos y cartas al igual que usted lo hiciera;
- Representarlo en las audiencias informales y formales;
- Darnos pruebas por usted; o
- Ayudarle con el proceso de apelaciones; (Vea El proceso de apelación, página 50).

### ¿CÓMO SE NOMBRA A UN REPRESENTANTE?

- Usted debe firmar una declaración nombrando a su representante. Tenemos un formulario titulado, Appointment of Representative, (en español, Nombramiento de Representante) que puede usar. Puede obtener este formulario por Internet en [www.segurosocial.gov/online/ssa-1696.pdf](http://www.segurosocial.gov/online/ssa-1696.pdf) (sólo disponible en inglés) o puede llamarnos y pedir el formulario SSA-1696.
- Su representante no tiene que ser un abogado.
- Las responsabilidades de un representante para apelaciones son diferentes a las de un representante de beneficiario.

**NOTA:** Vea la página 56 para información sobre las responsabilidades de un representante de beneficiario.

### SI USTED NO HABLA INGLÉS O TIENE DIFICULTAD PARA HABLAR INGLÉS

- Le proveeremos un intérprete **gratuitamente**, si pide uno o si necesita ayuda debido al idioma.
- Usted puede usar un miembro bilingüe de la familia, un amigo u otra persona para interpretar por usted.

Para informarse mejor, vea Puntos importantes de SSI sobre los servicios de intérprete, página 97.

**NOTA:** No usaremos a niños menores de 18 años de edad como intérprete cuando estemos tratando asuntos difíciles, a menos que estén cualificados y usted nos pida que lo hagamos.

### SI USTED ES SORDO O TIENE UN IMPEDIMENTO AUDITIVO

- Usted puede proveer su propio intérprete de dactilología sin **ningún costo a nosotros**.
- Si prefiere, le proveeremos un intérprete de dactilología, si lo necesita, **gratuitamente**.

## SI QUISIERA UN ABOGADO PERO NO PUEDE PAGAR POR UNO

Le daremos una lista de servicios de referencia legales, organizaciones de servicio legal (por ejemplo, asociaciones locales de abogados, sociedades de ayuda legal, corporaciones de servicios legales y escuelas de abogacía con programas de ayuda legal) y organizaciones comunitarias en su área que podrían proveer representación que no sea a través de un abogado.

## LO QUE LE PREGUNTAREMOS

Para decidir si usted puede tener derecho a SSI, le preguntaremos sobre:

- su ingreso;
- las cosas que usted posee (recursos);
- su arreglo de alojamiento —dónde vive, con quién, quién paga sus gastos, etc.; y
- su ciudadanía o estado de extranjero.

Si usted es mayor de 65 años de edad, o es un niño menor de 18 años, le pediremos prueba de su edad (a menos que esté recibiendo beneficios de Seguro Social). Si usted es menor de 18 años y vive con su padre, madre, o ambos o si está casado y vive con su cónyuge, también le preguntaremos sobre los ingresos y recursos de ellos.

Si está solicitando debido a que está incapacitado o es ciego, llenaremos un informe de incapacidad. Le preguntaremos sobre sus problemas de salud, su historial de tratamientos y cómo sus problemas de salud afectan sus actividades diarias.

También pediremos todos sus expedientes médicos de las fuentes médicas y su autorización para obtenerlos. Usted también puede traer o enviar por correo copias de los expedientes médicos a la oficina cuando solicite, o antes.

**Si usted tiene acceso al Internet**, puede llenar el informe de incapacidad antes de visitar la oficina de Seguro Social. Esto puede ayudar a que su visita sea más corta. Usted puede llenar el informe de incapacidad de adultos en línea en [www.segurosocial.gov/adultdisabilityreport](http://www.segurosocial.gov/adultdisabilityreport) (sólo disponible en inglés).

Si está solicitando para un niño, puede llenar el informe de incapacidad de niños en [www.segurosocial.gov/childdisabilityreport](http://www.segurosocial.gov/childdisabilityreport) (sólo disponible en inglés).

Si es un profesional, representante u organización que está ayudando a un adulto mayor de 18 años de edad a solicitar beneficios de incapacidad y usted está familiarizado con el formulario SSA-3368-BK Disability Report Adult, favor de visitar [www.segurosocial.gov/adultdisabilityreportpro](http://www.segurosocial.gov/adultdisabilityreportpro) (sólo disponible en inglés).

**NOTA:** El informe de incapacidad no es la solicitud. Todavía tendrá que llenar una solicitud para beneficios de SSI.

## DOCUMENTOS QUE PUEDE NECESITAR CUANDO SOLICITE SSI

Es posible que no necesite todos los siguientes documentos. Algunas veces un documento puede substituirse por otro. La lista no incluye todos los documentos necesarios. Le diremos qué necesita, y qué otros documentos son aceptables. Le ayudaremos a obtenerlos si usted tiene dificultad en conseguirlos.

### NÚMERO O TARJETA DE SEGURO SOCIAL

Usted tendrá que solicitar un número de Seguro Social, si no tiene uno. Si necesita uno, un número será asignado en el momento que el Seguro Social le otorgue derecho a beneficios de SSI.

### PRUEBA DE EDAD

- un documento público de nacimiento registrado antes de cumplir la edad de 5 años; o
- un documento religioso de nacimiento registrado antes de cumplir la edad de 5 años; u
- otros documentos que muestren su edad o fecha de nacimiento.

**NOTA:** Si usted ya comprobó su edad cuando solicitó los beneficios de Seguro Social, no necesita comprobar su edad de nuevo para SSI.

### REGISTRO DE CIUDADANÍA O ESTADO LEGAL DE EXTRANJERO

Si usted es ciudadano, algunos ejemplos de los documentos que podría necesitar son:

- certificado de nacimiento que muestre que nació en los EE. UU.; o
- documento religioso de nacimiento o bautismo que muestre dónde nació en los EE. UU.; o
- certificado de naturalización; o
- pasaporte de los EE. UU.; o
- certificado de ciudadanía.

Si usted es un extranjero, ejemplos de documentos que podría necesitar son:

- un documento actual de inmigración y naturalización; por ejemplo, la I-551 (Tarjeta de Residencia Permanente); o
- documento I-94 (Documento de Llegada y Salida).

Si usted es un extranjero que estuvo en el servicio militar de los EE. UU., podría necesitar su documento de licenciamiento militar (formulario DD-214).

### PRUEBA DE INGRESOS

Si tiene ingresos, es posible que necesite proveer lo siguiente:

- ingreso devengado —talonario de nómina de pago o si trabaja por cuenta propia, una declaración de impuesto del año pasado;
- ingreso que no es derivado del trabajo —cualquier registro que usted tenga (por ejemplo, cartas de adjudicación, estado de cuenta bancaria, órdenes judiciales, recibos) que muestre cuánto recibe, con qué frecuencia, y el origen del pago; y
- gastos de trabajo —Vea la página 36 para informarse mejor sobre incentivos de trabajo.

## **PRUEBA DE RECURSOS**

- estados de cuentas bancarias de cheques y ahorros;
- escritura o evaluación de impuestos para todas las propiedades que usted posee además de la casa donde vive;
- pólizas de seguro de vida o de incapacidad;
- contratos fúnebres y terrenos en un cementerio;
- certificados de depósito, acciones o bonos;
- títulos o registros de vehículos como carros, camionetas, motocicletas, barcos, autocaravanas, etc.

## **PRUEBA DE ARREGLOS DE ALOJAMIENTO**

- recibos de arrendamiento o alquiler;
- nombres, fechas de nacimiento y tarjetas de ayuda médica o los números de Seguro Social para todos los miembros del hogar;
- título de escritura o cuenta de impuestos sobre bienes;
- información sobre gastos de la casa, alimentos, etc.

## **FUENTES MÉDICAS (Si está solicitando como una persona ciega o incapacitada)**

- Informes médicos, si los tiene;
- nombres, direcciones y números de teléfonos de doctores, hospitales y otros proveedores de servicios médicos y las fechas aproximadas de las consultas.

## **HISTORIAL DE TRABAJO**

- títulos de trabajos;
- tipo de negocios;
- nombres de empleadores;
- fechas de trabajo;
- horas trabajadas por día y horas trabajadas por semana;
- días trabajados por semana y el índice de pago por el trabajo que desempeñó en los 15 años antes de que no pudiera trabajar debido a su enfermedad, heridas o condiciones;
- descripciones de sus responsabilidades en los trabajos que desempeñó.

## **OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN**

Si está solicitando como un niño incapacitado o por un niño incapacitado, necesitamos los nombres, direcciones y números de teléfonos de las personas (maestros, cuidadores) que puedan dar información sobre cómo su condición afecta sus actividades diarias. Además, si su niño es parte de un plan individualizado de educación en su escuela, nos ayudará mucho si trae una copia del plan consigo.

## COSAS QUE RECORDAR

- **No espere para solicitar.** Si piensa que puede tener derecho a SSI, debe comunicarse con nosotros inmediatamente. La fecha más temprana en que podemos pagarle SSI es el mes después de la fecha en que presentó su solicitud o el mes después de cumplir con todos los requisitos para tener derecho a SSI, cualquiera de las fechas que más tarde ocurra. Podemos usar la fecha en que usted se comunicó con nosotros como la fecha de solicitud. Si no tiene toda la información que necesitamos, puede obtenerla más tarde.
- **Necesitamos ver los documentos originales.** Si no tiene un documento original, podemos aceptar una copia certificada de la oficina que emitió el documento original. No aceptamos fotocopias. Le devolveremos el documento.
- **Procure quedarse con una copia de las cosas que usted nos envíe.** Anote las fechas en que nos envía la información o de cualquier conversación que tenga con nosotros, al igual que el nombre del empleado del Seguro Social con quien habló.



## SI USTED ESTÁ INCAPACITADO O ES CIEGO

### ¿QUÉ QUEREMOS DECIR CON «INCAPACITADO»?

Vea la página 6 para ver la definición de «incapacidad» para personas menores de 18 años de edad. Vea la página 7 para ver la definición de incapacidad para personas mayores de 18 años de edad.

### ¿QUÉ QUEREMOS DECIR CON «CIEGO»?

Vea la página 6 para ver la definición de ceguera para un adulto o niño.

### ¿QUÉ SUCEDE CUANDO SOLICITE?

Cuando llena una solicitud para beneficios de SSI basada en incapacidad o ceguera, primero decidiremos si usted cumple con los criterios de ingresos y recursos y otros requisitos para tener derecho. Si cumple con ellos, le pediremos:

- las fechas, lugares y tipos de trabajo que ha desempeñado en los 15 años antes de que dejara de trabajar debido a sus enfermedades, padecimientos médicos o lesiones, incluso sus responsabilidades diarias en el trabajo que desempeñó y la razón por la cual terminó su empleo;
- información sobre sus impedimentos físicos y mentales;
- los nombres, direcciones y números de teléfonos de sus doctores, hospitales y cualquier otra fuente médica que lo haya atendido;
- las fechas y tipo de tratamiento que ha recibido de sus doctores, hospitales y otras fuentes médicas;
- los nombres de los medicamentos recetados que toma, y los que no son recetados, y el nombre del doctor que los recetó;
- los tipos de exámenes médicos a los que se haya sometido, dónde y cuándo se llevaron a cabo y quién lo envió a hacérselos; y
- para un niño incapacitado, el nombre, dirección y teléfono de la escuela y del maestro del niño y una tercera persona que le puede ayudar con su solicitud.

### **Es muy importante que usted nos dé la información completa.**

Como parte de la determinación de incapacidad o ceguera, el personal del Seguro Social también revisa cualquier trabajo que está realizando. Generalmente, si trabaja y gana más de \$940 al mes (a partir de enero del 2008) no será considerado incapacitado. A esto le llamamos, «trabajo sustancial y lucrativo», vea la página 31. Esto no aplica si es ciego.

El personal de la oficina local del Seguro Social no hace el resto de la determinación de incapacidad. La oficina local de Seguro Social envía su reclamación a una agencia estatal a la que llamamos, Agencia de Determinación de Incapacidad (DDS, sus siglas en inglés). Ahí, un equipo compuesto de un examinador de incapacidad y un consultor médico o psicológico decide si usted está incapacitado.

**NOTA:** Nosotros o la DDS podríamos pedirle que llene unos formularios sobre su incapacidad o ceguera. Si necesita ayuda, un empleado del Seguro Social o de la DDS puede ayudarle a llenarlos. Si le enviamos los formularios por correo, también puede pedirle a alguien que le ayude a llenarlos.

## **OBTENIENDO PRUEBAS DE SU(S) IMPEDIMENTO(S) Y FUNCIONAMIENTO**

La DDS se comunica con los doctores, hospitales, escuelas, maestros, terapeutas, familiares u otros que puedan proveer información útil sobre su impedimento y funcionamiento.

La DDS no hace el examen y usualmente no se reúne con usted. Es posible que la DDS se comunice con usted para pedirle información adicional. Aunque la DDS no basará su decisión solamente en su autodeclaración, (por ejemplo, sobre el hecho que usted está inscrito en clases especiales de educación), ese tipo de información es muy importante y útil.

Si la DDS no puede obtener suficiente información de sus doctores y otras personas para decidir si usted está incapacitado conforme a la ley, ellos harán arreglos y pagarán por un examen hecho por un profesional médico cualificado (que puede ser su propio doctor, psicólogo, optómetra, patólogo del habla e idioma o alguna otra persona o entidad que preste servicios médicos). Vea los Puntos importantes de SSI sobre los pagos para transportación a exámenes médicos, página 88.

## **¿QUÉ ES TRABAJO SUSTANCIAL Y LUCRATIVO?**

El término «trabajo sustancial y lucrativo» describe un nivel de actividad laboral con fines de lucro que provee ingresos suficientes para subsistir. La actividad laboral sustancial involucra el desempeño de actividades significativas, físicas y mentales, o una combinación de ambas, las cuales son productivas por naturaleza.

Actividad lucrativa involucra el desempeño de un trabajo por pago o ganancias o trabajo generalmente realizado por pago o ganancias, ya sea o no que realice ganancias, aunque éste no produzca ganancias. Para que una actividad sea sustancial, no necesariamente necesita hacerse a base de tiempo completo; actividad laboral realizada a base de tiempo parcial también puede ser sustancial.

Para propósitos de SSI, la provisión de trabajo sustancial y lucrativo no aplica a personas ciegas.

## **¿CUÁNTO TIEMPO SE DEMORA LA DECISIÓN?**

La decisión normalmente se demora alrededor de 3 a 4 meses desde la fecha en que se solicitan los beneficios.

Algunas veces podemos hacer una determinación «presunta» de incapacidad o ceguera y comenzar a pagarle beneficios mientras la DDS toma su decisión. Vea la página 53 para informarse mejor.

## **¿QUIÉN DECIDE SI ESTOY INCAPACITADO O SI SOY CIEGO?**

Después de ayudarle a llenar su solicitud, la oficina del Seguro Social la revisará para ver si cumple con los requisitos básicos para beneficios por incapacidad o ceguera. Entonces, la oficina del Seguro Social enviará su solicitud a la DDS en su estado. La DDS decidirá si usted está incapacitado o es ciego conforme a las leyes del Seguro Social.

La DDS considerará todos los datos de su caso. También considerará lo que han dicho sus médicos u otras fuentes sobre su(s) impedimento(s); cuándo comenzaron, cómo limitan sus actividades, lo que han mostrado los exámenes médicos y qué tratamientos ha recibido. Igualmente usará las pruebas médicas que reciba de sus médicos, hospitales, clínicas o instituciones donde ha sido tratado, y cualquier otra información que tenga sobre su padecimiento.

Un equipo de la DDS adiestrado, que incluye un consultor médico o psicológico y un examinador de incapacidad, revisa la información que nos ha dado. Ellos también revisan sus expedientes médicos, la información sobre cómo realiza sus actividades y, si aplica, su historial de trabajo; entonces deciden si está incapacitado o es ciego para propósitos de SSI.

Si ellos no pueden hacer una determinación basada en la información que tienen, la DDS hará una cita para que usted se someta a un examen o prueba médica especial y la agencia pagará por este examen o prueba. Es posible que ellos paguen sus gastos de transportación para este examen o prueba. Es importante que vaya al examen o prueba médica especial si lo han citado. Si no asiste a la cita, la DDS puede denegar su reclamación.

**NOTA:** Para informarse mejor sobre cuándo pagamos los gastos de transportación para asistir a un examen médico, vea los Puntos importantes sobre los pagos de transportación a exámenes o pruebas médicas en la página 88.

Para decidir si usted está incapacitado, la DDS usa un procedimiento llamado «procedimiento de evaluación secuencial».

## **¿QUÉ ES EL PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN SECUENCIAL?**

Si usted parece reunir todos los requisitos que no son médicos (ingreso, recursos, residencia, ciudadanía, etc.) para tener derecho, usaremos un procedimiento de paso-a-paso para determinar si está incapacitado. Estos pasos se llaman el proceso de evaluación secuencial. Las siguientes secciones describen cómo se usa la evaluación secuencial para adultos y niños.

## **EVALUACIÓN SECUENCIAL PARA PERSONAS MAYORES DE 18 AÑOS DE EDAD**

### **PASO 1: ¿ESTÁ TRABAJANDO?**

Si está trabajando y desempeñando un trabajo sustancial y lucrativo, no podemos considerarlo incapacitado y el procedimiento secuencial termina aquí. Tomamos esta decisión en su oficina local de Seguro Social.

Decidimos si su trabajo es «sustancial» (significativo) y «lucrativo» (por paga). Una regla general es que se considera como trabajo sustancial y lucrativo ganancias en exceso de \$940 al mes (a partir de enero del 2008) para personas que no son ciegas.

Si usted no está trabajando ni desempeña un trabajo sustancial y lucrativo, enviaremos su caso a la DDS para una determinación respecto a su impedimento.

### **PASO 2: ¿SUFRE DE UN IMPEDIMENTO SEVERO?**

Si usted no está desempeñando un trabajo sustancial y lucrativo, entonces la DDS decide si su impedimento es «severo» o si la combinación de sus impedimentos es «severa». Un impedimento es severo si limita significativamente su capacidad física o mental de hacer las actividades básicas del trabajo. Si su impedimento no es severo, entonces la DDS decidirá que no está incapacitado. Si su impedimento es severo, entonces seguirán al próximo paso.

Ejemplos de actividades básicas de trabajo son:

- funciones físicas tales como pararse, caminar, sentarse, levantar algo;
- ver, oír, hablar;
- comprender y cumplir instrucciones sencillas;
- usar su propio juicio;
- responder apropiadamente a la supervisión y a compañeros de trabajo; y
- enfrentarse a cambios.

### **PASO 3: ¿TIENE UN IMPEDIMENTO QUE CUMPLE CON O ES IGUAL A LA «LISTA DE INCAPACIDADES» QUE TIENE EL SEGURO SOCIAL?**

Si su impedimento es severo, la DDS decide si el mismo cumple con o es igual a uno de los impedimentos en la lista de incapacidades. La DDS decide si su impedimento «cumple» con uno de los listados comparándolo con los requisitos específicos en la lista. (No es suficiente con tener un diagnóstico mencionado en la lista). Si usted cumple con los requisitos de una lista, la DDS decidirá que está incapacitado, y el procedimiento termina aquí.

Si su impedimento no cumple con los requisitos en una lista, o si tiene más de un impedimento, la DDS investiga si el impedimento es igual en severidad y duración a uno en la lista. Si su(s) impedimento(s) cumple(n) con los requisitos de uno que aparece en la lista, entonces se le considera incapacitado y el proceso termina aquí.

Si su incapacidad es severa pero no cumple con o no es igual a una en la lista de impedimentos, la DDS todavía puede considerarlo incapacitado en un paso más adelante en el proceso. La DDS decide lo que usted es capaz de hacer física y mentalmente a pesar de las limitaciones causadas por sus impedimentos. Esta decisión se llama una «Capacidad Funcional Residual» (en inglés, Residual Functional Capacity o evaluación de RFC, sus siglas en inglés).

### **PASO 4: ¿PUEDE HACER SU TRABAJO ANTERIOR?**

Si al tomar en consideración su evaluación de RFC, usted puede hacer el trabajo que hacía anteriormente (generalmente en los últimos 15 años), no será considerado incapacitado y el proceso termina aquí.

### **PASO 5: ¿PUEDE HACER CUALQUIER OTRO TIPO DE TRABAJO?**

Si no puede hacer su trabajo anterior, la DDS se fija en las limitaciones descritas en su evaluación de RFC, su edad, educación, y experiencia laboral para decidir si usted puede acoplarse a otro trabajo. Si puede acoplarse a otro trabajo, denegarán su reclamación. Si no puede acoplarse a otro trabajo, lo declararán incapacitado.

## **PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN SECUENCIAL PARA NIÑOS MENORES DE 18 AÑOS DE EDAD**

### **PASO 1: ¿ EL NIÑO ESTÁ TRABAJANDO?**

Si un niño está trabajando y desempeñando un trabajo sustancial y lucrativo, no podemos declarar al niño incapacitado, y la evaluación secuencial termina aquí. Tomamos esta decisión en su oficina local de Seguro Social. Nuestra definición de trabajo sustancial y lucrativo para niños es la misma definición que para adultos. Vea Qué es trabajo sustancial y lucrativo, página 31.

### **PASO 2: ¿SUFRE EL NIÑO DE UN IMPEDIMENTO SEVERO?**

Si el niño no está desempeñando un trabajo sustancial y lucrativo, la DDS entonces decidirá si el niño tiene un impedimento médicamente determinable o una combinación de impedimentos y si éstos son severos. Un impedimento no es severo si solamente es una anomalía leve o combinación de anomalías leves que sólo causan nada más que una limitación funcional mínima. Si el niño no tiene un impedimento médicamente determinable, o el niño tiene un impedimento pero no es severo, se encontrará que el niño no está incapacitado. Si el impedimento es severo, la DDS seguirá al siguiente paso.

### **PASO 3: ¿CUMPLE EL IMPEDIMENTO DEL NIÑO CON LOS REQUISITOS QUE APARECEN EN LA LISTA DE INCAPACIDADES?**

Si el niño tiene uno o más impedimentos severos, entonces la DDS decide si cumple con los requisitos de la lista de incapacidades. La lista cubre los sistemas corporales mayores e incluye descripciones de impedimentos físicos y mentales comunes (tales como parálisis cerebral, retraso mental y asma) junto con el criterio específico de severidad médica.

Un niño está incapacitado si tiene un impedimento, o combinación de impedimentos que:

- «cumple con los requisitos de» (es exactamente igual a) uno de los impedimentos en la lista; o
- «médicamente es igual» (es igual al criterio médico de un impedimento listado) a uno en la lista; o
- «funcionalmente es igual» al de la lista.

La DDS decide si el impedimento del niño «cumple con los requisitos de » un impedimento listado al compararlo con los criterios específicos en la lista. (No es suficiente con tener un diagnóstico mencionado en la lista.)

La DDS decide si el impedimento del niño «es igual médicamente» a uno de los listados al decidir si los resultados médicos sobre el impedimento son iguales en severidad y duración a los criterios en el listado.

Si el impedimento del niño no cumple con o no es igual médicamente a uno de los listados, la DDS entonces decide si «es igual funcionalmente» al listado. La DDS evalúa los efectos del impedimento sobre la capacidad del niño de desempeñar sus actividades diarias en su hogar, la escuela y en su comunidad.

La DDS considera preguntas como:

- ¿Qué actividades puede o no puede hacer el niño?
- ¿Qué actividades son limitadas en comparación con las de niños de la misma edad?
- ¿Qué tipo y cantidad de ayuda necesita el niño para completar las actividades apropiadas para niños de la misma edad?

Una vez que la DDS tenga una idea completa de las actividades del niño (que él o ella puede o no puede hacer) la agencia decide cuál es el grado de limitación del niño en cada una de las seis categorías. Las categorías son áreas de funcionamiento amplias con la intención de reflejar todo lo que el niño puede o no puede hacer. Estas son:

- adquirir y usar información;
- atender y completar tareas;
- relacionarse e intercambiar con otros;
- mover y manipular objetos;
- cuidarse a sí mismo; y
- mantener salud y bienestar físico.

Si el impedimento del niño o la combinación de impedimentos causa limitaciones «marcadas» en dos de estas categorías, o una limitación «extrema» en una de las categorías, entonces su impedimento funcionalmente es igual a los listados.

Nosotros definimos limitaciones «marcadas» y «extremas» de varias maneras en nuestras reglas. La definición más general de limitación «marcada» es un impedimento (o impedimentos) que seriamente interfiere con la capacidad del niño de iniciar, sostener o completar actividades independientemente. Una limitación «extrema» interfiere muy seriamente con estas capacidades.

## REVISIONES DE CONTINUACIÓN DE INCAPACIDAD

### ¿QUÉ ES UNA REVISIÓN DE CONTINUACIÓN DE INCAPACIDAD?

El Seguro Social revisa su incapacidad o ceguera periódicamente para decidir si usted aún está incapacitado o ciego. Si ya no está incapacitado o ciego, sus beneficios cesarán.

Esta revisión se llama, Revisión de Continuación de Incapacidad (CDR, sus siglas en inglés). La ley requiere que hagamos una revisión aproximadamente cada tres años, a menos que se determine que usted tiene una condición que se espera que mejore antes de eso. Sin embargo, si usted tiene un impedimento en que no se espera mejoría, todavía se revisará su caso, pero no tan frecuente como cada tres años.

**NOTA:** También revisamos sus ingresos, recursos y arreglos de alojamiento para asegurar que usted aún reúne los requisitos. A esta revisión periódica le llamamos «redeterminación». Para informarse mejor sobre las redeterminaciones de SSI, vea la página 46.

### ¿CÓMO FUNCIONAN LAS REVISIONES DE CONTINUACIÓN DE INCAPACIDAD PARA LOS NIÑOS?

Si el niño es menor de 18 años de edad, haremos una revisión cada 3 años si esperamos que su condición mejore. También podríamos hacer una revisión si no esperamos que el impedimento del niño mejore.

Si decidimos que el niño estaba incapacitado debido a su bajo peso al nacer, por lo general haremos una revisión antes del primer año de edad. Sin embargo, fijaremos una cita para la revisión del niño en una fecha más tarde si al momento de la determinación inicial decidimos que no hay probabilidad de mejoramiento antes del primer año de edad.

Cuando hacemos la revisión, podemos preguntarle al representante de beneficiario que nos muestre prueba de que el niño está, y ha estado recibiendo tratamiento que es médicamente necesario y disponible para su condición.

Si el representante de beneficiario del niño se niega a mostrarnos estas pruebas sin una buena razón, podríamos buscar a otro representante de beneficiario. Podríamos pagarle directamente al niño, si él o ella tienen la edad suficiente.

**NOTA:** Vea la página 56 para informarse mejor sobre las responsabilidades de un representante de beneficiario.

### ¿QUÉ SUCEDE CON MIS BENEFICIOS DE INCAPACIDAD A LOS 18 AÑOS DE EDAD?

Si tiene derecho como niño un mes antes del mes en que cumple los 18 años de edad, volveremos a revisar su incapacidad. Cuando hagamos la redeterminación de incapacidad, usaremos las mismas reglas que usamos para los adultos que presentan una solicitud nueva para SSI.

# INCENTIVOS DE TRABAJO DE SSI

## ¿QUÉ SON INCENTIVOS DE TRABAJO?

Una de las prioridades más altas de la Administración del Seguro Social es ayudar a las personas con incapacidades a lograr su independencia al ayudarles a aprovechar las oportunidades de empleo. Los incentivos de trabajo son reglas cuyo propósito es ayudar a los beneficiarios de SSI, incapacitados o ciegos, a ingresar a la fuerza laboral al disminuir el riesgo de perder sus beneficios de SSI o Medicaid.

Algunos incentivos permiten que no contemos varios de sus ingresos o recursos.

Otros incentivos permiten que usted siga recibiendo la protección de Medicaid aunque no esté recibiendo beneficios en efectivo de SSI.

Es posible que pueda sacarle provecho a más de un programa de incentivo de trabajo. Dependiendo del tipo de ingreso que reciba, éste cambiará la cantidad excluida y la cantidad del pago de SSI.

Para informarse mejor sobre los incentivos de trabajo, visite nuestro sitio de Internet: [www.segurossocial.gov/disabilityresearch/workincentives.htm](http://www.segurossocial.gov/disabilityresearch/workincentives.htm) (sólo disponible en inglés).

## EXCLUSIÓN DE INGRESO DEVENGADO

No contamos los primeros \$65 de ingreso devengado, más la mitad de la cantidad sobre \$65. Por lo tanto, reducimos su beneficio de SSI solamente \$1 por cada \$2 que usted gane sobre \$65.

## EXCLUSIÓN DE INGRESO DEVENGADO PARA ESTUDIANTES

Si usted es un estudiante menor de 22 años de edad, como se explica en la página 87, podemos excluir hasta \$1,550 de ganancias brutas en un mes (pero no más de \$6,240 en el 2008) al calcular su ingreso contable.

## GASTOS DE TRABAJO RELACIONADOS A SU INCAPACIDAD

Si usted está incapacitado, podríamos excluir de su ingreso devengado, gastos que paga de su propio dinero y que no son reembolsables y por ciertos artículos y servicios relacionados con su incapacidad que necesita para poder trabajar. Por ejemplo, los costos de modificaciones vehiculares o los servicios de un ayudante pueden cualificar.

Si usted tiene gastos de trabajo relacionados con su incapacidad, podríamos reducir la cantidad de ingreso devengado contable que usamos para calcular su beneficio de SSI. Esto significa que sus beneficios de SSI podrían aumentar.

También podríamos considerar estos artículos al calcular sus ganancias para poder decidir si usted está desempeñando trabajo sustancial. Un trabajo sustancial y lucrativo (SGA, sus siglas en inglés) es importante sólo cuando uno solicita SSI inicialmente. Si está recibiendo SSI y va a trabajar, SGA no es importante. Sin embargo, sí tenemos que calcular su ingreso contable como se explica en la página 16.

## GASTOS DE TRABAJO PARA LAS PERSONAS CIEGAS

Si usted es ciego, deduciremos cualquier parte de su ingreso devengado que use para poder trabajar, (como transportación, impuestos, o equipo especial) de la cantidad de ingreso que usamos para calcular su beneficio de SSI. El gasto no tiene que estar relacionado a su incapacidad.

## PLAN PARA LOGRAR LA AUTOSUFICIENCIA (PASS, SUS SIGLAS EN INGLÉS)

Si usted es ciego o tiene una incapacidad, puede establecer un plan para ahorrar ingresos o recursos para pagar los gastos que surgen al intentar lograr una meta ocupacional. También podría excluir parte de los ingresos y recursos de su cónyuge si él o ella no tiene derecho a beneficios.

Si usted es un niño y vive con sus padres, también puede excluir parte de los ingresos y recursos de sus padres.

A diferencia de los gastos de trabajo relacionados a la incapacidad, usted puede usar un PASS para excluir ingresos que no son derivados del trabajo y recursos, al igual que ingreso devengado.

No contamos los ingresos o recursos separados bajo un PASS al calcular la cantidad del beneficio de SSI. Normalmente, usted no puede usar los beneficios de SSI para pagar los gastos necesarios para alcanzar su meta ocupacional. Esto se debe a que usted necesita los beneficios de SSI para pagar los gastos de subsistencia.

Usted puede usar un PASS para establecer, mantener o aumentar los pagos de SSI.

**NOTA:** Vea Puntos importantes de SSI sobre un Plan para lograr la autosuficiencia, página 83.

## BOLETO PARA TRABAJAR

La Ley del Boleto para Trabajar y Mejoría de Incentivos de Trabajo del 1999 (Ley Pública 106-170) provee varias oportunidades importantes para las personas que reciben beneficios de Seguro Social por incapacidad o Seguridad de Ingreso Suplementario y que quieren trabajar o aumentar su trabajo. Para informarse mejor sobre esta nueva ley, visite nuestro sitio de Internet en [www.segurosocial.gov/work/Ticket/ticket\\_info.html](http://www.segurosocial.gov/work/Ticket/ticket_info.html) (sólo disponible en inglés).

Una de las oportunidades que ofrece esta ley es el programa del «boleto». El programa del boleto está disponible en todos los estados de la nación. Bajo el programa del boleto, usted puede recibir un boleto que puede llevar a un proveedor de servicios aprobado de su preferencia. Nuestro término para un proveedor de servicios aprobado es una «red de empleo».

La red de empleo trabajará con usted para formar un plan individual para ayudarle a alcanzar sus metas laborales. Nosotros les pagamos a estas redes de empleo por sus servicios, sin costo alguno para usted. Cuando la red de empleo está de acuerdo en proveer estos servicios, ésta decide si desea recibir pagos por los meses en que usted no recibe beneficios debido a la actividad de trabajo (hasta 60 meses) o, pagos reducidos además de los pagos por ayudarle a alcanzar sus hitos relacionados con su trabajo.

Mientras esté usando un boleto, no llevaremos a cabo revisiones de la continuación de incapacidad que normalmente planificamos para ver si su impedimento físico o mental ha mejorado.

MAXIMUS, Inc. está ayudándonos con la administración del programa del Boleto. Usted puede obtener una lista de las redes de empleos de su área y otra información sobre este programa en su sitio de Internet en [www.yourtickettowork.com](http://www.yourtickettowork.com) (sólo disponible en inglés).

## COMPRANDO LA PROTECCIÓN DE MEDICAID

Otra provisión de la Ley del Boleto para Trabajar y Mejoría de Incentivos de Trabajo del 1999, expande las opciones de los estados para comprar la protección de Medicaid para las personas incapacitadas que están trabajando.

- Los estados pueden cubrir a las personas incapacitadas que trabajan y que tienen por lo menos 16 años de edad pero menos de 65 años de edad al usar los límites de ingresos y recursos establecidos por el estado, y



- Los estados pueden proveer Medicaid a las personas empleadas que están cubiertas bajo el grupo mencionado previamente, que pierden su protección debido al mejoramiento médico, pero que todavía tienen un impedimento severo médicamente determinable.

El Seguro Social y los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid (CMS, sus siglas en inglés) están exhortando a los estados a que participen en este nuevo programa.

**CÓMO SOLICITAR:** Para solicitar ayuda bajo esta regla, debe comunicarse con la oficina estatal de Medicaid en su área para averiguar si su estado participa o piensa participar en el programa.

## **CONTINUACIÓN DE BENEFICIOS PARA PERSONAS QUE TRABAJAN SECCIÓN 1619(A) DE LA LEY DEL SEGURO SOCIAL**

La sección 1619(a) estipula que aunque usted esté trabajando al o sobre el nivel del trabajo sustancial y lucrativo, puede continuar recibiendo beneficios en efectivo y de Medicaid. Sus beneficios no terminarán debido al trabajo. Sin embargo, su impedimento debe seguir existiendo.

## **EL DERECHO A MEDICAID PARA LAS PERSONAS QUE TRABAJAN SECCIÓN 1619(B) DE LA LEY DEL SEGURO SOCIAL**

La Sección 1619(b) estipula que en la mayoría de los casos, aunque su ingreso devengado (después de las exclusiones aplicables) sea demasiado alto para permitir beneficios de SSI en efectivo, todavía puede tener derecho a Medicaid mientras necesite la protección de Medicaid para poder trabajar y sus ganancias estén bajo la cantidad «límite».

## **RESTABLECIMIENTO DE PAGOS SIN SOLICITARLOS DE NUEVO**

Si usted tiene derecho a Medicaid según la sección 1619(b), entonces continúa teniendo derecho a SSI y puede empezar a recibir beneficios en efectivo nuevamente sin tener que llenar una nueva solicitud de SSI si sus ganancias disminuyen.

## **SSI Y MEDICARE**

Si tiene derecho a SSI y Medicare o si se incapacita, automáticamente tiene derecho al programa de cobertura de medicamentos recetados y al beneficio adicional sin que se le requiera que llene una solicitud por separado. Tendrá la oportunidad de elegir un plan de medicamentos recetados, pero si no lo hace, Medicare lo inscribirá en un plan sin que tenga que pagar primas mensuales para asegurar que reciba ayuda para pagar sus medicamentos recetados. Se puede inscribir, cambiar o dar de baja en cualquier momento de un plan de Medicare de medicamentos recetados.

## **BENEFICIOS ESPECIALES PARA BENEFICIARIOS INSTITUCIONALIZADOS**

Si usted tiene derecho conforme a la sección 1619 de la Ley del Seguro Social e ingresa en una institución médica, podría tener derecho a beneficios completos de SSI por hasta 2 meses.

## **RESTABLECIMIENTO DE BENEFICIOS ACELERADO**

Si su derecho a beneficios por incapacidad cesó debido a su actividad laboral, usted puede pedirnos que restablezcamos sus beneficios. Es posible que reciba beneficios mientras decidimos si usted reúne los requisitos de restablecimiento. Para recibir pagos mientras tomamos nuestra decisión y para cumplir con los requisitos de restablecimiento, es necesario que no pueda trabajar debido a su impedimento médico original o a un impedimento médico relacionado al original. Además, tiene que presentar una petición para el restablecimiento dentro de 60 meses después del mes que su derecho al beneficio terminó debido a su actividad laboral.

## CÓMO LA REVISIÓN MÉDICA AFECTA EL TRABAJO

A partir del 1º de enero del 2002, el Seguro Social no conducirá una revisión de continuación de incapacidad de un beneficiario incapacitado basado solamente en su actividad laboral. Esta estipulación aplica a beneficiarios que han recibido beneficios de Seguro Social por incapacidad por lo menos 24 meses. Basamos los beneficios de Seguro Social por incapacidad en el propio trabajo del beneficiario o en el trabajo previo de un miembro de la familia. Esta estipulación no aplica a beneficiarios que reciben solamente beneficios de SSI. Seguiremos haciendo las revisiones médicas regularmente programadas, a menos que el beneficiario esté usando su Boleto para trabajar. No haremos una revisión médica mientras esté usando su Boleto para trabajar y participando en el programa. Para informarse mejor sobre el programa del Boleto para trabajar, vea la página 37.

## CONTINUACIÓN DE BENEFICIOS DESPUÉS DE LA CESACIÓN MÉDICA (BENEFICIOS BAJO LA SECCIÓN 301)

Usted puede continuar recibiendo beneficios de SSI aun si determinamos que su incapacidad o ceguera cesó y está participando en:

- un programa bajo el programa del Boleto para trabajar y Autosuficiencia; o
- un Plan aprobado para alcanzar la autosuficiencia; o
- un programa aprobado de servicios de rehabilitación vocacional, servicios de empleo u otros servicios de apoyo; o
- un programa aprobado de educación o adiestramiento;

### Y

- determinamos que su conclusión o continuación en el programa por un período de tiempo específico, aumentará la posibilidad de que lo eliminen permanentemente de la nómina de beneficios por incapacidad o ceguera.

Además, si es un estudiante de 18 a 21 años de edad, puede continuar recibiendo beneficios de SSI después de que hayamos determinado que su incapacidad o ceguera cesó, si está participando en un plan individual de educación (IEP, sus siglas en inglés) en una institución de educación aprobada.

## PROGRAMA DE MEDICAID BUY-IN PARA LAS PERSONAS INCAPACITADAS QUE TRABAJAN

**¿Qué es el programa de Medicaid Buy-in?** El programa de Medicaid Buy-in está diseñado para proveer Medicaid a las personas incapacitadas que trabajan, que debido a ganancias relativamente altas no pueden tener derecho a Medicaid bajo una de las otras estipulaciones.

**¿Quién tiene derecho?** Los estados están permitidos a proveer Medicaid a estas personas al crear un grupo nuevo de elegibilidad opcional.

Aunque es posible que algunos estados tengan límites de ingresos más liberales, en la mayoría de los estados, las personas pueden tener derecho sí:

- están en una familia cuyo ingreso **neto** es menos del 250% del nivel nacional de pobreza para una familia del tamaño involucrado (por ejemplo, el nivel federal de pobreza del 2008 para una familia de 3 es \$17,600, así que el límite para este programa es \$44,000); y
- excepto por sus ganancias, serían considerados elegibles para SSI, esto incluye la definición de incapacidad; y
- cumplen con todos los otros límites de ingresos y recursos de SSI.

Cada estado determina su propia definición de «familia». Todas las exclusiones de SSI aplican a la determinación del ingreso de la familia, incluso las exclusiones de ingresos devengados.

No se requiere que las personas hayan recibido SSI para tener derecho a esta estipulación del programa de Medicaid Buy-in. Sin embargo, el estado debe hacer una determinación de incapacidad si la persona no era un beneficiario de SSI. No se considera el trabajo sustancial y lucrativo (salarios o trabajo por cuenta propia) cuando el estado hace esta determinación.

**EJEMPLO:** En el 2008, el nivel federal de pobreza para una persona es \$10,400. El límite de ingreso neto para el programa de Medicaid Buy-in para una persona es menos de 250% de \$10,400, eso es, menos de \$26,000.

Por ejemplo, si el límite anual de ingreso neto para José García es \$42,765, él cumple con el límite de ingreso neto (después de las exclusiones de SSI de ingresos devengados) y tiene derecho al programa de Medicaid Buy-in si su estado participa, siempre y cuando cumpla con los demás factores para tener derecho a SSI. \$42,765.00 ganancias divididas por 12 = \$3,563.75

\$3,563.75	ganancias mensuales
<u>- 85.00</u>	exclusión de ingreso general y devengado
\$3,478.75	
<u>- 1,739.37</u>	exclusión de la mitad de ganancias devengadas restantes
\$1,739.37	ingreso mensual contable, o \$20,872.44 al año.

En este ejemplo, el ingreso neto del Sr. García de \$20,872 es menos del 250% del nivel de pobreza para una persona; o sea, \$26,000.

**¿Existen primas?** Los estados están permitidos (pero no requeridos) a cobrar primas u otros cargos de repartimiento de gastos a las personas con derecho. Estos cargos podrían ser determinados en escala variable basados en ingresos. Cada estado toma la decisión sobre las primas u otros cargos de repartimiento de gastos.

**¿Cómo puedo obtener más información?** Para informarse mejor sobre Medicaid en su estado, llame a su agencia estatal de Medicaid. Puede encontrar información sobre cómo comunicarse con su agencia estatal de Medicaid en el sitio de Internet de los Centros de Servicios de Medicare y Medicaid en [www.cms.hhs.gov/apps/contacts](http://www.cms.hhs.gov/apps/contacts) (sólo disponible en inglés).

Para averiguar si su estado tiene el programa de Medicaid Buy-in, comuníquese con la agencia estatal de Medicaid en el estado donde vive.

## CÓMO CONSEGUIR MÁS INFORMACIÓN

Cada oficina de Seguro Social tiene un coordinador del programa de Incentivo de Trabajo que trabaja con organizaciones externas que prestan servicios a las personas incapacitadas y ciegas. Por favor comuníquese con su oficina local para obtener el nombre y número de teléfono del coordinador del programa de Incentivo de Trabajo.

**Para informarse mejor sobre los incentivos de trabajo, vea los Puntos importantes de SSI sobre:**

Gastos de trabajo relacionados con la incapacidad	página 79
Regla especial de SSI para personas ciegas que trabajan	página 81
Cuentas de desarrollo individual	página 82
Plan para lograr la autosuficiencia	página 83
Propiedad que necesita para su sustento	página 85
Exclusión de ingreso devengado para estudiantes	página 87
Derecho continuo a Medicaid para las personas que trabajan (Sección 1619(b))	página 96

El «Libro Rojo» (una guía de referencias para apoyo e incentivos de trabajo) está disponible por Internet en [www.segurosocial.gov/redbook/ellibro rojo.htm](http://www.segurosocial.gov/redbook/ellibro rojo.htm).

El Libro Rojo también está disponible en cintas magnetofónicas (casetes auditivos y CD) y contiene información adicional sobre los incentivos de trabajo para personas con incapacidades que reciben beneficios de SSI y de Seguro Social (sólo disponible en inglés). Además, el sitio de Internet antes mencionado, junto con [www.segurosocial.gov/work](http://www.segurosocial.gov/work), proveen información sobre nuestros esfuerzos para ayudar a las personas con incapacidades ingresar a la fuerza laboral ya sea trabajando para alguien o para sí mismo. Hay secciones sobre los programas de Rehabilitación Vocacional, Redes de Empleos, Legislación, Apoyo de Empleo, Cuidado de Salud para personas incapacitadas y mucho más. Este servicio auditivo está disponible solamente en inglés.

# RESPONSABILIDAD DE INFORMAR

## ¿QUÉ COSAS DEBE INFORMAR AL SEGURO SOCIAL?

Usted debe informar cualquiera de los siguientes cambios porque pueden afectar su derecho a SSI y la cantidad de su beneficio:

- cambio de dirección;
- cambio en sus arreglos de alojamiento;
- cambio en su ingreso, incluso cambios en salarios o ganancias netas de negocio propio, incluso los ingresos de su cónyuge, si están casados y viven juntos, y los ingresos de los padres si está solicitando para un niño;
- cambio en recursos, incluso los recursos de su cónyuge, si están casados y viven juntos, y los recursos de los padres si está solicitando para un niño;
- fallecimiento de su cónyuge o cualquier otra persona en su hogar;
- cambio en su estado civil;
- cambio en su ciudadanía o estado inmigratorio;
- cambio en la ayuda que recibe de sus amigos o parientes con sus gastos de subsistencia;
- el derecho a otros beneficios y pagos;
- si ingresa o le dan de alta de una institución (tal como un hospital, casa de ancianos, una cárcel o prisión);
- cambio en asistencia escolar (si es menor de 22 años);
- cambio en su estado legal de extranjero;
- salida de los EE. UU. por más de 30 días consecutivos o un mes calendario completo.
- una orden para su detención se ha emitido por un crimen, o atentado, que es un delito grave o, en una jurisdicción que no clasifica los crímenes como delitos graves, un crimen que es punible por muerte o encarcelamiento por más de un año; y
- se ha emitido una orden para su detención porque usted violó una condición de su libertad condicional o vigilada.

## ¿QUÉ MÁS DEBE INFORMAR SI ESTÁ INCAPACITADO?

- mejoramiento en su condición médica;
- cuando comience a trabajar;
- cualquier cambio en el estado de su Boleto para trabajar; o
- cualquier cambio en sus gastos de trabajo o plan para lograr la autosuficiencia (vea la página 37 para informarse mejor sobre este plan, conocido como PASS, sus siglas en inglés).

## ¿CUÁNDO TIENE QUE INFORMAR?

Infórmenos de cualquier cambio que pueda afectar sus beneficios de SSI lo más pronto posible, pero no más tarde de 10 días después del fin del mes en que ocurrió el cambio.

**NOTA:** Vea Puntos importantes de SSI sobre cómo informar sus ganancias al Seguro Social, página 77.

## **¿QUE OCURRE SI USTED NO INFORMA ESTOS CAMBIOS A TIEMPO Y CORRECTAMENTE?**

Es posible que le paguen de menos y que no reciba los beneficios a los que tiene derecho con la prortitud que los recibiría si hubiera informado los cambios a tiempo.

Le podríamos sobrepagar y tendría que reembolsarnos. Posiblemente apliquemos una multa que reduciría su beneficio de SSI entre \$25 a \$100 cada vez que no nos informe de un cambio, o que informe un cambio 10 días después del fin del mes en que ocurrió.

Si usted intencionalmente hace una declaración falsa o engañosa, podríamos imponer una sanción en contra de sus pagos. La primera sanción es la pérdida de pagos por seis meses. Las sanciones subsecuentes son por 12 meses y después 24 meses.

**También vea Puntos importantes de SSI sobre derechos y responsabilidades, página 65.**

## AVISOS Y CARTAS DEL SEGURO SOCIAL

### ¿CUÁLES SON LAS CARACTERÍSTICAS DE UN AVISO DEL SEGURO SOCIAL?

Un aviso del Seguro Social tendrá las siguientes características;

- un membrete que siempre incluye el nombre de la agencia y normalmente también incluye el nombre del programa del Seguro Social y el tipo de aviso, por ejemplo:  
Administración del Seguro Social  
Seguridad de Ingreso Suplementario  
Aviso de un cambio en la cantidad del pago
- un número de teléfono y dirección del Seguro Social; y
- una firma y título de un funcionario del Seguro Social.

### ¿POR QUÉ LE ENVIAMOS AVISOS?

Los avisos son una de las maneras principales de comunicarnos con el público. Dependemos de avisos para comunicar las determinaciones, informarle de sus derechos y responsabilidades, y para explicar lo que usted puede hacer si no está de acuerdo con nuestra determinación.

También enviamos avisos administrativos que pueden exigirle que nos llame o que venga a la oficina, o que envíe información o pruebas.

### ¿CUÁNDO LE ENVIAMOS AVISOS?

Siempre que enviamos un aviso, es porque hay algo que tiene que saber o hacer en cuanto a su reclamación, el estado o la cantidad de su beneficio. Le enviamos un aviso antes de hacer un cambio en su cantidad de beneficios o derecho. Le enviamos un aviso cuando tenemos que informarle sobre alguna actividad en su caso.

Por ejemplo, si usted recibe SSI y sus arreglos de alojamiento, su ingreso o recursos cambian frecuentemente, recibirá un aviso cada vez que cambie la cantidad de su beneficio.

### ¿QUÉ LE DECIMOS EN NUESTROS AVISOS?

Por lo general, nuestros avisos especifican las siguientes cosas:

- el objetivo del aviso;
- cualquier acción que pensamos tomar o determinación que hemos hecho y la razón;
- cualquier cambio en el estado de sus beneficios y cantidad de pago y la fecha de inicio del cambio;
- cualquier acción que usted debe tomar;
- lo que debe hacer si no está de acuerdo con la determinación; y
- cómo comunicarse con nosotros.

### ¿QUÉ OPCIONES ESTÁN DISPONIBLES PARA LAS PERSONAS CIEGAS?

Las personas ciegas recibirán avisos por medio de correo regular de primera clase, a menos que soliciten una llamada de seguimiento junto con la correspondencia regular, o avisos por correo certificado.

Estas opciones especiales sólo están disponibles para ciertos tipos de avisos, por ejemplo, para avisos que comunican una decisión o acción planeada, pero no para avisos administrativos como una confirmación de cita.

## ¿QUÉ OPCIONES ESTÁN DISPONIBLES PARA LAS PERSONAS QUE NO HABLAN INGLÉS?

Tenemos un plan para gradualmente suministrar los avisos en varios idiomas. Debido a que el público hispanohablante es nuestro grupo más grande de personas con limitaciones en el inglés, tenemos casi todos los avisos de SSI disponibles en español. Los avisos que no están disponibles en español incluyen una carta de explicación en español que ofrece los servicios de un intérprete en la oficina local de Seguro Social.

## ¿QUÉ DEBE HACER SI TIENE DIFICULTAD ENTENDIENDO O RESPONDIENDO A UN AVISO DEL SEGURO SOCIAL?

Comuníquese con nosotros si no entiende un aviso o si no puede hacer lo que le pedimos en el tiempo permitido. Tenga el aviso consigo cuando se comunique con nosotros para que le podamos ayudar más rápido. Le explicaremos la carta y le ayudaremos a hacer lo que se le pide para cumplir su responsabilidad.

Si usted extravía una carta que le hayamos enviado y no tuvo la oportunidad de leerla o contestarla, comuníquese con nosotros. **No ignore la carta bajo ninguna circunstancia.** Si lo hace, podría perder beneficios o la posibilidad de ejercer sus derechos.



## REDETERMINACIONES

### ¿QUÉ ES UNA REDETERMINACIÓN?

Revisamos su ingreso, recursos, y arreglos de alojamiento para asegurar que aún tiene derecho a recibir SSI y que recibe la cantidad correcta de beneficios de SSI.

Si está casado con alguien que no recibe beneficios de SSI o si usted es un niño incapacitado menor de 18 años de edad y vive con sus padres, también revisamos el ingreso, recursos, y arreglos de alojamiento de su cónyuge o sus padres.

**NOTA:** También hacemos una **redeterminación de incapacidad** usando las normas de incapacidad de adultos cuando un niño cumple 18 años. Vea la página 35.

### ¿CUÁNDO SE HACE UNA REDETERMINACIÓN?

Redeterminamos el derecho y la cantidad de beneficios de la mayoría de los beneficiarios una vez cada uno a seis años.

A veces, cuando informa un cambio que afecta el derecho o el pago (por ejemplo, matrimonio), posiblemente revisaremos su ingreso, recursos y arreglos de alojamiento.

### ¿CÓMO HACEMOS UNA REDETERMINACIÓN?

Tenemos tres maneras de hacer las redeterminaciones:

- mediante entrevistas por teléfono;
- en persona; o
- por correo.

Para las entrevistas telefónicas o en persona, le enviamos una carta que explica que le llamaremos en una fecha y hora particular, o que venga a su oficina local de Seguro Social para una redeterminación. Nuestro personal completará los formularios durante la entrevista, basándose en la información que usted les provea. Si tiene un representante de beneficiario, le enviaremos la carta con la cita a su representante.

Si usted no puede asistir a la cita en el día o a la hora que le fijaron, llámenos; fijaremos una nueva cita que le sea más conveniente.

Si realizamos su redeterminación por correo, le enviamos un formulario de redeterminación para que lo llene, firme y devuelva.

Si usted tiene un representante de beneficiario, él o ella debe llenar y firmar el formulario de redeterminación por usted.

Si necesita ayuda para llenar el formulario de redeterminación que recibe por correo, llámenos o visite su oficina local de Seguro Social. Nuestro personal le ayudará a llenarlo.

## **RESPONDIENDO A LA CARTA DE CITA O LA PETICIÓN PARA LLENAR FORMULARIOS**

Usted tiene 30 días para:

- responder a la carta de cita;
- llenar y devolver el formulario; o
- decirnos que no puede presentarse a la cita o que tiene dificultad en llenar el formulario.

**NOTA:** Es ventajoso para usted responder a nuestras peticiones lo más pronto posible.

## **¿QUÉ OCURRE SI USTED NO RESPONDE A LA CARTA DE CITA O NO LLENA Y DEVUELVE EL FORMULARIO?**

Si usted no responde, es posible que:

- suspendan sus cheques;
- le paguen más de lo debido; o
- le paguen menos de lo debido.

Si pierde el derecho a SSI, podría perder el derecho a Medicaid basado en su derecho a SSI.

## **DOCUMENTOS QUE PODRÍA NECESITAR PARA UNA REDETERMINACIÓN**

- cuenta bancaria de ahorros, de cheques, u otros extractos de cuenta;
- talón de pago o declaraciones de impuestos;
- prueba de otro ingreso que usted reciba (por ejemplo, pensiones, anualidades, compensación de desempleo, compensación a trabajadores, etc.);
- pólizas de seguro de vida;
- contratos fúnebres; y
- recibos de vivienda (arrendamiento, servicios públicos, etc.)

**NOTA:** Tal vez no necesitemos todos estos documentos. Si un documento es necesario, le diremos lo que usted necesita y le ayudaremos a obtenerlo.

# SOBREPAGOS

## ¿QUÉ ES UN SOBREPAGO?

Un sobrepago es cuando usted recibe más dinero de la cantidad que le corresponde. La cantidad de su sobrepago es la diferencia entre la cantidad que recibió y la cantidad que le corresponde.

## ¿QUÉ PUEDE CAUSAR UN SOBREPAGO?

- Su ingreso es más del que usted calculó.
- Su arreglo de alojamiento cambia.
- Su estado civil cambia.
- Usted tiene más recursos del límite permitido.
- Usted ya no está incapacitado y continúa recibiendo beneficios.
- Usted no nos informa un cambio (a tiempo o en ningún momento) como es requerido.
- Calculamos sus beneficios incorrectamente por falta de información o información incorrecta.

## ¿QUÉ HAREMOS SI HAY UN SOBREPAGO?

Le enviaremos una notificación que explica el sobrepago y que pide un reembolso total dentro de 30 días. Si usted está recibiendo cheques actualmente y no devuelve todo el dinero, la carta:

- propondrá retener el sobrepago a una tasa de un 10 por ciento de su ingreso total;
- le indicará el mes en que nos proponemos empezar la retención;
- explicará totalmente sus derechos de apelación;
- explicará cómo puede pedir que revisemos y dispensemos el sobrepago, así que es posible que no tenga que devolverlo; y
- explicará cómo puede apelar nuestra decisión.

## ¿QUÉ PUEDE HACER SI RECIBE UN AVISO DE SOBREPAGO?

Si usted cree que no le han sobrepagado, puede pedir una reconsideración.

Si pide una apelación dentro de 10 días desde la fecha en el aviso, cualquier pago que estamos haciendo actualmente, continuará hasta que tomemos una decisión.

**NOTA:** Para información sobre la petición de una reconsideración, vea El proceso de apelación en la página 50.

***Si usted piensa que le han sobrepagado, pero piensa que no fue su culpa,***

- ***pida una exoneración de recuperación del sobrepago.***
- ***pida y llene el formulario SSA-632 (petición de exoneración).***

***Con mucho gusto le ayudaremos si es necesario.***

Usted puede pedir una exoneración en cualquier momento.

Si le concedemos una exoneración, no tendrá que devolver el sobrepago. Por lo general, para que concedamos una exoneración, usted debe probar que:

- no fue su culpa que le pagaron en exceso; **y**
- usted no puede devolver el sobrepago porque necesita el dinero para pagar sus gastos básicos de subsistencia. Es posible que tenga que presentar cuentas para probar que sus gastos mensuales consumen todo su ingreso y que devolver el sobrepago sería una privación para usted.

***SI USTED NO ESTÁ SEGURO DE LA CAUSA DEL SOBREPAGO, PUEDE PEDIR UNA RECONSIDERACIÓN, O UNA EXONERACIÓN O AMBAS.***

Usted puede pedir revisar su expediente para ver la información que utilizamos para calcular el sobrepago. Le explicaremos la razón por el sobrepago mientras examina su expediente.

## **¿QUÉ OCURRE SI HUBO UN SOBREPAGO Y NO CONCEDEMOS SU PETICIÓN DE EXONERACIÓN?**

Usted puede pedir que se reconsidere la denegación de su petición de exoneración por el Seguro Social. Si su petición de exoneración sigue siendo denegada, usted tendrá que devolver el sobrepago o pedir que se lo retengan de sus cheques mensuales.

Usted puede pedirnos que retengamos menos de la cantidad propuesta, o puede llegar a un acuerdo para hacer pagos mensuales, si ya no recibe beneficios de SSI.

Si ya no recibe beneficios de SSI, posiblemente retengamos el pago del sobrepago de la devolución de sus impuestos y de los beneficios futuros de Seguro Social a los que tenga derecho a recibir. Si en el futuro tiene derecho a recibir pagos de SSI, retendremos el sobrepago de los pagos futuros de SSI.

# EL PROCESO DE APELACIÓN

## CÓMO APELAR LAS DETERMINACIONES DEL SEGURO SOCIAL

Hemos establecido procedimientos de apelación para las personas que no están de acuerdo con una o varias de nuestras decisiones. Los niveles de apelaciones son:

- Reconsideración;
- Audiencia ante un Juez de Derecho Administrativo;
- Revisión por el Consejo de Apelaciones;
- Corte Federal.

Las determinaciones que usted puede apelar se llaman «determinaciones iniciales». Estas determinaciones incluyen pero no están limitadas a:

- si usted tiene derecho o no;
- la cantidad del pago de su beneficio de SSI; y
- el hecho de que se le sobrepagó y la cantidad del sobrepago y si debe reembolsarlo o no.

Usted debe pedir una apelación por escrito dentro de 60 días de la fecha en que reciba la notificación. La notificación le explicará cómo apelar. Si presenta una apelación dentro de 10 días, es posible que sus beneficios de SSI continúen en la misma cantidad hasta que hagamos una determinación en su apelación. Su notificación le avisará si usted tiene derecho a beneficios continuos.

Comuníquese con nosotros y le podremos ayudar con su apelación.

**NOTA:** Usted puede nombrar a un representante para que actúe por usted en el proceso de apelación del Seguro Social. Para informarse mejor sobre cómo nombrar a un representante, vea «Cómo otra persona puede ayudarle con su SSI» en la página 25.

## DETERMINACIÓN INICIAL

Después que usted haya presentado una solicitud para beneficios de SSI, le enviaremos una determinación por escrito. Ésta es su primera «determinación inicial». Después de esto, cada vez que tomemos una decisión sobre su derecho o la cantidad de pago, también es una determinación inicial.

## PASOS EN EL PROCESO DE APELACIÓN

### 1. RECONSIDERACIÓN

Si usted no está de acuerdo con la determinación inicial, puede pedir una reconsideración al escribirnos o al llenar un formulario SSA-561 (Request for Reconsideration, en español, Petición para una reconsideración) o un formulario SSA-789, (Disability Cessation Appeal, en español, Apelación de suspensión de incapacidad).

Usted o su representante debe pedir una reconsideración por escrito **dentro de 60 días** desde la fecha en que reciba el aviso por escrito de la determinación inicial. Si pide una reconsideración por escrito **dentro de 10 días**, cualquier pago que estemos haciendo actualmente continuará hasta que hagamos una determinación, siempre y cuando siga cumpliendo con todos los requisitos necesarios para tener derecho a beneficios de SSI.

Le enviaremos un aviso de la determinación de la reconsideración.

Si usted apela una suspensión de incapacidad y quiere seguir recibiendo beneficios hasta que hagamos una determinación, debe solicitar una continuación de beneficios por escrito dentro de 10 días a partir del momento en que reciba una notificación por escrito. Usted tiene derecho a una audiencia cara a cara con un funcionario de audiencia de incapacidad.

En ciertos estados, usamos un proceso de apelación modificado, que puede reemplazar estos pasos. Si usted está en uno de estos estados, el aviso de nuestra determinación le proveerá instrucciones específicas sobre cómo apelar.

## 2. AUDIENCIA

Si no está de acuerdo con la determinación de la reconsideración, usted o su representante puede solicitar una audiencia ante un Juez de Derecho Administrativo al escribirnos o al llenar un formulario HA-501 (Request for a Hearing, en español, Petición para una audiencia). Con mucho gusto le ayudaremos a llenar este formulario.

Usted o su representante debe pedir una audiencia **dentro de 60 días** después de recibir el aviso de determinación de reconsideración. Usted o su representante puede revisar su expediente antes de la audiencia y presentar nuevas pruebas. Puede continuar recibiendo beneficios de SSI si está apelando una determinación que indica que su incapacidad ha terminado. Usted debe pedir la continuación de beneficios por escrito.

**Si no quiere una audiencia ante el juez**, usted o su representante puede pedir al juez que tome una decisión basada en las pruebas en su expediente.

**Si quiere una audiencia ante el juez**, es muy importante que usted o su representante aparezca en persona a la audiencia que ha sido programada. Si por alguna razón usted no puede asistir, comuníquese con el juez lo más pronto posible antes de la audiencia y explique por qué. Si no asiste a la cita de la audiencia, usted puede perder sus derechos de apelación y beneficios.

Podríamos pagarle sus gastos de transportación si el lugar de la audiencia está a más de 75 millas de distancia de su casa. Si necesita dinero para pagar el viaje, avísele al juez lo más pronto posible **antes** de la audiencia.

En un caso de incapacidad, es posible que el juez quiera que le hagan más exámenes o pruebas médicas. Usted puede pedir más exámenes médicos o pruebas si cree que necesita más información médica. El juez decide si se concede su petición.

El juez podría pedirles a otros testigos, tal como doctores, que vengan a la audiencia. Usted le puede pedir al juez que ordene a ciertos testigos asistir a la audiencia.

Durante la audiencia, el juez le explicará su caso y puede hacerle preguntas a usted o a cualquier testigo. Usted también puede hacer preguntas a cualquier testigo y presentar nuevas pruebas.

La audiencia es informal pero es grabada. Usted puede pedir una copia de la cinta o disco compacto.

El juez le enviará a usted y a su representante una copia de la decisión de la audiencia.

## 3. EL CONSEJO DE APELACIONES

Si no está de acuerdo con la decisión del juez, usted o su representante puede apelarla al escribirnos y pedir una revisión por el Consejo de Apelaciones, o al llenar un formulario HA-520 (Request for Review of Hearing Decision/Order, en español, Petición de revisión de la orden/decisión de la audiencia). Con mucho gusto le ayudaremos a llenar este formulario.

Usted o su representante debe pedir una revisión por el Consejo de Apelaciones **dentro de 60 días** después que reciba la decisión de la audiencia.

Usted o su representante puede presentar nuevas pruebas. El Consejo de Apelaciones examinará cuidadosamente su caso y concederá, denegará, o desistirá su petición de revisión. Si el Consejo de Apelaciones concede su petición de revisión, éste decidirá su caso o lo devolverá al juez para que tome otras acciones que podrían incluir una nueva audiencia y decisión. El consejo de Apelaciones le enviará a usted y a su representante una copia de su decisión, la cual explicará la acción que se tomó sobre su petición.

#### **4. LA CORTE FEDERAL**

Si usted no está de acuerdo con la decisión final del Consejo de Apelaciones, puede presentar una acción civil en la corte del Distrito de los EE. UU. en su área. No podemos ayudarle a presentar una petición de apelación ante la corte. Usted tal vez quiera comunicarse con un abogado o un grupo de ayuda legal para que le ayude.

Usted debe presentar una petición de apelación en la Corte Federal **dentro de 60 días** después de haber recibido la decisión del Consejo de Apelaciones.

La Corte Federal revisará las pruebas y las decisiones anteriores, pero no realizará otra audiencia.

## PAGOS ACELERADOS

Podemos hacer pagos más rápido que lo normal en cuatro tipos de situaciones:

- pagos de incapacidad presunta o ceguera;
- pago adelantado de emergencia;
- pago inmediato; y
- casos de restitución acelerada.

### PAGOS DE INCAPACIDAD PRESUNTA O CEGUERA

Podríamos hacer pagos de incapacidad o ceguera presunta por hasta 6 meses si usted solicitó SSI por incapacidad o ceguera y está esperando que la Agencia de Determinación de Incapacidad (DDS, sus siglas en inglés) tome una decisión final.

**NOTA:** Basaremos la cantidad de estos pagos en su ingreso contable. Vea la página 16 para una explicación de ingreso contable.

Usted **podría** tener derecho a recibir beneficios de SSI inmediatamente basado en una determinación de incapacidad presunta o ceguera si tiene una o más de las siguientes condiciones médicas:

- amputación de una pierna desde la cadera;
- alegación de sordera total;
- alegación de ceguera total;
- alegación de confinamiento en cama o inmovilidad sin una silla de ruedas, un andador o muletas, supuestamente debido a una **condición de larga duración** —excluyendo un accidente y cirugía reciente;
- alegación de parálisis cerebral, distrofia muscular o atrofia muscular marcada por dificultad para caminar (por ejemplo, con el uso de abrazaderas), hablar, o coordinar el movimiento de los brazos o manos;
- alegación del síndrome de Down;
- una persona que esté solicitando en nombre de otra persona y que alega una deficiencia mental severa para un cliente que tenga por lo menos siete años de edad;
- infección del virus de inmunodeficiencia humana (VIH);
- alegación de una apoplejía (un accidente cerebro-vascular) que ocurrió más de tres meses en el pasado con dificultad continua y marcada al caminar o al usar una mano o brazo;
- bebés que pesaron menos de 1200 gramos al nacer, o menos de 2000 gramos al nacer y que fueron «pequeños para la edad gestacional» (que pesan por lo menos 2 desviaciones estándares menos del promedio, o menos del tercer percentil de crecimiento para la edad gestacional) y todavía no han cumplido un año;
- alegación de inhabilidad de ambular sin el uso de un andador o aparatos bilaterales de mano por más de dos semanas después de una herida de la médula espinal con la comprobación de tal estado de un profesional médico adecuado;
- un médico confirma por teléfono o declaración firmada que la persona tiene una enfermedad incurable con una expectativa de vida de 6 meses o menos. O un oficial de hospicio confirma que una persona está recibiendo servicios de hospicio debido a una enfermedad incurable;



- enfermedad renal en etapa final con uso continuo de diálisis y el expediente contiene el formulario CMS-2728 lleno, Informe de evidencia de paciente de enfermedad renal en etapa final-derecho a Medicare e inscripción de paciente; o
- alegación de esclerosis lateral amiotrófica (conocida como enfermedad de Lou Gehrig).

Si no podemos hacer una determinación de incapacidad presunta o de ceguera, a veces la agencia de determinación de incapacidad hará una determinación de incapacidad presunta o de ceguera basada en una de las condiciones médicas indicadas anteriormente, o a base de otra condición severa, si hay probabilidad de una aprobación final.

## **¿QUÉ OCURRE CON LOS PAGOS DE INCAPACIDAD PRESUNTA O DE CEGUERA SI MÁS TARDE DENEGAMOS SU SSI?**

No le pedimos que devuelva estos beneficios por incapacidad presunta o de ceguera aunque después se determine que no está incapacitado o ciego. Sin embargo, si recibió un sobrepago por otras razones, es posible que le pidamos que reembolse algunos de los pagos de incapacidad o ceguera presunta.

## **PAGO DE EMERGENCIA ADELANTADO**

Podríamos hacer un pago de emergencia adelantado a los nuevos solicitantes que enfrentan una emergencia financiera y que tienen derecho a beneficios de SSI atrasados o no recibidos. Solamente podemos hacer uno de esos pagos. El pago de emergencia adelantado máximo que puede recibir es el más pequeño que:

- la tasa de beneficio federal de SSI (más cualquier suplemento estatal administrado federalmente);
- la cantidad total del beneficio que se le debe; o
- la cantidad que solicitó para la emergencia financiera.

## **¿QUIÉN PUEDE RECIBIR UN PAGO DE EMERGENCIA ADELANTADO?**

- Las personas a las cuales se le deben beneficios de SSI (incluso pagos de incapacidad presunta o ceguera) que están atrasados o que no se han recibido; y
- Que están enfrentando una «emergencia financiera», que significa que el dinero se necesita inmediatamente debido a una amenaza para la salud o seguridad, tal como la falta de suficiente dinero para comida, ropa, albergue o cuidado médico.

## **¿CÓMO RECUPERAMOS UN PAGO ADELANTADO DE EMERGENCIA?**

Restaremos el pago de emergencia adelantado de los pagos que se le deben a usted y le pagaremos la diferencia. Si no se le deben pagos retroactivos, restamos el pago de emergencia adelantado de sus beneficios mensuales actuales en hasta seis plazos mensuales.

## **PAGO INMEDIATO**

Podríamos hacer un pago inmediato a los solicitantes nuevos y a aquellas personas que ya reciben SSI, cuyos beneficios están atrasados o no se han recibido y quienes enfrentan una emergencia financiera. El pago inmediato no puede ser más de \$999.00.

## **¿QUIÉN PUEDE RECIBIR UN PAGO INMEDIATO?**

- Las personas que inicialmente tienen derecho a beneficios de SSI, o que ya están recibiendo beneficios; y
- Se les deben beneficios de SSI (los cuales pueden ser pagos de incapacidad presunta o ceguera) que están atrasados o no se han recibido; y

- Enfrentan una «emergencia financiera» lo que significa que necesitan el dinero inmediatamente debido a una amenaza para la salud o seguridad, tal como la falta de suficiente dinero para comida, ropa, albergue o cuidado médico.

## ¿CÓMO RECUPERAMOS UN PAGO INMEDIATO?

Restaremos el pago inmediato del primer pago regular que se le debe a usted.

**NOTA:** La decisión de emitir un pago inmediato depende de nosotros. Usted no tiene derechos formales de apelación si decidimos que no tiene derecho a cualquiera de esos pagos.

## RESTITUCIÓN ACELERADA

Si sus beneficios terminaron debido a que trabajó y tuvo ganancias, usted puede pedir que sus beneficios comiencen de nuevo sin tener que llenar una solicitud nueva. Llamamos a este proceso «restitución acelerada». Ésta entró en vigor el 1º de enero del 2001.

Usted puede pedir que sus beneficios comiencen de nuevo si:

- le suspendieron sus beneficios de SSI debido a las ganancias de su trabajo;
- no puede trabajar o desempeñar trabajo sustancial y lucrativo (vea la página 31) debido a un impedimento que es igual o relacionado al impedimento que le permitió recibir beneficios anteriormente; y
- presenta la petición dentro de cinco años desde el mes en que sus beneficios fueron suspendidos.

Para poder empezar sus beneficios de nuevo bajo esta estipulación, necesitamos información médica actualizada de la Agencia de Determinación de Incapacidad. Un agente del Seguro Social le ayudará con todos los formularios necesarios. Si aprobamos su petición para la restitución acelerada de sus beneficios de SSI, sus beneficios provisionales (temporáneos) comenzarán el mes después que presentó su petición. Podría tener derecho a la cobertura de Medicaid.

Podemos darle beneficios provisionales por hasta seis meses mientras determinamos si usted puede recibir beneficios de nuevo. Estos beneficios incluyen pagos federales y la cobertura de Medicaid.

Si decidimos que no puede recibir beneficios, normalmente no le pediremos que reembolse los beneficios provisionales.

## EL PROGRAMA DE REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO

### ¿QUÉ ES UN REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO?

Un representante de beneficiario es una persona, agencia, organización o institución que seleccionamos para administrar sus fondos cuando determinamos que no es capaz de hacerlo usted mismo.

Antes de nombrar a un representante de beneficiario, debemos evaluar evidencia médica o de otro tipo, sobre su capacidad para manejar sus beneficios de SSI. Usamos una lista de requisitos para evaluar posibles representantes de beneficiarios.

### ¿QUIÉN DEBE TENER UN REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO?

- La mayoría de los niños menores de 18 años de edad;
- adultos legalmente incompetentes; y
- cualquier persona que determinemos que es incapaz de suministrar o administrar sus propios fondos.

### ¿QUIÉN PUEDE SERVIR COMO SU REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO?

- alguien que se preocupe por su bienestar, normalmente un padre, cónyuge, pariente, guardián o amigo;
- una institución como un hogar de ancianos o proveedor de cuidado de salud;
- una agencia pública o sin fines de lucro u organización financiera; o
- proveedores o funcionarios administrativos de albergues para los desamparados.

### ¿CUÁLES SON LOS DEBERES DE SU REPRESENTANTE DE BENEFICIARIO?

El deber más importante de un representante es saber cuáles son las necesidades del beneficiario y usar los beneficios de la mejor manera para el beneficiario. Su representante de beneficiario debe usar sus beneficios de SSI primeramente para las necesidades básicas actuales de alimentación, ropa y albergue. Después, puede usar el dinero para cualquier otra necesidad del beneficiario, tal como necesidades médicas, dentales o personales. Cualquier dinero que sobre después de pagar por sus necesidades debe ahorrarse, preferiblemente en una cuenta bancaria que devenga intereses.

Cada año, le pediremos a su representante de beneficiario que llene un informe de contabilidad que indica cómo ha usado el dinero.

El representante de beneficiario debe responder en nombre suyo a cualquiera de nuestras peticiones de acción o información. Las peticiones comunes son, el informe de contabilidad, la redeterminación de SSI sobre el derecho y la petición de revisión de continuación de incapacidad.

La autoridad del representante de beneficiario está limitada a asuntos entre usted y nosotros. Un representante de beneficiario no es lo mismo que un poder notarial. Un representante de beneficiario no tiene la autoridad de entrar en ningún contrato obligatorio por parte suya.

El representante de beneficiario es responsable de informarnos sobre cualquier cambio en las circunstancias que puedan afectar su derecho a beneficios (por ejemplo, ingreso, recursos, cambio de dirección, arreglo de alojamiento, regreso al trabajo, etc.).

Usted o su representante de beneficiario puede, en cualquier momento, pedir que se cambie o termine su acuerdo de representante. Al recibir tal petición, investigaremos la situación y haremos una determinación.

**NOTA:** Si usted es el representante de beneficiario de un niño menor de 18 años, vea:

- SSI para niños en la página 19;
- Puntos importantes sobre cuentas dedicadas para niños en la página 74; y
- Cómo funcionan las revisiones de continuación de incapacidad para los niños en la página 35.

**IMPORTANTE: El Seguro Social necesita voluntarios para servir como representantes de beneficiarios.**

**Si quiere informarse mejor, por favor visite nuestro sitio [www.segurosocial.gov/payee](http://www.segurosocial.gov/payee) en el Internet (sólo disponible en inglés) o llame a su oficina local de Seguro Social.**

También vea las publicaciones, **Una guía para representantes de beneficiarios** en [www.segurosocial.gov/espanol/10976.html](http://www.segurosocial.gov/espanol/10976.html) y **Guide for Organizational Representative Payee** (en español, Una guía de representantes de beneficiarios para organizaciones) en [www.segurosocial.gov/payee/NewGuide/toc.htm](http://www.segurosocial.gov/payee/NewGuide/toc.htm) (sólo disponible en inglés).

## SSI Y EL DERECHO A OTROS PROGRAMAS ESTATALES Y GUBERNAMENTALES

Muchas personas que potencialmente tienen derecho a beneficios de SSI, no saben cómo el recibir SSI afecta el recibo de otros beneficios o pagos de otros programas gubernamentales o estatales.

### MEDICAID

En la mayoría de los estados, usted puede tener derecho a Medicaid automáticamente si es un beneficiario de SSI; la solicitud para SSI también es una solicitud para Medicaid. En otros estados, usted tiene que solicitar y establecer su derecho a Medicaid con otra agencia. En estos estados, le dirigiremos a la oficina donde puede solicitar Medicaid.

Por favor visite el sitio de Medicaid para información al consumidor en [www.cms.hhs.gov/medicaid/consumer.asp](http://www.cms.hhs.gov/medicaid/consumer.asp) (sólo disponible en inglés).

### CUPONES DE ALIMENTO

El programa de cupones de alimento ayuda a las familias con pocos ingresos a comprar los alimentos necesarios para una buena salud. En la mayoría de los estados, si usted recibe SSI, puede tener derecho a cupones de alimento.

Si usted está solicitando o recibiendo SSI, puede obtener información sobre cupones de alimento y una solicitud en su oficina local del Seguro Social. Las oficinas en California no procesan solicitudes o recertificaciones de cupones de alimento.

Si todos los miembros de su hogar solicitan y reciben SSI y usted solicita SSI, podríamos ayudarle a llenar su solicitud de cupones de alimento. Si usted y todos los miembros de su hogar reciben SSI y cupones de alimento, usted puede llenar los formularios de cupones de alimento para una recertificación en su oficina local del Seguro Social. Los beneficios de SSI cuentan al calcular los beneficios de cupones de alimento.

En algunos estados, la solicitud de SSI también es una solicitud para cupones de alimento si la persona vive sola. Favor de ver el sitio de Internet sobre el programa de cupones de alimento y otros programas de nutrición en [www.segurosocial.gov/espanol/10978.html](http://www.segurosocial.gov/espanol/10978.html).

### ASISTENCIA TEMPORAL PARA FAMILIAS NECESITADAS (TANF, sus siglas en inglés)

El programa de TANF provee concesiones específicas de dinero en efectivo a los estados. Esta ayuda temporal provee a los estados flexibilidad para determinar las reglas de derecho al programa de ayuda y establecer las cantidades de pagos.

En un hogar que recibe TANF, pagamos SSI solamente a los adultos o niños incapacitados o ciegos, o miembros del hogar mayores de 65 años de edad.

### SEGURO DE SALUD ECONÓMICO PARA LOS NIÑOS QUE LO NECESITEN

Medicaid provee protección de salud gratis a la mayoría de niños con ingresos bajos a través de los Programas de Seguro de Salud para Niños (CHIP, sus siglas en inglés). Para informarse mejor, comuníquese con su agencia local estatal o de ayuda médica (Medicaid), oficinas de servicios sociales o bienestar público.

### AYUDA ESTATAL O MUNICIPAL BASADA EN NECESIDAD

Algunos estados ofrecen ayuda estatal o municipal basada en necesidad a personas ancianas, ciegas o incapacitadas a través del Departamento estatal de bienestar público.

El estado puede requerir que usted solicite beneficios de SSI si recibe ayuda estatal o municipal basada en necesidad. Si aprobamos su reclamación de SSI, sus pagos de ayuda pública estatal o municipal, por lo general terminarán. Su estado puede tener derecho a recaudar parte de su beneficio retroactivo de SSI para recuperar el dinero que le pagó mientras procesábamos su reclamación de SSI.

## SEGURO SOCIAL, MEDICAID Y MEDICARE

Muchas personas reciben ambos beneficios de SSI y Seguro Social.

Medicaid está vinculado a SSI en la mayoría de los estados. Medicare está vinculado a los beneficios de Seguro Social. Es posible recibir ambos Medicare y Medicaid.

Los estados pagan las primas de Medicare por las personas que reciben SSI si también tienen derecho a Medicaid.

Si usted recibe SSI y tiene Medicaid, también tendrá derecho a beneficios adicionales con la Cobertura de Recetas Médicas de Medicare sin tener que llenar otra solicitud. Vea el sitio de Internet [www.segurosocial.gov/i1020/](http://www.segurosocial.gov/i1020/) (sólo disponible en inglés).

## PROGRAMAS ESTATALES QUE AYUDAN CON LOS COSTOS DE MEDICARE

Usted puede tener derecho a recibir ayuda con ciertos gastos de Medicare bajo los siguientes programas si:

- recibe Medicare;
- su ingreso es limitado; y
- sus recursos no son más de \$4,000 para una persona o \$6,000 para una pareja.

**NOTA:** Estos límites varían en algunos estados.

Comuníquese con la agencia estatal, del condado, o municipal de ayuda médica, oficina de servicios sociales o bienestar público para averiguar si usted tiene derecho a uno de estos programas.

1. **Programa para beneficiarios de Medicare cualificados (QMB, sus siglas en inglés)** El programa de QMB ayuda a beneficiarios de Medicare con poco ingreso a pagar las primas de Medicare, deducibles y coaseguros.
2. **Beneficiarios de Medicare con ingresos bajos especificados (SLMB, sus siglas en inglés) o Programas para individuos cualificados (QI-1)** Los programas de SLMB y QI-1 solamente pagarán las primas de la Parte B de Medicare.
3. **Individuo cualificado incapacitado que trabaja (QDWI, sus siglas en inglés)** Este programa pagará las primas de la Parte A de Medicare.

Si usted tiene menos de 65 años de edad, está incapacitado y ya no tiene derecho a la Parte A del Seguro de Hospital de Medicare debido al regreso exitoso al trabajo, podría tener derecho a un programa que le ayuda a pagar sus primas mensuales de la Parte A de Medicare.

Para tener derecho a esta ayuda, usted debe:

- tener un impedimento que lo incapacita;
- inscribirse para la prima de Seguro de Hospital (Parte A);
- tener ingreso limitado;

- tener recursos valorados a menos de \$4,000 para una persona y \$6,000 para una pareja, sin contar el hogar donde vive, usualmente un automóvil y ciertos seguros; y
- no tener derecho a Medicaid.

**NOTA:** Algunos estados tienen diferentes límites.

Para informarse mejor sobre el programa de QDWI, comuníquese con su agencia estatal, municipal o del condado de servicios sociales u oficina de ayuda médica.

## REQUISITOS PARA TENER DERECHO A SEGURO SOCIAL

Muchas personas que tienen derecho a SSI también pueden tener derecho a beneficios de Seguro Social. De hecho, la solicitud para SSI también es una solicitud para beneficios de Seguro Social. Frecuentemente necesitamos obtener información adicional de la persona antes de poder otorgar los beneficios.

Las siguientes secciones proveen información sobre quien puede tener derecho a beneficios de Seguro Social.

### PARA TENER DERECHO A BENEFICIOS DE SEGURO SOCIAL COMO TRABAJADOR, USTED DEBE:

- Ser mayor de 62 años, o estar incapacitado o ser ciego; y
- Tener suficientes créditos de trabajo para estar «asegurado».

Para aquellas solicitudes presentadas después del 1º de diciembre del 1996, la persona debe ser un ciudadano estadounidense o extranjero que esté legalmente presente en los EE. UU. para recibir beneficios de Seguro Social.

### ¿CUÁNTO TRABAJO NECESITA PARA ESTAR «ASEGURADO»?

Medimos el trabajo en «créditos de trabajo». Usted puede ganar hasta cuatro créditos de trabajo por año basados en sus ganancias anuales. La cantidad de ganancias requeridas para un crédito de trabajo aumenta cada año según aumentan los niveles de salarios generales.

Para tener derecho a la mayoría de los beneficios (como beneficios basados en ceguera o jubilación) usted debe haber ganado un promedio de un crédito de trabajo por cada año calendario entre los 21 años de edad y el año en que cumpla 62 años o se incapacite o pierda la visión, hasta un máximo de 40 créditos. Se necesita un mínimo de seis créditos sin importar la edad.

Para tener derecho a beneficios de Seguro Social basado en una incapacidad que no sea ceguera, usted debe haber trabajado el tiempo suficiente y recientemente bajo el Seguro Social. El número de créditos de trabajo que usted necesita para recibir beneficios de incapacidad depende de la edad que tenía cuando se incapacitó. Generalmente, necesita 20 créditos de trabajo ganados en los últimos 10 años terminando con el año en que se incapacitó. Sin embargo, los trabajadores más jóvenes pueden tener derecho con menos créditos.

Las reglas son como siguen:

- **Antes de los 24 años de edad** —Usted puede tener derecho si tiene seis créditos de trabajo, ganados dentro del período de tres años que termina cuando su incapacidad empieza.
- **De los 24 a los 31 años de edad** —Usted puede tener derecho si tiene créditos por haber trabajado la mitad del tiempo entre los 21 años y el momento en que se incapacitó. Por ejemplo, si se incapacita a los 27 años, necesitaría 12 créditos en los últimos seis años de trabajo (entre las edades de 21 a 27).
- **De 31 años de edad o mayor** —Por lo general, usted necesitará tener el número de créditos de trabajo mostrados en la siguiente tabla. Usted debe haber ganado por lo menos 20 de los créditos dentro de los 10 años inmediatamente antes de incapacitarse.



**Nacido después del 1929, edad al incapacitarse**

31 hasta 42

44

46

48

50

52

54

56

58

60

62 o mayor

**Créditos que necesita**

20

22

24

26

28

30

32

34

36

38

40

**¿QUIÉN PUEDE RECIBIR BENEFICIOS BAJO SU REGISTRO DE GANANCIAS?**

Usted puede recibir beneficios de Seguro Social basado en su registro de ganancias, si tiene 62 años de edad o más, o está incapacitado o es ciego y tiene suficientes créditos de trabajo.

Los miembros de su familia que pueden tener derecho a beneficios bajo su registro de trabajo no necesitan tener créditos de trabajo. No obstante, si presentan una solicitud para beneficios a partir del 1º de diciembre del 1996 deben ser ciudadanos americanos o extranjeros legalmente presente en los EE. UU. Los siguientes miembros de su familia pueden tener derecho a beneficios bajo su registro de trabajo.

Si usted recibe beneficios de jubilación o incapacidad, su cónyuge puede tener derecho si él o ella:

- es mayor de 62 años; o
- está divorciado y es mayor de 62 años, y estuvo casado con usted por lo menos 10 años antes de divorciarse; o
- es menor de 62 años y está cuidando a un niño (menor de 16 años o que se incapacitó antes de cumplir 22 años de edad) que tiene derecho a beneficios bajo su registro de trabajo.

Si usted es mayor de 62 años y tiene suficientes créditos de trabajo para recibir beneficios de Seguro Social, pero no ha presentado una solicitud, su cónyuge divorciado puede tener derecho a beneficios si él o ella estuvo casado con usted por lo menos 10 años antes del divorcio y ha estado divorciado finalmente de usted por lo menos dos años.

Su cónyuge sobreviviente (viuda o viudo) puede tener derecho si él o ella:

- es mayor de 60 años; o
- es mayor de 50 años y está incapacitado; o
- está divorciado y es mayor de 60 años (50 años si está incapacitado), y estuvo casado con usted por lo menos 10 años antes de divorciarse; o
- es menor de 60 años y está cuidando un niño (menor de 16 años o incapacitado antes de los 22 años) que tiene derecho a beneficios de niño; o
- está divorciado y es menor de 60 años y está cuidando al niño de él o ella (menor de 16 años o incapacitado antes de los 22 años) que tiene derecho a beneficios bajo su registro.

Niños solteros (incluso hijastros, niños adoptados, y en algunos casos, nietos y niños ilegítimos) de trabajadores incapacitados, jubilados o fallecidos pueden tener derecho si:

- son menores de 18 años (o entre los 18 y 19 años de edad si son estudiantes en la escuela secundaria por tiempo completo); o
- son mayores de 18 años de edad y están incapacitados desde antes de los 22 años.

Padres dependientes, mayores de 62 años de edad, del trabajador fallecido, podrían tener derecho a beneficios bajo el registro del trabajador.

## PUNTOS IMPORTANTES DE SEGURIDAD DE INGRESO SUPLEMENTARIO

Los puntos importantes de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI, sus siglas en inglés) son información más detallada sobre algunas de las reglas del programa mencionadas anteriormente en este libro. Los diseñamos como panfletos para ayudar a los solicitantes a través del proceso de solicitar y recibir beneficios de SSI.

Los puntos importantes de SSI están disponibles para el uso del público general. Exhortamos a los abogados a distribuirlos entre sus clientes, y entre grupos e individuos que puedan usarlos. Los puntos importantes proveen más detalles que nuestras publicaciones de información general. Usted puede conseguir las publicaciones de información general por Internet en [www.segurosocial.gov/espanol/publicaciones](http://www.segurosocial.gov/espanol/publicaciones).

La información en los puntos importantes de SSI, es general y no se debe usar en casos específicos. Usted debe comunicarse con nosotros para información sobre casos específicos.

DERECHOS Y RESPONSABILIDADES	65
ARREGLOS DE ALOJAMIENTO	67
RECURSOS	68
CUENTAS EN INSTITUCIONES FINANCIERAS	69
FONDOS PARA ENTIERROS	70
PRÉSTAMOS	71
FIDEICOMISOS	72
CUENTAS DEDICADAS PARA NIÑOS	74
ATRIBUYENDO LOS INGRESOS Y RECURSOS DE LOS PADRES	76
INFORMANDO SUS GANANCIAS AL SEGURO SOCIAL	77
GASTOS DE TRABAJO RELACIONADOS CON SU INCAPACIDAD	79
LA REGLA ESPECIAL DE SSI PARA PERSONAS CIEGAS QUE TRABAJAN	81
CUENTAS DE DESARROLLO INDIVIDUAL	82
PLAN PARA LOGRAR LA AUTOSUFICIENCIA	83
PROPIEDADES QUE NECESITA PARA SU SUSTENTO	85
TRANSFERENCIA DE RECURSOS	86
EXCLUSIÓN DE INGRESO DEVENGADO PARA ESTUDIANTES	87
PAGOS DE TRANSPORTACIÓN A EXÁMENES O PRUEBAS MÉDICAS	88

RECIBIENDO SSI MIENTRAS TRATA DE VENDER RECURSOS EN EXCESO	89
CONTINUIDAD DE BENEFICIOS PARA PERSONAS INSTITUCIONALIZADAS TEMPORALMENTE	90
PROCEDIMIENTO DE UNA SALIDA PREVISTA	91
REGLAS ESPECIALES PARA NIÑOS DE MILITARES QUE VIVEN EN EL EXTRANJERO	92
BENEFICIOS DE SSI PARA EXTRANJEROS	93
EL DERECHO CONTINUO A MEDICAID PARA LAS PERSONAS QUE TRABAJAN (SECCIÓN 1619(B))	96
SERVICIOS DE INTÉRPRETE	97
INGRESO DE LAS ARTES	99
PERSONAS DESAMPARADAS	102

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE DERECHOS Y RESPONSABILIDADES**

### **¿CUÁLES SON SUS DERECHOS?**

#### **Usted tiene derecho a:**

- Solicitar beneficios libre de cargo;
- Recibir ayuda del Seguro Social para llenar los formularios y conseguir los documentos necesarios;
- Tener a alguien que le ayude con su reclamación de SSI y le acompañe cuando visite al Seguro Social;
- Ser representado por un abogado o cualquier otra persona cualificada que usted seleccione;
- Pedir ver u obtener copias de la información en su registro;
- Recibir una carta que informe nuestra determinación sobre los beneficios que recibirá y cuánto le pagaremos;
- Apelar la mayoría de las determinaciones que hacemos sobre si puede recibir SSI, o la cantidad de SSI, si no está de acuerdo con nuestra determinación;
- Tener la ayuda de un intérprete, libre de cargo, si usted no habla inglés lo suficiente como para comunicarse con nosotros;
- Recibir nuestra ayuda para obtener sus expedientes médicos; y
- Obtener copias de las leyes, regulaciones o declaraciones de la política usadas para decidir su caso.

### **¿CUÁLES SON SUS RESPONSABILIDADES?**

#### **Usted debe informarnos cuando:**

- Se muda o cambia su dirección;
- Alguien se muda a su casa o fuera de su casa;
- Los ingresos o ganancias tuyas o de su cónyuge o padres cambian;
- Los recursos o posesiones tuyas o de su cónyuge o padres cambian;
- Recibe ayuda con sus gastos de subsistencia o recibe ingresos de amigos o familiares;
- Su cónyuge u otro miembro de su hogar fallece;
- Se casa, separa o divorcia;
- Cambia su nombre;
- Adquiere derecho a otros beneficios o pagos;
- Ingresa o sale de una institución (tal como un hospital, clínica o cárcel);
- Sale de los Estados Unidos o regresa a los Estados Unidos;
- Se ha emitido una orden para su detención por un crimen o un atentado, que es un delito grave o, en jurisdicciones que no clasifican crímenes como delitos graves, un crimen que es punible por muerte o encarcelamiento por más de un año;
- Se ha emitido una orden para su detención por violar su libertad condicional o vigilada;
- Hay un cambio en su asistencia escolar (si es menor de 22 años de edad);
- Ocurre un cambio en su estado inmigratorio;
- Usted es un inmigrante patrocinado y los ingresos de su patrocinador cambian;
- Su condición mejora, si recibe beneficios de SSI debido a una incapacidad o ceguera; y
- No puede mantener su cita con una de nuestras oficinas.

### **RECORDATORIOS**

- Si llega el momento en que no puede administrar sus fondos, debe informarlo al Seguro Social.
- Proveeremos servicios de intérprete gratis para llevar a cabo sus trámites de Seguro Social. Por favor llámenos primero para asegurarnos que alguien que habla su idioma esté disponible para ayudarle. Vea Puntos importantes de SSI sobre los servicios de intérprete, página 97.
- Usted y su representante deben proveernos información precisa. Es ilegal proveer información falsa a sabiendas y deliberadamente.

- Debe informarnos sobre todas sus fuentes de tratamientos médicos cuando solicite beneficios basados en una incapacidad o ceguera.
- Por lo general, tiene 60 días para informarnos si desea apelar una determinación con la que no está de acuerdo.
- Si usted fallece, un familiar o amistad debe informarnos.

**POR FAVOR NOTE:** Esta publicación provee información general sobre sus derechos y responsabilidades de SSI. Esta información no intenta cubrir todas las partes de la ley. Para información específica sobre su caso, comuníquese con el Seguro Social.

## **PARA INFORMARSE MEJOR**

Por favor visite o escriba a cualquier oficina del Seguro Social, o llame a nuestro número gratis **1-800-772-1213**. Si llama a nuestro número gratis, puede hablar con un agente de 7 a.m. a 7 p.m. en días laborables. Cuando llame, tenga a mano su número de Seguro Social.

Tenemos agentes que hablan español disponibles para tomar sus llamadas. Siga las instrucciones en español para hablar con uno de ellos.

Tenemos servicios e información pregrabada disponible las 24 horas del día, incluso los fines de semana y días feriados.

Si se comunica con su oficina local, o llama al número 1-800 y necesita un intérprete para comunicarse con nosotros, le proveeremos uno tan pronto lo pida, libre de cargo.

Si tiene una máquina TTY, puede llamar a nuestro número TTY gratis, **1-800-325-0778**, de 7 a.m. a 7 p.m. en días laborables.

Todas nuestras llamadas son confidenciales —ya sean hechas a nuestro número gratis o a una de nuestras oficinas locales. Como también queremos ofrecerle el servicio más cortés y correcto, es posible que un segundo agente escuche algunas llamadas.

También puede visitar nuestro sitio de Internet en [www.segurosocial.gov/espanol/](http://www.segurosocial.gov/espanol/) para otros temas sobre SSI o el Seguro Social.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol/](http://www.segurosocial.gov/espanol/), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE ARREGLOS DE ALOJAMIENTO

### ¿EL LUGAR DONDE VIVO AFECTA LA CANTIDAD DE SSI QUE PUEDO RECIBIR?

Sí, puede afectarle. Si vive en su propia residencia y paga sus propios gastos de comida y alojamiento, sin importar si renta o si es el dueño, podría recibir hasta la cantidad máxima de beneficios de SSI pagadera en su estado. También podría recibir hasta el máximo si vive en el hogar de otra persona siempre y cuando pague por su comida y alojamiento. Si vive en la casa de otra persona y no paga por comida o alojamiento o sólo paga parte de su comida y alojamiento, sus beneficios de SSI podrían ser reducidos hasta por una tercera parte de la tasa de los beneficios federales de SSI.

### ¿MIS GASTOS DE SUBSISTENCIA AFECTAN MIS BENEFICIOS DE SSI?

Por lo general no. Su beneficio de SSI depende de sus ingresos, no de sus gastos.

### ¿QUÉ PASA SI ALGUIEN ME AYUDA A PAGAR MIS GASTOS DE SUBSISTENCIA?

Cualquier alimento o albergue que usted recibe de otra persona y que no pague, puede reducir su beneficio de SSI. Sin embargo, su beneficio no será reducido si estos artículos son provistos por un cónyuge con quien usted vive. De la misma manera, si usted es un niño menor, no reduciremos sus beneficios si sus padres, con quien vive, proveen estos artículos.

Hay un límite de cuanto alimento o albergue podemos contar. El límite es aproximadamente un tercio de la cantidad federal de SSI máxima pagadera en un mes.

No consideramos como ingresos los artículos que recibe que no pueda usar como alimentación o albergue. Por ejemplo, si alguien le compra un artículo personal o del hogar, tal como un inmueble pequeño para la cocina, ropa, o una joya de un valor moderado, esto no se considera ingreso y no reducirá sus beneficios de SSI.

### ¿QUÉ PASA CON LAS PERSONAS QUE ESTÁN EN INSTITUCIONES?

Por lo general, las personas que viven en instituciones tales como hospitales, asilos, o cárceles no tienen derecho a SSI o sólo tienen derecho a un máximo de \$30 al mes (algunos estados suplementan estos \$30). Sin embargo, hay algunas excepciones. Para informarse mejor sobre una de estas excepciones, vea Puntos importantes de SSI sobre continuación de beneficios para personas institucionalizadas temporalmente, página 90.

### ¿QUÉ PASA CON LAS PERSONAS QUE ESTÁN SIN HOGAR?

No es un requisito tener una residencia permanente para recibir SSI. Si usted no tiene donde vivir, es posible que reciba la cantidad máxima de beneficios de SSI pagaderas en su estado. Además, si recibe SSI, es posible que reciba vivienda subvencionada.

Si vive en un albergue público, puede recibir beneficios de SSI hasta seis meses dentro de un período de nueve meses que usted viva ahí. Para informarse mejor sobre las personas sin hogar, vea Puntos importantes de SSI sobre las personas desamparadas, página 102.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE RECURSOS

### ¿QUÉ SON RECURSOS?

Un recurso es dinero al igual que cosas que usted posee que puede convertir en dinero en efectivo. Ejemplo de recursos son propiedades, acciones, bonos y cuentas de banco.

### ¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LOS RECURSOS BAJO EL PROGRAMA DE SSI?

Para recibir SSI, sus recursos contables no deben de estar valorados a más de \$2,000 para una persona, o \$3,000 para una pareja. Esto se conoce como el límite de recursos.

Los recursos contables son aquellas cosas que usted posee que cuentan hacia el límite de recursos. Muchas de las cosas que usted posee no cuentan.

### ¿QUÉ COSAS NO CUENTAN HACIA EL LÍMITE DE RECURSOS?

Por lo general, las siguientes cosas no cuentan hacia el límite de recursos, sin importar su valor:

- la casa en donde usted vive;
- su automóvil, si usted o un miembro de su hogar lo usa para transportación;
- pólizas de seguros de vida que usted posea con un valor nominal de \$1,500 o menos por persona;
- terrenos o espacios de entierro para usted o su familia inmediata;
- fondos fúnebres de hasta \$1,500 cada uno, para los gastos de entierro suyos y de su cónyuge;
- artículos caseros y efectos personales;
- propiedades que usted o su cónyuge usen en un negocio u oficio o en un trabajo si trabaja para alguien más; y
- si usted es ciego o está incapacitado, cualquier dinero o propiedad que haya apartado bajo un Plan para lograr la autosuficiencia (vea la página 83 para informarse mejor sobre un Plan para lograr la autosuficiencia).

Hay otras cosas que usted posee que no cuentan como recursos para SSI. A veces es posible recibir beneficios mensuales aun cuando posea cosas que sobrepasan el límite de recursos.

Para informarse mejor vea, los Puntos importantes en la página 89, «Recibiendo SSI mientras trata de vender recursos en exceso».

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LAS CUENTAS EN INSTITUCIONES FINANCIERAS

Las cuentas en instituciones financieras incluyen cuentas de ahorros y cheques, cuentas de ahorros navideños, cooperativas de crédito, certificados de depósitos y cuentas de mercado financiero. Pueden ser cuentas individuales o conjuntas. Nos fijamos en el título de la cuenta para determinar quien tiene acceso al dinero.

### ¿CUÁL ES LA DIFERENCIA ENTRE UNA CUENTA INDIVIDUAL Y UNA CONJUNTA?

- Una cuenta individual tiene el nombre de una sola persona en el título, y usualmente sólo esa persona puede retirar dinero de esa cuenta.
- Una cuenta conjunta tiene más de un nombre en el título, por ejemplo, Felipe o Inés Pérez, y todas las personas nombradas pueden retirar dinero de esa cuenta.

### ¿PUEDO TENER UNA CUENTA CONJUNTA Y RECIBIR SSI?

Sí, pero consideramos el dinero en la cuenta como pertenencia suya aunque usted no considere el dinero como suyo. Si usted recibe SSI y tiene una cuenta conjunta con alguien que:

- no recibe SSI, todo el dinero en la cuenta se considera suyo; o
- recibe SSI, suponemos que el dinero es de ambos en cantidades equitativas a menos que nos muestre lo contrario.

Si tiene una cuenta conjunta, tiene la oportunidad de mostrarnos que una parte, o todo el dinero no le pertenecen. Esto se conoce como una refutación. Su oficina local le dirá lo que tiene que hacer para mostrar que el dinero no es suyo.

### ¿QUÉ PASA SI TENGO UNA CUENTA INDIVIDUAL PERO ESTOY GUARDANDO DINERO PARA OTRA PERSONA?

Consideramos que todo el dinero en su cuenta le pertenece a usted. Si usted recibe beneficios de parte de otra persona, por ejemplo, como representante de beneficiario, o si está guardando dinero para otra persona en su cuenta, por ejemplo, como un fideicomisario, es importante que el título de su cuenta muestre esto. Su oficina de Seguro Social le podrá decir como debe estar titulada la cuenta.

**Ejemplo:** María Ríos recibe SSI. También recibe Asistencia Temporal Para Familias Necesitadas (TANF, sus siglas en inglés) para su hija Ana. El dinero de SSI y TANF es depositado en la cuenta individual de María. El balance en esa cuenta es \$2,200. Para propósitos de SSI, los \$2,200 le pertenecen a María. Cuando María se comunique con nosotros, le informaremos como abrir y nombrar una cuenta aparte para su hija Ana.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**



## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE FONDOS DE ENTIERRO

### ¿QUÉ SON FONDOS PARA UN ENTIERRO?

Los fondos para un entierro son dinero que se tiene aparte para pagar los gastos fúnebres. Por ejemplo, este dinero puede estar en una cuenta de banco, otra institución financiera, o un arreglo fúnebre pagado de antemano.

Algunos estados permiten que una persona pague un arreglo fúnebre de antemano al firmar un contrato con una funeraria y pagar su propio funeral por adelantado. Debería hablar sobre esto con su oficina local del Seguro Social.

### ¿CUENTAN LOS FONDOS PARA UN ENTIERRO COMO RECURSOS PARA SSI?

Generalmente, usted y su cónyuge pueden apartar hasta \$1,500 cada uno para gastos de entierro. En la mayoría de los casos, este dinero no cuenta como un recurso para SSI.

Si usted (y su cónyuge) son dueños de pólizas de seguro de vida o tienen otros arreglos fúnebres además de los \$1,500 para gastos de entierro, parte del dinero en los fondos para un entierro podría contar hacia el límite de recursos de \$2,000 para una persona o \$3,000 para una pareja.

### ¿CUENTAN LOS INTERESES GANADOS EN SUS FONDOS DE ENTIERRO (Y LOS DE SU CÓNYUGE) COMO UN RECURSO O INGRESO PARA SSI?

No. Intereses ganados en su fondo de entierro (o los de su cónyuge) que se mantengan en el fondo no cuentan como recurso o ingreso para SSI y no afectan sus beneficios.

### ¿CÓMO PUEDE ESTABLECER UN FONDO PARA UN ENTIERRO?

Cualquier cuenta que usted establezca debe mostrar claramente que el dinero fue puesto aparte para pagar gastos de entierro. Esto se puede hacer al:

- titular la cuenta como fondos de entierro; o
- firmar una declaración que explica:
  - > cuánto dinero se ha puesto aparte para los gastos de entierro,
  - > para el entierro de quién se ha puesto aparte el dinero,
  - > cómo se ha puesto aparte el dinero, y
  - > la fecha que usted consideró el dinero aparte para los gastos de entierro.

### ¿QUÉ PASA CUANDO GASTA EL DINERO DE LOS FONDOS PARA UN ENTIERRO?

Es posible que haya una multa si usted gasta parte o todo el dinero de los fondos para un entierro en artículos no relacionados con los gastos de entierro.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE PRÉSTAMOS

### ¿QUÉ ES UN PRÉSTAMO?

Un préstamo es cualquier cosa que usted recibe de otra persona y que usted acordó pagarle más tarde.

El acuerdo puede ser con una institución de préstamos como un banco, o una persona, tal como un amigo o familiar.

Puede ser verbal o por escrito, siempre y cuando se pueda cumplir bajo las leyes del estado.

Un préstamo puede ser:

- dinero en efectivo;
- comida; o
- artículos de albergue (alquiler, hipoteca, servicios públicos, etc.).

### ¿CÓMO PUEDE UN PRÉSTAMO AFECTAR MIS BENEFICIOS DE SSI?

Si usted firma un préstamo válido, el valor del dinero o artículo que usted recibe no es ingreso y no reduce sus beneficios de SSI.

Sin embargo, cualquier fondo que usted tome prestado y no gaste en ese mes contará hacia su límite de recursos de \$2,000 para un individuo (o \$3,000 para una pareja) el siguiente mes.

Si usted le presta dinero a alguien, el dinero que ellos le deben puede ser un recurso contable y puede afectar su derecho a SSI.

### ¿CUENTAN LOS INTERESES DE UN PRÉSTAMO COMO INGRESOS PARA SSI?

Si usted le presta dinero a alguien, y contamos el acuerdo de préstamo como un recurso, entonces no contamos los intereses como ingreso.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE FIDEICOMISOS

A partir del 1º de enero del 2000, la ley de SSI sobre fideicomiso cambió. Esta información afecta a los fideicomisos establecidos el 1º de enero del 2000 o después.

### ¿QUÉ ES UN FIDEICOMISO?

Un fideicomiso es un arreglo legal regulado por las leyes estatales en donde una de las partes retiene los bienes para el beneficio de otro. En ciertas situaciones, un fideicomiso puede ser establecido para un beneficiario de SSI. Un fideicomiso puede contener:

- dinero en efectivo u otros bienes líquidos; y
- propiedad real o personal que pueda ser convertida en efectivo.

### ¿CÓMO PUEDE UN FIDEICOMISO AFECTAR MI SSI?

Si sus bienes son usados para establecer un fideicomiso el 1º de enero del 2000 o después, el fideicomiso contará como recurso para SSI.

- En el caso de un fideicomiso **revocable**, el fideicomiso completo es su recurso.
- En el caso de un fideicomiso **irrevocable**, si hay alguna circunstancia bajo la cual usted pudiera recibir pagos o algún tipo de beneficio, la porción del fideicomiso de donde saldría el pagaré será su recurso.

Para informarse mejor sobre recursos y SSI, vea Puntos importantes de SSI sobre recursos en la página 68.

### ¿QUÉ COSAS CUENTAN COMO BIENES Y SON USADAS PARA ESTABLECER UN FIDEICOMISO?

Bienes usualmente incluyen su:

- ingreso (contable y excluido);
- recursos (contables y excluidos); y
- propiedades o pagos a los cuales usted tiene derecho pero no recibe.

### ¿HAY ALGUNAS EXCEPCIONES A LA LEY SOBRE FIDEICOMISO?

La ley no aplica a:

- fideicomisos conforme a la sección 1917(d)(4)(A) de la Ley del Seguro Social, usualmente llamados «fideicomisos especiales de necesidad»; y
- fideicomisos conforme a la sección 1917(d)(4)(C) de la Ley del Seguro Social, usualmente llamados «fondo común».

Tampoco contaremos un fideicomiso si el contarle le causaría una dificultad económica innecesaria y usted cumple con los requisitos de una dificultad económica innecesaria.

**NOTA:** Ciertos fideicomisos revocables conforme a la sección 1917(d)(4)(A) o (C) de la Ley del Seguro Social todavía pueden contar como sus recursos.

## ¿CÓMO AFECTA EL DINERO DE UN FIDEICOMISO QUE NO ES MI RECURSO A MIS BENEFICIOS DE SSI?

- Dinero pagado directamente a usted de un fideicomiso reduce sus beneficios de SSI.
- Dinero pagado directamente a otra persona para proveerle a usted comida o albergue reduce sus beneficios de SSI – pero sólo hasta cierto límite. Sin importar cuanto dinero se paga por estos artículos, no se restará más de \$232.33 (en el 2008) de su cheque de SSI el mes en que reciba los artículos.
- Dinero pagado directamente a otra persona para proveerle a usted con artículos que no sean comida o albergue no reduce sus beneficios de SSI. (Artículos que no son «comida o albergue» incluyen cuidado médico, cuentas telefónicas, educación, entretenimiento, etc.)

## ¿CÓMO PUEDO CONSEGUIR MÁS INFORMACIÓN SOBRE CÓMO ESTABLECER UN FIDEICOMISO?

No podemos decirle como establecer un fideicomiso. Usted puede consultar un abogado o un asesor financiero para averiguar más sobre fideicomisos.

Su oficina local del Seguro Social tiene una lista de grupos que le pueden ayudar a buscar un abogado u ofrecerle servicios legales gratuitos si tiene derecho. También puede comunicarse con el colegio de abogados estatal o municipal o la Corporación de servicios legales para ayuda legal si tiene derecho.

**NOTA:** Algunos fideicomisos y pagos de fideicomiso que no contamos como sus recursos o ingresos para propósitos de SSI pueden afectar su derecho a Medicaid.

Comuníquese con su estado si necesita más información sobre cómo un fideicomiso y pagos de fideicomiso pueden afectar el derecho a Medicaid.

**NOTA:** Otras reglas proceden con referencia a fideicomisos establecidos por representantes de beneficiarios. Su representante de beneficiario debe comunicarse con la oficina del Seguro Social para informarse mejor.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE CUENTAS DEDICADAS PARA NIÑOS**

### **¿QUÉ ES UNA CUENTA DEDICADA?**

El representante de beneficiario para un niño incapacitado menor de 18 años que tiene derecho a una cantidad sustancial de beneficios atrasados (usualmente un pago que cubre más de seis meses de la tasa de beneficio actual) tiene que abrir una cuenta separada en una institución financiera.

Los beneficios atrasados serán depositados directamente a esa «cuenta dedicada» y el uso de estos fondos es regulado.

### **¿CUÁLES SON LOS REQUISITOS PARA ESTA CUENTA?**

- La cuenta dedicada debe estar separada de la cuenta que se usa para el pago regular de beneficios mensuales y sólo puede ser una cuenta de cheques, ahorros o mercado financiero.
- Otros fondos, a excepción de ciertos pagos atrasados de SSI, no pueden ser combinados con los fondos en la cuenta dedicada.
- La cuenta no puede estar en forma de certificados de depósito, fondos mutuos, acciones, bonos o fideicomisos.
- El título debe mostrar que el niño es el dueño de la cuenta y los intereses.

### **¿CÓMO PUEDO USAR EL DINERO EN LA CUENTA DEDICADA?**

Usted puede usar el dinero solamente para los siguientes gastos:

- tratamiento médico, educación y adiestramiento de destrezas laborales.

También permitimos los siguientes gastos si benefician al niño y están relacionados con su incapacidad:

- ayuda o cuidado personal (por ejemplo, cuidado de enfermería dentro del hogar);
- equipo especial;
- modificaciones en el hogar;
- terapia o rehabilitación; u
- otros artículos o servicios aprobados por su oficina local del Seguro Social, como cuotas legales incurridas por el niño al establecer una solicitud para beneficios de niños con incapacidades.

Este dinero no puede ser usado para los gastos de mantenimiento básico mensual, tales como comida, ropa o albergue. Los beneficios mensuales regulares de SSI deben ser usados para comida, ropa o albergue.

Si tiene alguna pregunta sobre el uso de los fondos, comuníquese con su oficina local del Seguro Social.

## **¿CÓMO CONTROLARÁ EL SEGURO SOCIAL LA CUENTA DEDICADA?**

Cada año, requeriremos que el representante de beneficiario llene un informe sobre el uso de los fondos de la cuenta dedicada al igual que de los beneficios mensuales regulares recibidos de parte del niño.

Por eso, es muy importante que el representante guarde recibos, estados de cuenta del banco, y mantenga un registro de gastos de por lo menos dos años como verificación de gastos. El representante de beneficiario debe poder darle una explicación al Seguro Social sobre cualquier gasto y como éste se relaciona con la incapacidad del niño.

**NOTA:** Si hay un cambio de representante de beneficiario y existe una cuenta dedicada, el representante anterior debe hacer una contabilidad final de los fondos y devolver el balance de la cuenta al Seguro Social. Entonces transferiremos los fondos a una nueva cuenta dedicada abierta por el nuevo representante.

Adicionalmente, después que el niño cumpla los 18 de edad, y aun si él o ella es su propio representante, las previsiones de la cuenta dedicada aplican a la cuenta existente. El dinero solamente se puede retirar de acuerdo con las directrices de la cuenta.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE INGRESOS Y RECURSOS ATRIBUIBLES DE LOS PADRES

### YO TRABAJO Y TENGO UN NIÑO INCAPACITADO MENOR DE 18 AÑOS. ¿TIENE MI NIÑO DERECHO A SSI?

Posiblemente. Consideramos que parte de sus ingresos y recursos están disponibles para su niño. Estos pueden afectar el derecho a SSI de su niño y la cantidad que pueda recibir.

El proceso que se usa para determinar que cantidad de sus ingresos y recursos se usarán, se conoce como «atribución».

### ¿CUÁNDO APLICA LA ATRIBUCIÓN?

La atribución aplica si uno de los padres, o ambos, tienen ingresos y recursos que debemos considerar, Y:

El niño:

- es menor de 18 años; y
- vive en casa con sus padres naturales o adoptivos; o
- no vive en casa mientras va a la escuela, pero regresa a casa algunos fines de semana, días feriados, o vacaciones escolares y está sujeto a la supervisión de los padres.

### ¿APLICA LA ATRIBUCIÓN DE INGRESOS Y RECURSOS SI MI CÓNYUGE ES EL PADRASTRO O LA MADRASTRA DE MI NIÑO?

Sí. Los ingresos y recursos de los padrastros cuentan.

### ¿SE CUENTAN TODOS LOS INGRESOS Y RECURSOS EN LA ATRIBUCIÓN?

Ciertos tipos de ingresos y recursos no son atribuidos.

Ejemplos de ingresos que no son atribuidos son Asistencia Temporal para Familias Necesitadas; pensiones del Departamento de Asuntos del Veterano; ayuda general; pagos de cuidado tutelar para un niño sin derecho a SSI; e ingreso usado para hacer pagos de manutención por orden judicial.

Ejemplos de recursos que no son atribuidos son una casa; enseres domésticos; efectos personales, y dinero en fondos de pensión.

Atribuímos sólo una parte de los tipos de ingresos y recursos que usamos.

### ¿CUÁNDO NO SE APLICA LA ATRIBUCIÓN?

La atribución termina el mes después de que un niño cumpla 18 años. Por eso, un niño que no podía recibir SSI debido a la atribución puede recibir SSI cuando cumpla los 18 años.

La atribución no aplica en algunas otras situaciones.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE CÓMO INFORMAR SUS GANANCIAS AL SEGURO SOCIAL**

### **¿QUÉ SON GANANCIAS?**

Las ganancias son ingresos de trabajo por cuenta propia o salarios que usted recibe por trabajar.

### **¿TENGO QUE INFORMAR MIS GANANCIAS AL SEGURO SOCIAL?**

Sí. Si usted trabaja y recibe SSI, debe informar sus ganancias. Si usted tiene un representante de beneficiario, entonces su representante debe informar sus ganancias.

Si usted participa en el programa del Boleto para trabajar, también debería informar sus ganancias a la red de empleo o agencia estatal de rehabilitación vocacional que le está ayudando alcanzar sus metas laborales.

### **¿NECESITO INFORMAR LAS GANANCIAS DE OTRAS PERSONAS?**

Sí. A veces tiene que informar las ganancias de otras personas. Algunos ejemplos son:

- si su cónyuge vive consigo y él o ella tiene ganancias;
- si un niño que recibe SSI vive con uno de sus padres y él o ella tiene ganancias; o
- si usted no es ciudadano y tiene un patrocinador y su patrocinador tiene ganancias (aun si su patrocinador no vive con usted)

### **¿QUÉ INFORMACIÓN ESPECÍFICA DE LAS GANANCIAS DEBO INFORMAR?**

Debe informar lo siguiente:

- salario bruto mensual (por ejemplo, la cantidad antes de que los impuestos u otras deducciones sean restadas);
- si usted comienza a o deja de trabajar;
- aumentos o disminuciones de salarios o de ingresos de trabajo por cuenta propia;
- si usted comienza o deja un segundo o tercer trabajo;
- gastos de trabajo relacionados con su incapacidad; y
- si usted es ciego, cualquier gasto de trabajo.

### **¿QUÉ INFORMACIÓN DE GANANCIAS NECESITA VER EL SEGURO SOCIAL?**

Necesitamos ver:

- todos los talonarios, incluso talonarios con horas extras de trabajo, vacaciones y bonificaciones;
- si trabaja por cuenta propia, copias de sus formularios de impuestos federales Anexo SE, Anexo C, Anexo C-EZ o Anexo F;
- recibos de gastos de trabajo relacionados con su incapacidad;
- si es ciego, recibos de cualquier gasto de trabajo; y
- recibo de los gastos pagados para alcanzar su meta ocupacional de su Plan para lograr la autosuficiencia.



**NOTA:** Le daremos una carpeta titulada, «Your Supplemental Security Income (SSI) Folder» (en español, Su carpeta de Seguridad de Ingreso Suplementario [SSI]) para ayudarle a guardar los documentos que necesitamos ver (por ejemplo, talonarios de paga).

## **¿CUÁNDO DEBO INFORMAR MIS GANANCIAS?**

Cuando comience o deje de trabajar o cuando haya un cambio en sus ganancias, usted necesita informarlo de inmediato.

Los cambios deben ser informados no más tardar del décimo día del mes siguiente al mes en que ocurrió el cambio. Por ejemplo, si usted recibe SSI y empieza a trabajar el 22 de mayo, debe informarlo no más tardar del 10 de junio. Las ganancias tienen que ser informadas continuamente no más tardar del décimo día del mes siguiente al mes de las ganancias.

## **¿CÓMO INFORMO MIS GANANCIAS?**

Puede llamarnos al 1-800-772-1213. También puede llamar, visitar, o escribir a su oficina local del Seguro Social.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE GASTOS DE TRABAJO RELACIONADOS CON UNA INCAPACIDAD

### DEBIDO A MI INCAPACIDAD, DEBO PAGAR POR CIERTOS ARTÍCULOS PARA PODER TRABAJAR. ¿CÓMO AFECTAN ESTOS GASTOS A MI SSI?

En la mayoría de los casos, podemos deducir el costo de las cosas que tiene que comprar con su propio dinero, las cuales llamamos gastos de trabajo relacionados con la incapacidad (IRWE, sus siglas en inglés), de la cantidad de ganancias que usamos para calcular sus beneficios de SSI.

Esto significa que sus beneficios de SSI no serán reducidos tanto debido a que no contamos todas sus ganancias.

### ¿CUÁLES SON ALGUNOS EJEMPLOS DE UN IRWE QUE PUEDE SER DEDUCIDO?

Si usted trabaja, podemos deducir los gastos que tiene que pagar con su propio dinero para artículos tales como medicinas, suministros y servicios médicos, animales de servicio, y artículos desechables tales como vendas y jeringuillas cuando calculamos la cantidad de su ingreso ganado.

También podemos deducir los gastos que tiene que pagar con su propio dinero para servicios médicos, tales como las visitas a un doctor y algunos servicios de cuidado personal para ayudar a prepararlo para trabajar, ayudarlo mientras está en el trabajo, o llevarlo o recogerlo del trabajo. También podemos deducir ciertos gastos que tuvo que pagar de su propio dinero para transportación y modificaciones a su hogar, automóvil o camioneta para permitirle volver a trabajar.

Estos gastos no deben ser reembolsados y deben ser relacionados con su(s) incapacidad(es) y ser necesarios para que usted pueda trabajar.

**Ejemplo:** Elena Jiménez recibe SSI porque está incapacitada. Ella trabaja y gana \$1,025 al mes, éste es el único ingreso que ella recibe. Ella tiene los siguientes gastos de trabajo:

- paga \$125 al mes por su cuota de sindicato y seguro; y
- paga \$250 al mes por un servicio de transportación especial que necesita para ir y venir del trabajo debido a su incapacidad.

A pesar de que la Sra. Jiménez tiene gastos de trabajo de \$375 al mes, sólo los \$250 que usa de sus ganancias para pagar los servicios de transportación están relacionados con su incapacidad y no cuentan al determinar la cantidad de su SSI. Sus beneficios son determinados de la siguiente manera: (Normalmente, la transportación pública no es un gasto de trabajo relacionado con la incapacidad.)

$$\$ 1,025 - \$20 \text{ (exclusión general)} = \$1,005$$

$$\$ 1,005 - \$65 \text{ (exclusión de trabajo)} = \$940$$

$$\$ 940 - \$250 \text{ (gastos de trabajo relacionados con la incapacidad)} = \$690$$

$$\$ 690 / 2 = \$345$$

\$ 345 = ganancias contables.

## **¿QUÉ SUCEDE SI NECESITO EL ARTÍCULO O SERVICIO TANTO EN EL TRABAJO COMO FUERA DEL TRABAJO?**

Por lo general, no importa si también necesita el artículo o servicio para su diario vivir. Por ejemplo, el costo de una silla de ruedas puede ser deducido de las ganancias que podríamos contar a pesar de que la silla de ruedas se use tanto en su diario vivir como en el trabajo.

## **¿EXISTEN OTRAS REGLAS QUE PUEDAN AYUDAR?**

Una persona incapacitada también puede usar otros incentivos de trabajo de SSI tales como planes para lograr la autosuficiencia y continuación de su protección de Medicaid mientras trabaja.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LA REGLA ESPECIAL DE SSI PARA PERSONAS CIEGAS QUE TRABAJAN

### ¿CUÁL ES LA REGLA ESPECIAL?

Existe una regla especial para ayudar a personas que trabajan y reciben SSI por ceguera. Esta regla permite a una persona ciega excluir de su ingreso ganado todos los gastos que permiten que la persona pueda trabajar. Los gastos no tienen que estar relacionados con el impedimento.

### ¿CUÁLES SON ALGUNOS EJEMPLOS DE GASTOS QUE PUEDEN CUALIFICAR BAJO ESTA REGLA?

Gastos que pueden cualificar incluyen:

- animal de servicio, incluso los gastos de comida y mantenimiento;
- transportación de ida y vuelta al trabajo;
- licencias, cuotas o impuestos;
- servicios de cuidado personal;
- comidas consumidas durante las horas de trabajo;
- equipo o suministros médicos; y
- otros equipos o servicios relacionados con el trabajo.

**Ejemplo:** Raúl Bolaños recibe SSI por ceguera. Él trabaja y gana \$805 al mes, el cuál es el único ingreso que recibe. Él tiene los siguientes gastos de trabajo:

- su empleador retiene \$250 al mes de impuestos federales y estatales e impuestos de Seguro Social (FICA); y
- él tiene que pagar \$100 al mes para transportación de ida y vuelta al trabajo.

El Sr. Bolaños usa \$350 de sus ganancias para pagar por estos gastos de trabajo. Por lo tanto, \$350 de sus ganancias no cuentan al determinar la cantidad de sus beneficios de SSI, según sigue:

$\$ 805 - \$20$  (exclusión general) =  $\$785$

$\$ 785 - \$65$  (exclusión de trabajo) =  $\$720$

$\$ 720 / 2 = \$360$

$\$ 360 - \$350$  (gastos de trabajo por ceguera) =  $\$10$

$\$ 10 =$  ganancias contables

### ¿EXISTEN OTRAS REGLAS QUE PUEDAN AYUDAR?

Una persona ciega también puede usar otras reglas de trabajo de SSI tales como un Plan para lograr la autosuficiencia y la continuación de su protección de Medicaid mientras trabaja.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR, LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DEL SEGURO SOCIAL.**

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE CUENTAS DE DESARROLLO INDIVIDUAL

### ¿QUÉ ES UNA CUENTA DE DESARROLLO INDIVIDUAL (CONOCIDA COMO «IDA», SUS SIGLAS EN INGLÉS)?

Una IDA es una cuenta de banco especial que le ayuda a ahorrar dinero para su educación, la compra de su primera casa o para abrir un negocio.

Usted usa las ganancias de su trabajo para abrir una cuenta de banco aprobada para una IDA.

### ¿CÓMO UNA IDA AYUDA A AUMENTAR MI DINERO?

Usted contribuye dinero de sus ganancias de trabajo. Con una IDA, sus contribuciones son igualadas con dinero del programa estatal de Asistencia Temporal Para Familias Necesitadas (TANF, sus siglas en inglés) o con dinero de fondos especiales llamados «proyecto de demostración». El dinero igualado puede ayudarle a alcanzar su meta más rápido.

### ¿QUIÉN TIENE DERECHO A UNA IDA?

- Si usted trabaja y recibe pagos de TANF, es posible que tenga derecho a una **IDA de TANF**. (No todos los estados ofrecen una IDA de TANF.)
- Si usted trabaja y **ya sea que** recibe TANF, **o** tiene pocos ingresos y bienes, puede tener derecho a una **IDA de proyecto de demostración**.

### ¿CÓMO UNA IDA DE TANF Y UNA IDA DE PROYECTO DE DEMOSTRACIÓN AFECTARÁN MI SSI?

Sus beneficios de SSI no disminuirán —¡pueden hasta aumentar! Esto se debe a que sus ganancias, el dinero igualado y los intereses que van en su IDA, no cuentan como su ingreso o recurso cuando calculamos su SSI.

### ¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE UN IDA?

Comuníquese con su agencia estatal de TANF.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR, LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DEL SEGURO SOCIAL.**

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE PLANES PARA LOGRAR LA AUTOSUFICIENCIA**

### **¿QUÉ ES UN PLAN PARA LOGRAR LA AUTOSUFICIENCIA (PASS, sus siglas en inglés)?**

Un PASS es un instrumento que usan las personas con incapacidades o ceguera para apartar ingresos o recursos para alcanzar una meta de trabajo.

Por ejemplo, una persona puede apartar dinero para un programa educacional o de adiestramiento o para empezar un negocio.

### **¿QUIÉN PUEDE TENER UN PASS?**

Usted puede tener un PASS si recibe o tiene derecho a beneficios de SSI y tiene ingresos o recursos, además de los que necesita para el diario vivir, los cuales puede ahorrar para pagar artículos o servicios necesarios para alcanzar su meta laboral.

### **¿CÓMO UN PASS AFECTA MIS BENEFICIOS DE SSI?**

El dinero ahorrado bajo un PASS aprobado no contará contra su límite de recursos de \$2,000 para una persona o \$3,000 para una pareja.

No contamos el ingreso apartado bajo un PASS aprobado cuando decidimos qué cantidad de SSI puede recibir una persona. Esto significa que la persona que aparta ingresos bajo un plan, puede recibir beneficios de SSI más altos que si no tuviera uno. Un PASS no aumentará su beneficio de SSI si ya está recibiendo la cantidad máxima de beneficios.

Esto también puede significar que una persona que de otro modo no tiene derecho a SSI, puede apartar ingresos y recursos bajo un PASS aprobado para tener derecho.

### **¿CUÁLES SON LOS REQUISITOS MÍNIMOS PARA UN PASS?**

Un PASS debe:

- estar por escrito y aprobado por nosotros;
- tener una meta laboral específica que usted pueda alcanzar;
- indicar el tiempo que le tomará alcanzar la meta;
- indicar qué ingresos o recursos apartará y cómo se usarán;
- explicar cómo usted mantendrá los ingresos o recursos ahorrados aparte del otro dinero que usted posee; y
- describir los bienes y servicios que usted necesitará para alcanzar su meta y explicar por qué los necesitará.

### **¿CÓMO PUEDO ESTABLECER UN PASS?**

Cualquier persona puede ayudarle a escribir un PASS, incluso un consejero vocacional o un familiar. Nosotros también podemos ayudarle o referirle a alguien que le pueda ayudar a escribir uno.

Usted puede obtener una copia de la solicitud para un PASS, formulario SSA-545-BK, en su oficina local del Seguro Social o por Internet en [www.segurosocial.gov/online/ssa-545.html](http://www.segurosocial.gov/online/ssa-545.html) (sólo disponible en inglés).

También tenemos contratos con diferentes organizaciones para ayudar a los beneficiarios incapacitados que quieren trabajar.

Para informarse mejor, vaya a la página [www.segurosocial.gov/work/Beneficiaries/beneficiaries.html](http://www.segurosocial.gov/work/Beneficiaries/beneficiaries.html) (sólo disponible en inglés).

### **¿EXISTEN OTRAS REGLAS QUE PUEDAN AYUDAR?**

Otras reglas de trabajo de SSI tales como excepciones de gastos de trabajo, exclusión de ganancias devengadas para estudiantes, y la continuación de la protección de Medicaid podrían ayudar a un beneficiario de SSI mientras trabaja.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE PROPIEDADES QUE NECESITA PARA SU SUSTENTO

### ¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LOS RECURSOS PARA SSI?

Recursos son cosas que usted posee y puede convertir en efectivo. Para recibir SSI, las cosas que usted posee y que contamos deben tener un valor de \$2,000 o menos para una persona, o \$3,000 o menos para una pareja.

***No todas las cosas que usted posee cuentan como recursos para SSI. Es posible que las personas que tienen sus propios negocios reciban SSI.***

### ¿CUENTAN LAS PROPIEDADES QUE USTED NECESITA PARA SU SUSTENTO COMO UN RECURSO PARA SSI?

Algunas de las propiedades que usted posee y usa para sostenerse no cuentan como recurso. Por ejemplo:

- propiedad que posee y usa como negocio u oficio, tal como una gasolinera, granja, salón de belleza;
- propiedad personal que usa para trabajar, como herramientas, uniformes, o equipo de seguridad; o
- permisos del gobierno que le permiten hacer algo para producir ingreso, como permisos para la pesca comercial o la cosecha de tabaco.

Algunas propiedades pueden contar, pero por lo general no cuentan, o podemos excluirlas parcialmente:

- propiedad que usa para producir bienes o servicios que necesita en su diario vivir, tal como terrenos, o equipo para la cosecha de vegetales o para la cría de ganado que usted y su familia consumen; o
- propiedad que no es comercial que produce ingresos tal como terrenos, bienes raíces o un equipo que usted alquile a otra persona.

Es posible que otras cosas que usted posee tampoco cuenten para SSI.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR, LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DEL SEGURO SOCIAL.**



## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**

### **¿QUÉ SON RECURSOS?**

Recursos son dinero en efectivo y cosas que usted posee y puede convertir en efectivo. Ejemplos de recursos son cuentas de bancos, automóviles, propiedad, acciones y bonos.

### **¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LOS RECURSOS EN EL PROGRAMA DE SSI?**

Para recibir SSI, sus recursos contables no deben estar valorados en más de \$2,000 para una persona o \$3,000 para una pareja. A esto se le conoce como el límite de recursos. Para informarse mejor sobre cómo contamos los recursos, lea Puntos importantes de SSI sobre recursos, página 68.

### **¿QUÉ SIGNIFICA TRANSFERENCIA DE RECURSOS?**

Traspasar un recurso es regalar o vender un recurso. Por ejemplo, regalarle dinero a otra persona es una transferencia de recursos.

### **¿QUÉ SUCEDE CON MI SSI SI TRANSFIERO UN RECURSO?**

Si usted, su cónyuge, o un copropietario regala un recurso o lo vende por menos de su valor, usted podrá perder su derecho a SSI hasta por 36 meses. La cantidad de tiempo por la que usted no tendrá derecho a SSI depende del valor del recurso que transfirió.

### **¿QUÉ PASA SI VENDO UN RECURSO?**

Si usted vende un recurso por su valor actual, el periodo sin derecho de 36 meses no aplica. Sin embargo, el dinero que usted reciba de la venta, le puede hacer perder su derecho si causa que se pase del límite de recursos de \$2,000 para una persona o \$3,000 para una pareja.

### **¿QUÉ SUCEDE SI PONGO MIS RECURSOS EN UN FIDEICOMISO?**

En algunos casos, poner recursos en un fideicomiso se considera una transferencia de recursos que lo hará perder su derecho a SSI. En otros casos, contamos el fideicomiso como un recurso. Más aún, el valor del fideicomiso puede hacer que se pase del límite de recursos. Para informarse mejor sobre cómo un fideicomiso afecta su derecho a SSI, vea Puntos importantes de SSI sobre fideicomisos, página 72.

### **¿CÓMO UNA TRANSFERENCIA DE RECURSOS AFECTA MI PROTECCIÓN DE MEDICAID?**

Es posible que Medicaid no pague por ciertos gastos de cuidado de salud si usted o su cónyuge regalan o venden un recurso por menos de su valor actual. Si tiene alguna pregunta sobre cómo el traspaso de recursos afecta la cobertura de Medicaid, por favor comuníquese con la oficina de servicios sociales o bienestar público que trata con los asuntos de Medicaid en su área. Ellos podrán contestar sus preguntas sobre cómo el traspaso de recursos afecta su derecho a Medicaid.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-01778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE EXCLUSIÓN DE INGRESO DEVENGADO PARA ESTUDIANTES

### ¿QUÉ ES LA EXCLUSIÓN DE INGRESO DEVENGADO PARA ESTUDIANTES?

Esta estipulación le permite a una persona menor de 22 años de edad, que asiste a la escuela regularmente, excluir ganancias de ingresos.

- En enero del 2007, la cantidad mensual aumentó a \$1,510 hasta un máximo anual de \$6,100.
- En enero del 2008, la cantidad mensual aumentó a \$1,550 hasta un máximo anual de \$6,240.

Anualmente ajustamos la cantidad mensual y el límite anual basado en cualquier aumento en el índice del costo de vida. Aplicamos esta exclusión antes de cualquier otra.

### ¿QUÉ SIGNIFICA «ASISTIR A LA ESCUELA REGULARMENTE»?

«Asistir a la escuela regularmente» significa que la persona toma uno o más cursos de estudio y asiste a las clases:

- en un colegio universitario o una universidad por lo menos 8 horas a la semana; o
- en grados 7 a 12 por lo menos 12 horas a la semana; o
- en un curso de adiestramiento para prepararse para un empleo por lo menos 12 horas a la semana (15 horas a la semana si el curso envuelve practica de taller); o
- por menos tiempo de lo indicado previamente por razones más allá del control del estudiante, como una enfermedad.

Una persona que está confinada al hogar debido a una incapacidad puede ser un estudiante cuando:

- estudia un curso o cursos provistos por la escuela (grados 7 a 12), colegio universitario, universidad o agencia gubernamental; y
- tiene un visitante o tutor de la escuela que dirige el estudio o adiestramiento.

#### **Ejemplo:**

Jaime es un estudiante que gana \$1,600 al mes en junio, julio y agosto del 2008. En septiembre, él regresa a la escuela y continúa trabajando a tiempo parcial. Él gana \$800 al mes desde septiembre hasta diciembre del 2008.

Usando la exclusión de ganancias devengadas para estudiantes, Jaime puede excluir \$1,550 de sus ganancias en junio, julio y agosto y puede excluir todas sus ganancias de \$800 en septiembre. Hasta septiembre, Jaime usará \$5,450 de su límite anual de \$6,240. Al excluir \$790 de sus ganancias para octubre, él alcanzará su límite anual. Los salarios restantes, después de deducir límites mensuales y anuales, aún serán sujetos a la exclusión de ingresos devengados de \$65 al mes y la mitad del ingreso devengado restante.

### ¿EXISTEN OTRAS REGLAS QUE PUEDAN AYUDAR?

Otros incentivos de trabajo de SSI tal como planes para lograr la autosuficiencia, exclusiones por gastos de trabajo, y continuación de la protección de Medicaid pueden ayudar a un beneficiario de SSI mientras trabaja.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE PAGOS DE TRANSPORTACIÓN A EXÁMENES O PRUEBAS MÉDICAS**

### **¿PODEMOS PAGAR SUS GASTOS DE TRANSPORTACIÓN CUANDO USTED SOLICITA BENEFICIOS POR INCAPACIDAD Y LE PEDIMOS QUE VAYA A UN EXAMEN O PRUEBA MÉDICA?**

Es posible que podamos pagar los gastos de transportación de ida y vuelta a esta cita. Hacemos esto a través de la Agencia de Determinación de Incapacidad (DDS, sus siglas en inglés) de su estado. La DDS toma la decisión sobre la incapacidad o ceguera.

### **¿QUÉ NECESITA HACER PARA QUE LE PAGUEN LOS GASTOS DE TRANSPORTACIÓN?**

La DDS le enviará una carta avisándole del examen o prueba médica. Esta carta le dirá lo que necesita hacer después del examen para que le paguen los gastos de transportación.

### **¿QUÉ SUCEDE SI USTED TIENE UN PROBLEMA ESPECIAL O NECESITA ALGÚN DINERO PARA VIAJAR ANTES DE IR AL EXAMEN O PRUEBA MÉDICA?**

Llame o escriba a la persona de la DDS que le envió la carta sobre el examen o prueba médica. Explíquelo cuál es su problema especial o la razón por la cual necesita el dinero antes del examen o prueba. Por ejemplo, si usted no tiene un automóvil, es posible que tenga que pagarle a alguien para que lo lleve.

### **¿CÓMO SE OBTIENE EL DINERO?**

Después del examen o prueba, usted deberá llenar un formulario que muestre sus gastos de transportación. La DDS puede pagarle el dinero basado en la información en este formulario. También puede que le pidan los recibos del proveedor de transportación. Si le pagaron antes del examen o prueba y el dinero no cubrió el gasto de la transportación, la DDS le pagará el resto del dinero. Si antes del examen o prueba le pagaron más dinero de lo que gastó, usted debe rembolsar el dinero adicional.

### **¿QUÉ DEBE HACER SI NECESITA QUE ALGUIEN LE AYUDE A LLEGAR AL EXAMEN O PRUEBA?**

Llame o escriba a la persona de la DDS que le envió la carta sobre el examen o prueba. Explíquelo por qué necesita alguien que le ayude. La DDS puede pagarle a alguien para que vaya con usted.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR, LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DEL SEGURO SOCIAL.***

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE CÓMO RECIBIR SSI MIENTRAS TRATA DE VENDER RECURSOS EN EXCESO**

### **¿PUEDO RECIBIR SSI SI TENGO RECURSOS EN EXCESO?**

Para recibir SSI, sus recursos contables no deben estar valorados a más de \$2,000 para una persona o \$3,000 para una pareja. Sin embargo, usted podría recibir pagos si está de acuerdo en vender algunos de sus recursos contables.

### **¿QUÉ TIPO DE COSAS PUEDO VENDER?**

Usted puede vender las siguientes cosas:

- propiedad inmueble, como un terreno o una casa en donde usted no vive; o
- propiedad personal, como automóviles que no están excluidos (por ejemplo, un segundo automóvil).

### **¿CÓMO FUNCIONA ESTO?**

- Mientras está tratando de vender propiedad inmueble, puede recibir beneficios de SSI hasta por 9 meses bajo ciertas circunstancias.
- Mientras está tratando de vender propiedad personal, puede recibir SSI hasta por 3 meses.
- Podemos pagarle por aún más tiempo si cumple con ciertas condiciones.

### **¿QUÉ DEBO HACER?**

- Sus beneficios no pueden comenzar hasta que firme un «acuerdo de beneficios condicionales» y nosotros aceptemos el acuerdo.
- El formulario del acuerdo está disponible en su oficina local del Seguro Social. Pida más detalles.

### **¿QUÉ OCURRE DESPUÉS QUE VENDA MI PROPIEDAD INMUEBLE O PERSONAL?**

- Usted tendrá que devolver parte o todos los pagos de SSI que recibió mientras trataba de vender la propiedad.
- Usted puede seguir recibiendo beneficios de SSI. Diríjase a su oficina local del Seguro Social para saber si sus pagos de SSI continuarán después de la venta.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LA CONTINUIDAD DE BENEFICIOS PARA PERSONAS INSTITUCIONALIZADAS TEMPORALMENTE**

### **¿QUÉ OCURRE CON MIS BENEFICIOS DE SSI SI INGRESO A UN ASILO O UN HOSPITAL?**

Generalmente, si usted ingresa a un asilo o a un hospital (u otra institución médica) donde Medicaid paga más de la mitad del costo de su cuidado, su beneficio de SSI es limitado a \$30 al mes. Algunos estados suplen este pago de \$30. Podemos reducir el beneficio por cualquier ingreso que usted tenga.

Si es mayor de 18 años de edad y vive en una institución pública donde Medicaid no paga más de la mitad del costo de su cuidado, usted no tiene derecho al beneficio de SSI.

Por lo general, si un niño menor de 18 años ingresa a un asilo, hospital u otra institución médica donde Medicaid y un seguro de salud privado paga por más de la mitad del costo de cuidado, el beneficio de SSI del niño es limitado a \$30 al mes (más cualquier pago suplementario del estado). Podemos reducir el beneficio por cualquier ingreso que el niño tenga.

Si un niño menor de 18 años vive en una institución pública donde ni Medicaid ni un seguro de salud privado, ya sea independientemente o en combinación, pagan por más de la mitad del costo del cuidado, el niño no tiene derecho a beneficios de SSI.

### **¿QUÉ OCURRE SI MI ESTANCIA EN LA INSTITUCIÓN ES POR CORTO TIEMPO?**

Una regla especial aplica si usted está en la institución por 90 días o menos. Si usted nos da cierta información, puede continuar recibiendo su cheque normal de SSI.

### **¿QUÉ INFORMACIÓN NECESITO?**

- Un doctor debe declarar por escrito que se espera que usted esté en la institución 90 días o menos.
- También necesitamos una declaración suya, o de alguien que sepa sus circunstancias, que diga que usted necesita sus beneficios de SSI para mantener su casa o arreglo de vivienda mientras está en la institución.

Necesitamos estas declaraciones lo más pronto posible después que ingrese a la institución. Las declaraciones deben ser presentadas antes que usted salga de la institución o cuando cumpla los 90 días de estadía, lo que sea más temprano.

A menudo trabajamos con las oficinas de admisiones para que la información que necesitamos esté disponible rápidamente. La oficina de admisión puede ayudarle a usted y a su familia a comunicarse con nosotros.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE UNA SALIDA PREVISTA**

### **¿HAY ALGUNA MANERA DE SOLICITAR SSI ANTES DE MI SALIDA PREVISTA DE UNA INSTITUCIÓN?**

El procedimiento de una salida prevista le permite solicitar SSI y cupones de alimento unos meses antes de su esperada salida de una institución para que así sus beneficios puedan empezar rápidamente después de su salida. No le pagamos beneficios de SSI mientras reside en una institución pública.

### **¿QUIÉN PUEDE BENEFICIARSE DE ESTE PROCEDIMIENTO DE SALIDA PREVISTA DE UNA INSTITUCIÓN?**

Procesaremos una solicitud para usted bajo este procedimiento de salida prevista si:

- está en una institución (por ejemplo, hospital, asilo, prisión o cárcel); y
- parece que cumplirá con los requisitos para tener derecho a SSI cuando salga de la institución; y
- se espera que saldrá dentro de 30 días después que le notifiquen su posible derecho a SSI.

### **¿CÓMO FUNCIONA EL PROCEDIMIENTO DE UNA SALIDA PREVISTA?**

Es posible que exista un acuerdo sobre este procedimiento entre la institución y su oficina local del Seguro Social. Sin embargo, usted puede solicitar SSI bajo este procedimiento aunque no exista ningún acuerdo.

Un acuerdo puede ser formal (un acuerdo por escrito firmado por ambas partes) o informal. Bajo este acuerdo, el Seguro Social ayuda al personal de la institución o servicio social a aprender el procedimiento de una salida prevista y provee un agente del Seguro Social como contacto para ayudar a la institución a implementarlo.

### **LA INSTITUCIÓN ESTÁ DE ACUERDO CON:**

- notificarnos si parece que usted cumplirá con los requisitos de SSI y que posiblemente saldrá dentro de 30 días después de la notificación del potencial derecho a SSI;
- proveer pruebas médicas actuales e información que no sea médica necesaria para procesar su reclamación;
- proveer la fecha de su salida prevista y avisarnos de cualquier demora que resulte en una salida más tarde; y
- avisarnos cuando salga.

### **EL SEGURO SOCIAL ESTÁ DE ACUERDO CON:**

- procesar su reclamación o restitución lo más pronto posible; y
- notificar a la institución sobre la determinación de SSI prontamente.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

# PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE REGLAS ESPECIALES DE SSI PARA NIÑOS DE PADRES MILITARES QUE VIVEN EN EL EXTRANJERO

## NIÑOS DE MILITARES

La mayoría de las personas que reciben SSI y que salen de los EE. UU. por más de 30 días pierden el derecho a SSI. Sin embargo, hay una regla especial para los niños de militares. Un niño puede continuar recibiendo o solicitar beneficios mientras está en el extranjero si:

- es ciudadano de los EE. UU.; y
- está viviendo con un padre que es miembro de las fuerzas armadas de los EE. UU. asignado a servicio permanente en cualquier lugar fuera de los EE. UU.

## ¿CÓMO PUEDO INFORMARME MEJOR?

Si su niño recibe beneficios de SSI y usted recibe una orden militar para mudarse al extranjero, comuníquese con su oficina local de Seguro Social o llame al 1-800-772-1213 antes de salir de los EE. UU. Usted debe informarnos:

- cuándo espera presentarse en su estación de servicio en el extranjero;
- cuándo espera que su niño se reúna con usted;
- su dirección postal en la nueva estación de servicio; y
- cualquier información que tenga sobre concesiones militares (por ejemplo, sustentación de vivienda, cartilla de racionamiento, etc.) en su nueva estación de servicio.

Si usted es un miembro de las fuerzas armadas de los EE. UU. estacionado en el extranjero y cree que su niño puede tener derecho a beneficios de SSI, comuníquese con la Embajada de los EE. UU., la Oficina Consular de los EE. UU. más cercana, o escriba a:

Social Security Administration  
Attn: SSI Military Children Overseas Coordinator  
1 Frederick Street, Suite 100  
Cumberland, MD 21502

Cuando se comunique con nosotros, asegúrese de darnos su dirección y número de teléfono actual, y el nombre y número de Seguro Social de su niño.

## ¿CUÁLES SON LAS INSTRUCCIONES ESPECIALES PARA INFORMAR SOBRE LOS NIÑOS QUE RECIBEN SSI EN EL EXTRANJERO?

Usted debe informarnos cualquier cambio en ingreso, recursos, o dirección de un padre o niño viviendo en el hogar dentro de 10 días después del mes en que ocurre. También recuerde informar si:

- su niño que recibe SSI se muda;
- otras personas se mudan a su casa o fuera de su casa; o
- usted se sale de las fuerzas armadas y permanece en el extranjero.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR, LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DEL SEGURO SOCIAL.**

## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LOS BENEFICIOS DE SSI PARA EXTRANJEROS

### ¿BAJO QUÉ CIRCUNSTANCIAS PUEDE UN EXTRANJERO TENER DERECHO A SSI?

Un extranjero puede tener derecho a SSI si cumple con los requisitos de la ley para personas que no son ciudadanos, la cual entró en vigor el 22 de agosto del 1996. En general, a partir del 22 de agosto del 1996, la mayoría de los extranjeros deben cumplir con dos requisitos para posiblemente tener derecho a SSI:

1. estar en la categoría de «**extranjero cualificado**», y
2. cumplir con una condición que le permite a los extranjeros cualificados recibir SSI.

**IMPORTANTE:** Un extranjero también debe cumplir con todas las otras reglas de elegibilidad de SSI, incluso los límites de ingresos y recursos, etc.

### ¿QUIÉN ES UN «EXTRANJERO CUALIFICADO»?

Existen siete categorías de extranjeros cualificados. Usted es considerado un «extranjero cualificado» si el Departamento de Seguridad Nacional (DHS, sus siglas en inglés) dice que usted cumple con una de estas categorías:

1. Admitido legalmente para residencia permanente en los EE. UU. (LAPR, sus siglas en inglés) incluso a los «Inmigrantes Amerasiáticos» conforme a la definición de la sección 584 de la Ley de Asignación de Operaciones Extranjeras, Financiamiento de Exportación y Programas Relacionados del 1988, según enmendada;
2. Se le otorgó asilo condicional conforme a la sección 203(a)(7) de la Ley de Inmigración y Nacionalidad (INA, sus siglas en inglés) según en efecto antes del 1º de abril del 1980;
3. Admitido a los EE. UU. bajo libertad condicional conforme a la sección 212(d)(5) de la INA por un período de por lo menos un año;
4. Refugiado admitido a los EE. UU. conforme a la sección 207 de la INA;
5. Se le otorgó asilo conforme a la sección 208 de la INA;
6. Su deportación ha sido retenida conforme a la sección 243(h) de la INA que entró en vigor el 1º de abril del 1997, o se le ha retenido su traslado conforme a la sección 241(b)(3) de la INA;
7. «Entrantes cubanos o haitianos» conforme a la sección 501(e) de la Ley de Educación y Ayuda para las Personas Refugiadas del 1980 o en un estado que debe ser tratado como un «entrante cubano o haitiano» para propósitos de SSI; o

Además, usted puede ser reconocido como un “extranjero cualificado” si, bajo ciertas circunstancias, usted, su niño, o sus padres han sido sujetos a brutalidad o extrema crueldad mientras estaban en los Estados Unidos.

### ¿BAJO QUÉ CIRCUNSTANCIAS PUEDE UN «EXTRANJERO CUALIFICADO» TENER DERECHO A SSI?

Si usted pertenece a una de las siete categorías de «extranjeros cualificados» mencionadas previamente, puede tener derecho a SSI si también cumple con una de las siguientes condiciones:

1. Si estaba recibiendo SSI el 22 de agosto del 1996, **y** reside legalmente en los EE. UU.



2. Usted es un residente permanente admitido legalmente con 40 créditos cualificados de trabajo.
  - El trabajo desempeñado por su cónyuge o padre también puede contar hacia los 40 créditos de trabajo, pero solamente para recibir SSI.
  - Los créditos de trabajo ganados después del 31 de diciembre del 1996 no se pueden contar si usted, su cónyuge o padres que trabajaron recibieron ciertos beneficios del gobierno de los EE. UU. basado en ingresos y recursos limitados durante ese período.

**IMPORTANTE:** Si usted entró a los EE. UU. el 22 de agosto del 1996, o después, es posible que no tenga derecho a SSI por los primeros 5 años como residente permanente admitido legalmente, aunque tenga los 40 créditos de trabajo cualificados de cobertura.
3. Si actualmente está en servicio activo de las fuerzas armadas de los EE. UU. o es un veterano con licencia absoluta honorable y la licencia no se debe a que es un extranjero. Esta condición también puede aplicar si usted es el cónyuge, viudo(a) o niño dependiente de cierto personal militar de los EE. UU.
4. Usted estaba residiendo legalmente en los EE. UU. el 22 de agosto del 1996 **y** es ciego o está incapacitado.
5. Usted puede recibir SSI por un máximo de siete años a partir de la fecha en que el Departamento de Seguridad Nacional le otorgó el estado de una de las siguientes categorías, y el estado fue otorgado dentro de siete años de haber solicitado SSI:
  - Refugiado conforme a la sección 207 de la INA;
  - Asilado conforme a la sección 208 de la INA;
  - Extranjero cuya deportación se retuvo conforme a la sección 243(h) de la INA o cuyo traslado fue aplazado conforme a la sección 241(b)(3) de la INA;
  - «Entrantes cubanos o haitianos» conforme a la sección 501(e) de la Ley de Educación y Ayuda para las Personas Refugiadas del 1980 o en un estado que debe ser tratado como un «entrante cubano o haitiano» para propósitos de SSI; o
  - «Inmigrantes Amerasiáticos» conforme a la sección 584 de la Ley de Asignación de Operaciones Extranjeras, Financiamiento de Exportación y Programas Relacionados del 1988, según enmendada.

**IMPORTANTE:** Usted puede tener derecho a SSI después del período de siete años si pertenece a una de estas categorías y también cumple con una de las otras condiciones enumeradas arriba del uno al cuatro.

## EXENCIÓN DE LA LEY DEL 22 DE AGOSTO DEL 1996 PARA CIERTOS INDIOS QUE NO SON CIUDADANOS

Ciertas categorías de personas que no son ciudadanas pueden tener derecho a SSI y no están sujetos a la ley del 22 de agosto del 1996. Estas categorías incluyen:

- Indios Americanos nacidos en Canadá que están en los EE. UU. conforme a la sección 289 de la Ley de Inmigración y Nacionalidad; o
- Las personas que no son ciudadanas y son miembros de una tribu reconocida por el gobierno federal conforme a la sección 4(e) de la Ley de Autodeterminación y Ayuda para la Educación de los Indios.

## **CATEGORÍA ADICIONAL DE EXTRANJEROS CON DERECHO**

Usted puede tener derecho a SSI bajo ciertas circunstancias si la Oficina de Reasentamiento de Refugiados del Departamento de Salud y Servicios Humanos determina que usted cumple con los requisitos de la Ley de Protección para Víctimas de Tráfico Humano y Violencia del 2000. (En inglés, Victims of Trafficking and Violence Protection Act of 2000)

## **NECESITAMOS PRUEBA DE SU ESTADO INMIGRATORIO**

Si usted solicita beneficios de SSI, debe mostrarnos prueba de su estado inmigratorio, tal como su formulario I-94 actual del Departamento de Seguridad Nacional (DHS, sus siglas en inglés), el formulario I-551 o una orden de un juez de inmigración que retiene su deportación o que le otorga asilo.

Si usted ha servido en las Fuerzas Armadas de los EE. UU., quizás también tenga que darnos prueba de su servicio militar, como los documentos de licenciamiento (Formulario DD 214) que muestren un licenciamiento honorable.

Su oficina local de Seguro Social puede decirle qué otras pruebas puede presentar para probar su estado de extranjero.

## **¿QUÉ PASA SI TIENE UN PATROCINADOR?**

Cuando usted entró a los EE. UU., posiblemente tuvo a alguien que firmó un acuerdo con DHS para proveerle apoyo. Este acuerdo se llama una declaración jurada de apoyo y llamamos a la persona que la firmó, su patrocinador. Si usted tiene un patrocinador, generalmente contamos los recursos e ingresos del patrocinador (al igual que el de su cónyuge) como si fueran suyos. Su oficina local del Seguro Social puede darle más información sobre estas reglas y cómo aplican a su caso.

## **CONVIRTIÉNDOSE EN CIUDADANO DE LOS EE. UU.**

Usted puede conseguir más información sobre cómo convertirse en ciudadano al escribir o visitar su oficina local del DHS o al llamar al 1-800-870-3676 para obtener una solicitud para naturalización (Formulario DHS N-400).

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE EL DERECHO CONTINUO A MEDICAID PARA LAS PERSONAS QUE TRABAJAN (SECCIÓN 1619(B))**

### **¿QUÉ PASARÁ CON MI MEDICAID SI EMPIEZO A TRABAJAR?**

En la mayoría de los casos, si usted es ciego o está incapacitado, sin importar su edad, y tiene Medicaid antes de ir a trabajar, su Medicaid continuará mientras esté trabajando siempre y cuando su incapacidad continúe.

### **¿PUEDO MANTENER MI MEDICAID SI MI SSI TERMINA DEBIDO A LA CANTIDAD DE MIS GANANCIAS?**

En la mayoría de los casos, puede mantener su Medicaid aunque gane demasiado para recibir beneficios mensuales de SSI siempre y cuando usted:

- aún esté ciego o incapacitado; y
- cumpla con todos los requisitos para tener derecho a SSI excepto la cantidad de sus ganancias; y
- tenía derecho a recibir pagos regulares en efectivo de SSI por lo menos un mes antes de tener derecho conforme a la sección 1619; y
- tenía derecho a la protección de Medicaid el mes antes de tener derecho conforme a la sección 1619; y
- necesite la continuación de Medicaid para poder trabajar; y
- tenga ganancias que no sean lo suficientemente altas para reemplazar sus beneficios en efectivo de SSI, sus beneficios de Medicaid, y servicio de asistente pagado con fondos públicos que se perderían debido a sus ganancias.

La cantidad que puede ganar y todavía recibir Medicaid varía de estado a estado. Podemos decirle cuál es la cantidad en su estado, o puede visitar [www.segurosocial.gov/disabilityresearch/wi/1619b.htm](http://www.segurosocial.gov/disabilityresearch/wi/1619b.htm) (sólo disponible en inglés).

Si sus ganancias son más altas que esta cantidad, pero usted tiene gastos especiales de trabajo o gastos médicos, es posible que todavía tenga derecho a la continuación de Medicaid.

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.**

# PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LOS SERVICIOS DE INTÉRPRETE

## ¿QUÉ HAGO SI NECESITO UN INTÉRPRETE?

Le proveeremos un intérprete gratis si pide ayuda con el idioma o si es evidente que tal ayuda es necesaria para asegurar que usted no esté en desventaja.

Usted no tiene que proveer su propio intérprete. Si prefiere usar su propio intérprete, nosotros determinaremos si el intérprete cumple con nuestros requisitos.

**NOTA:** Estamos comprometidos a proveer acceso a los programas que administramos, independientemente de la capacidad de la persona de comunicarse con nosotros en inglés.

Para entrevistas en persona, usamos el afiche de interprete (vea a continuación), que explica nuestra política de interprete en muchos lenguajes y puede ayudar a identificar el lenguaje preferido de la persona.

Para materiales de información pública traducidos en varios idiomas, puede visitar nuestro sitio de Internet de idiomas en [www.segurosocial.gov/multilanguage](http://www.segurosocial.gov/multilanguage).



### Si usted necesita un intérprete

The poster provides information about free interpreter services for Social Security. It includes the phone number 1-800-772-1213 and the hours of service (Monday through Friday, 7 a.m. to 7 p.m.). The text is repeated in multiple languages to ensure accessibility.

Proveemos servicios de intérprete gratis para ayudarle con sus trámites de Seguro Social. Estos servicios están disponibles tanto por teléfono como en nuestras oficinas.

Una vez se comunique con nuestro número gratis, 1-800-772-1213, oprima el 2 si desea el servicio en español y espere a que le atienda un agente.

Si no puede llevar a cabo sus trámites por teléfono, le haremos una cita en la oficina local de Seguro Social y planificaremos que un intérprete esté presente a la hora de su visita.

**Ve a el afiche** (pdf)



## **¿QUIÉN PUEDE PROVEER SERVICIOS DE INTÉRPRETE?**

No usaremos menores de edad como intérpretes al tratar con asuntos complejos y delicados a menos que esté claro que ellos también cumplen con los requisitos de un intérprete cualificado. Requerimos que su intérprete sea una persona que:

- pueda leer, escribir y hablar con fluidez el inglés y su idioma o dialecto;
- acuerde cumplir con nuestros requisitos de divulgación y confidencialidad de información;
- acuerde proveer una interpretación exacta de las preguntas y respuestas de ambos, usted y el entrevistador del Seguro Social; por ejemplo, no hace preguntas de seguimiento por sí mismo ni infiere datos o fechas que no fueron dadas por usted o el entrevistador del Seguro Social;
- demuestra familiaridad con terminología básica usada en nuestros materiales y entrevistas; y
- no tiene ningún interés personal en el resultado del caso que pueda crear un conflicto de interés.

## **¿QUÉ PASA SI EL SEGURO SOCIAL CREE QUE EL INTÉRPRETE NO CUMPLE CON LOS REQUISITOS?**

Si creemos que su intérprete no cumple con los requisitos, haremos lo siguiente:

- le explicaremos que proveeremos servicios de intérprete para que no esté en desventaja;
- le ofreceremos continuar la entrevista, pero sólo con la ayuda adicional de un intérprete provisto por el Seguro Social;

Si los servicios de un intérprete por teléfono son adecuados, llamaremos al servicio de intérpretes por teléfono antes de continuar la entrevista.

Si son necesarios los servicios de un intérprete cualificado en persona,

- terminaremos la entrevista;
- cambiaremos la cita para un día que podamos proveer un intérprete fiable;
- documentaremos la razón por la cuál se terminó la entrevista; y
- protegeremos la fecha de su solicitud, si es necesario.

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***

## **PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE INGRESO DERIVADO DE LAS ARTES**

Yo soy un artista que recibe SSI.

### **¿CÓMO CUENTA EL DINERO QUE RECIBO DE MIS OBRAS DE ARTE CUANDO SE CALCULAN MIS BENEFICIOS DE SSI?**

Todo depende de la naturaleza de su trabajo en las artes. Si trabaja como el empleado de alguien en la producción de arte, el dinero cuenta como salario. Si tiene un pequeño negocio, el dinero cuenta como ganancias de trabajo por cuenta propia. Si no está empleado ni trabaja por cuenta propia como artista, cualquier dinero que usted reciba por sus obras de arte cuenta como ingreso que no es derivado del trabajo para el mes que lo reciba. (Se le llaman ingresos «que no son derivados del trabajo», porque usted no recibe el dinero de un empleo o por trabajo por cuenta propia.)

A pesar de que tendremos que reducir su SSI cuando reciba otro ingreso, no contamos todos sus ingresos. Por eso, frecuentemente, usted termina con más dinero.

### **¿CÓMO UN SALARIO AFECTA MI SSI?**

Cuando usted tiene un salario, nos fijamos en la cantidad bruta mensual.

De esa cantidad:

- Restamos los primeros \$65.
- Luego restamos la mitad de lo que sobra.

También pueden aplicar otras deducciones:

- Si sus ganancias son el único ingreso que tiene (además de SSI), restamos \$20 al mes de sus ganancias.
- Si es un estudiante menor de 22 años, usualmente podemos restar más de sus ganancias, sujetas a límites anuales y mensuales.
- Si está incapacitado pero no es ciego, restamos gastos que tenga debido a su incapacidad necesarios para trabajar (silla de rueda, prótesis, medicinas, etc.).
- Si es ciego, restamos todos los gastos de trabajo (impuestos, almuerzos, transportación etc.).
- Si usted tiene un Plan para lograr la autosuficiencia aprobado, restamos cualquier parte de su ingreso que se use para alcanzar su meta laboral ya aprobada.

Después de restar estas cantidades, los salarios restantes reducirán su SSI. Sin embargo, como siempre contamos menos de la mitad de su salario, usted termina con más dinero.

### **¿CÓMO LAS GANANCIAS DE TRABAJO POR CUENTA PROPIA AFECTAN MI SSI?**

Usted deduce sus gastos de negocio en el Anexo C en su declaración de impuestos. Entonces calcula sus «ganancias netas de trabajo por cuenta propia» en el Anexo SE. Dividimos esas ganancias netas equitativamente entre los meses de su año tributable. Por cada mes, restamos la misma deducción que aplica a los salarios. La cantidad sobrante de sus ganancias netas reduce su SSI. Sin embargo, como siempre contamos menos de la mitad de sus ganancias netas, usted termina con más dinero.

## **SI COMIENZO A RECIBIR DEMASIADOS INGRESOS DE MIS OBRAS DE ARTE PARA SEGUIR RECIBIENDO SSI, ¿PERDERÉ MI PROTECCIÓN DE MEDICAID?**

No necesariamente. Si su ingreso derivado de sus obras de arte proviene de un salario o de trabajo por cuenta propia, su protección de Medicaid usualmente continúa mientras usted no pueda pagar por una protección similar. Además, si sus ganancias disminuyen más tarde, usted puede recibir SSI nuevamente sin tener que llenar una solicitud nueva.

## **¿CÓMO UN INGRESO QUE NO ES DERIVADO DEL TRABAJO AFECTA MI SSI?**

Nos fijamos en la cantidad bruta que usted recibe. Entonces restamos cualquier gasto que tuvo para producir el ingreso (artículos de arte, papel, etc.). A estos gastos les llamamos «gastos para obtener ingresos». También deducimos \$20 de su ingreso total cada mes. El ingreso restante reduce su SSI.

La mayoría de las deducciones mencionadas previamente que aplican a los salarios y ganancias de trabajo por cuenta propia, no aplican a los ingresos que no son derivados del trabajo. Por lo general, los ingresos que no son derivados del trabajo causan una reducción mayor en su SSI. Sin embargo, la mayoría del tiempo, usted termina con más dinero.

## **¿SERÁ AFECTADO MI SSI SI RECIBO UN PREMIO POR MI LOGRO ARTÍSTICO?**

Conforme a la ley, premios de cualquier tipo son ingresos que no son derivados de trabajo en el mes en que los recibe. Si usted gasta el dinero el mes que lo recibe, entonces su SSI usualmente es afectado sólo en ese mes. Sin embargo, cualquier dinero que mantenga después del mes en que lo recibe cuenta como un «recurso» para propósitos de SSI mientras usted lo tenga en su posesión. El límite de recursos de SSI es \$2,000 (\$3,000 si tiene un cónyuge). Si sus recursos exceden el límite al principio de cualquier mes, usted no tiene derecho a SSI.

## **¿SERÁ AFECTADO MI BENEFICIO DE SSI SI RECIBO UNA BECA DE APRENDIZAJE O INVESTIGACIÓN?**

Las becas que usted recibe para estudiar no cuentan contra su SSI siempre y cuando el dinero se use para la matrícula, cuotas y gastos de educación necesarios. Sin embargo, cualquier dinero que use para otra cosa, incluso comida y albergue, cuenta como ingreso que no es derivado de trabajo en el mes en que recibe el dinero. También, si no gasta el dinero de la beca el mes que lo recibe, cuenta como un recurso mientras tenga el dinero en su posesión. (Las becas y los regalos educativos que fueron recibidos después del 1º de junio del 2004, no contarán como recursos por los próximos 9 meses después que los reciba.)

Cierto dinero que usted reciba bajo el Título IV de la Ley de Educación Superior del 1965 o de la Oficina de asuntos de los indios, es excluido como ingreso o recurso, sin importar cómo lo use.

Si usted recibe una beca para ayudar a adiestrar a un artista, y el adiestramiento de artistas es parte de su negocio como trabajador por cuenta propia, entonces la beca cuenta como parte de sus ganancias de negocio propio. De otra manera, el dinero (menos cualquier gasto necesario) cuenta como su ingreso que no es derivado de trabajo en el mes que lo recibe.

## **¿CUENTAN COMO RECURSOS LOS MATERIALES Y PROPIEDADES QUE NECESITO PARA PRODUCIR MIS OBRAS DE ARTE?**

Probablemente no. En la mayoría de los casos, propiedades que usa para mantenerse a sí mismo no cuentan, sujeto a ciertas limitaciones. Les llamamos «propiedades esenciales para el auto sustento».

## **¿CÓMO PUEDO EVITAR SOBREPAGOS DE SSI CUANDO GANO DINERO POR MIS OBRAS DE ARTE O CUANDO RECIBO UN PREMIO O UNA BECA DE ESTUDIOS?**

La mejor manera de evitar un sobrepago es informándonos tan pronto se entere que podría recibir dinero. Podemos explicarle cómo funcionan las reglas y cómo evitar o minimizar la cantidad del sobrepago. Puede llamarnos al 1-800-772-1213.

Tiene que informarnos inmediatamente cada vez que su ingreso cambie. De lo contrario, podremos pagarle demasiado SSI, y tendrá que devolvernos ese dinero.

Recuerde guardar un registro de sus gastos cuando produce su arte. Si no sabemos de sus gastos, no podemos deducirlos de su ingreso.

## **¿PUEDE EL SEGURO SOCIAL AYUDARME A DESARROLLAR MI CAPACIDAD PARA GANAR DINERO POR MIS OBRAS DE ARTE?**

Lamentablemente, no podemos darle becas o préstamos para adiestramiento o materiales. Sin embargo, si usted tiene algún tipo de ingreso además de su SSI, podríamos darle más SSI si usa su otro ingreso para desarrollarse como artista o para comenzar un negocio. Vea los Puntos importantes de SSI sobre Planes para lograr la autosuficiencia (PASS) en la página 83.

## **¿HAY OTROS PUNTOS IMPORTANTES SOBRE SSI QUE DEBO LEER?**

Sí. Hay puntos importantes de SSI sobre varias de las cosas mencionados en este punto importante:

- Puntos importantes de SSI sobre recursos, página 68;
- Puntos importantes de SSI sobre gastos de trabajo relacionados con la incapacidad, página 79;
- Puntos importantes de SSI sobre la regla especial para personas ciegas que trabajan, página 81;
- Puntos importantes de SSI sobre Planes para lograr la autosuficiencia, página 83;
- Puntos importantes de SSI sobre propiedades que necesita para su sustento, página 85;
- Puntos importantes de SSI sobre la exclusión de ingreso devengado para estudiantes, página 87; y
- Puntos importantes de SSI sobre el derecho continuo de Medicaid para las personas que trabajan, página 96.

Estos puntos importantes están disponibles en nuestras oficinas de Seguro Social o en nuestro sitio de Internet en [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol) o puede pedirnos que se los enviemos por fax llamando a nuestro número gratis, 1-888-475-7000, de un teléfono digital .

***ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR,  
LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET  
[www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL  
DEL SEGURO SOCIAL.***



## PUNTOS IMPORTANTES DE SSI SOBRE LAS PERSONAS DESAMPARADAS

### ¿QUÉ PASA SI SOY UNA PERSONA DESAMPARADA?

Si usted no tiene hogar, tiene los mismos derechos y privilegios de solicitar beneficios que una persona que si tiene un hogar.

### ¿CÓMO RECIBO MIS BENEFICIOS DE SSI SI NO TENGO UN HOGAR?

Si usted no tiene un hogar, he aquí algunas de las maneras que puede recibir sus beneficios. Usted puede:

- recoger su cheque en su oficina local del Seguro Social;
- pedir que se depositen sus beneficios directamente a su cuenta de banco personal;
- pedir que se envíen sus beneficios a un tercero; o
- asignar un familiar u otro tercero como su representante de beneficiario.

### ¿EL VIVIR EN UNA INSTITUCIÓN AFECTA MIS BENEFICIOS DE SSI?

Sí. Vivir en un refugio, institución de tratamiento médico o institución correccional puede afectar sus beneficios de SSI.

Además, cada año, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, sus siglas en inglés) provee concesiones a instituciones, conocidas como asilos seguros, que proveen vivienda de apoyo a un costo mínimo a las personas sin hogar que no están dispuestas a o no pueden participar en un programa de tratamiento de salud mental o para que reciban otros servicios de apoyo. Los pagos de las personas que viven en un asilo seguro no serán reducidos por el apoyo y mantenimiento provisto por éste.

Para informarse mejor sobre institucionalización, favor de referirse a los Puntos importantes sobre arreglos de alojamiento en la página 67, Continuidad de beneficios para personas institucionalizadas temporalmente en la página 90 y Procedimiento de una salida prevista en la página 91. También vea la información sobre el programa de Representante de Beneficiario en la página 56.

Para informarse mejor, favor de visitar el sitio del Seguro Social sobre las personas sin hogar en: [www.segurosocial.gov/homelessness](http://www.segurosocial.gov/homelessness) (sólo disponible en inglés).

**ESTA INFORMACIÓN ES GENERAL. PARA INFORMARSE MEJOR, LLAME AL 1-800-772-1213 (TTY 1-800-325-0778); VISITE NUESTRO SITIO DE INTERNET [www.segurosocial.gov/espanol](http://www.segurosocial.gov/espanol), O COMUNÍQUESE CON SU OFICINA LOCAL DEL SEGURO SOCIAL.**

[www.segurosocial.gov](http://www.segurosocial.gov)



**Social Security Administration**  
Office of Disability and Income Security Program  
SSA Publication No. 17-008-SP  
ICN 443174  
May 2008